



Hành trình huyền thoại của nam diễn viên Hollywood đóng vai Hercules

Trang 13



Vẻ đẹp của sự cân bằng trong thiết kế nội thất

Tim hiểu về 'Nguyên Tắc của Những Căn Phòng Đẹp'

Trang 16



Tìm hiểu lịch sử Anh Quốc qua trải nghiệm thực tế

Trang 18

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 89 | 25/02 — 03/03/2022

Sự thật & Truyền thống

WWW.ETVIET.COM | \$2.00

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

TÂY DƯƠNG

Canada tốt đẹp nay còn đâu: Phản ứng chuyên quyền của ông Trudeau trước cuộc biểu tình của tài xế xe tải

Đọc bài trang 26

QUẢNG CÁO - RAO VẬT LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC

(626) 618-6168

(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



Các tài xế xe tải và những người ủng hộ tập hợp một ngày trước khi "Đoàn Xe Của Người Dân" khởi hành đến Hoa Thịnh Đốn để phản đối các quy định bắt buộc về COVID-19, ở Adelanto, California, hôm 22/02/2022.

HOA KỲ

Ngũ Giác Đài cho khai triển Vệ binh Quốc gia vì đoàn xe tải biểu tình đến Hoa Thịnh Đốn

KATABELLA ROBERTS

Hàng trăm binh sĩ Vệ binh Quốc gia đã được khai triển tại Hoa Thịnh Đốn để giúp ứng phó với các cuộc biểu tình của đoàn xe tải được lên kế hoạch bắt đầu trong tuần này, các quan chức cho biết. Bộ Quốc phòng (DOD) cho biết Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin đã chấp thuận cho khai



Những người ủng hộ đứng từ một cây cầu vượt khi "Đoàn Xe Của Người Dân" khởi hành đến Hoa Thịnh Đốn để phản đối các quy định bắt buộc về COVID-19, ở gần Barstow, California hôm 23/02/2022.

triển Vệ binh Quốc gia theo yêu cầu của Sở Cảnh sát Thủ đô Hoa Thịnh Đốn (MPD) và Cảnh sát Điện Capitol Hoa Kỳ (USCP).

"Các cơ quan MPD và USCP đã yêu cầu chúng tôi giúp đỡ trong việc bảo đảm cho người dân có thể biểu tình một cách ôn hòa và an toàn, và chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ," Thiếu tướng Sherrie L. McCandless, Thiếu tướng Lực lượng Vệ binh Quốc gia Hoa Kỳ nói. [Xem tiếp trang 3](#)

HOA KỲ

Chính sách năng lượng của ông Biden khiến các gia đình chi thêm 1,000 USD

MARK TAPSCOTT VÀ NATHAN WORCESTER

Một phân tích mới của Viện Heartland báo cáo rằng chi phí sưởi ấm và làm mát trong nhà của các gia đình Mỹ điển hình đã tăng thêm tới 1,000 USD trong năm 2021 do các chính sách năng lượng và môi trường của Tổng thống (TT) Joe Biden.

Các tác giả Linnea Lueken và Jack Taylor của Heartland viết trong báo cáo: "Một gia đình Mỹ trung bình trong năm 2021 đã tốn thêm 600 USD cho chi phí xăng cao hơn và 70 USD cho chi phí sưởi ấm." [Xem tiếp trang 10](#)

TÂY DƯƠNG

Tổng thống Putin tuyên bố tiến hành 'chiến dịch quân sự đặc biệt' ở Ukraine

MIMI NGUYEN LY

Tổng thống (TT) Nga Vladimir Putin đã thông báo sẽ tiến hành một "chiến dịch quân sự đặc biệt" ở Ukraine hôm 24/02, theo giờ địa phương.

Trong một bài diễn văn khẩn cấp trên truyền hình, ông Putin cho biết chiến dịch quân sự này nhằm bảo vệ dân thường và phi quân sự hóa Ukraine, đồng thời là

HOA KỲ

Tối cao Pháp viện bác bỏ yêu cầu của ông Trump về việc giữ tài liệu Tòa Bạch Ốc khỏi Ủy ban 06/01

Đảng Dân Chủ giành chiến thắng trong cuộc điều tra về 'cuộc nổi dậy gây thương vong'

MATTHEW VADUM

Hôm 22/02, Tối cao Pháp viện đã chấm dứt cuộc tranh tụng pháp lý của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump nhằm giữ lại các tài liệu từ nhiệm kỳ Tòa Bạch Ốc của ông khỏi những thành viên Đảng Dân Chủ trong Quốc hội đang điều tra về vụ xâm phạm Điện Capitol Hoa Kỳ vào ngày 06/01/2021. Ông



Cựu TT Donald Trump.

tuyên bố các tài liệu này được bảo vệ bởi đặc quyền hành pháp.

Đặc quyền hành pháp đã được các tổng thống viện dẫn để ngăn chặn truy cập vào các tài liệu nội bộ của Tòa Bạch Ốc, dựa trên giả

[Xem tiếp trang 6](#)

TRUNG QUỐC

NÊN CHÚ Ý BẮC KINH: MỘT CUỘC CHIẾN VỚI NGA LÀ MỘT CUỘC CHIẾN VỚI TRUNG QUỐC

ANDERS CORR

Để ngăn chặn hiệu quả, phương Tây nên khai triển quân đội quốc tế và hỏa tiễn hiệu quả hơn tới Ukraine

Đọc bài trang 21



DỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS

SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN

NYFA New York Press Association



HOA KỲ



“Chúng tôi sẽ không ngần ngại thực hiện các bước tiếp theo nếu Nga tiếp tục leo thang.”
- TT Joe Biden



“Điều này lẽ ra đã không bao giờ xảy ra. Nó sẽ không bao giờ xảy ra dưới chính phủ của tôi...”
- Cựu TT Trump nói về cuộc tấn công mà Nga đang nhằm vào Ukraine

400 thành viên Vệ binh Quốc gia Hoa Thịnh Đốn “hỗ trợ tại các trạm giao thông được chỉ định, cung cấp chỉ thị và kiểm soát, cũng như đáp ứng các yêu cầu hoạt động.”

Tổng thống Biden điều thêm quân đội đến Đông Âu khi Nga di tản đại sứ quán

JACK PHILLIPS

Hôm 22/02, chính phủ Tổng thống (TT) Biden đã ra lệnh điều thêm quân vào Đông Âu trong bối cảnh lo ngại Nga sẽ xâm lược Ukraine.

Trong một bài diễn văn, TT Joe Biden cho biết ông sẽ gửi quân đội Mỹ đã đóng tại Âu Châu tới các quốc gia vùng Baltic như Estonia, Latvia, và Lithuania, cũng như Ba Lan.

Bộ Quốc phòng cho biết trong một thông cáo báo chí, “Ông Biden đã chỉ thị Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd J. Austin III điều động lực lượng trong khu vực hoạt động của Bộ Tư lệnh Âu Châu của Hoa Kỳ tới các nước Cộng hòa Baltic, Ba Lan, và sườn phía đông nam của Ukraine.” Các lực lượng này “sẽ di chuyển trong vòng một tuần,” thông cáo cho biết thêm.

Cụ thể, DOD (Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ) đã “ra lệnh cho một lực lượng đặc nhiệm tiểu đoàn bộ binh với khoảng 800 binh sĩ khai triển từ Ý đến khu vực Baltic” và cũng “chấp thuận việc điều động đến 8 phi cơ F-35 Lightning II từ Đức tới các địa điểm hoạt động ở sườn phía đông của NATO.”

Ông Austin đã ra lệnh cho khoảng 8,500 quân nhân Hoa Kỳ luôn trong tình trạng sẵn sàng chiến đấu cao độ nếu NATO kích hoạt các lực lượng hành động nhanh của mình.

Khoảng 20 trực thăng tấn công AH-64 Apache sẽ khai triển từ Đức đến các nước Baltic, trong khi 12 chiếc Apache sẽ di chuyển từ Hy Lạp đến Ba Lan.

“Những nhân sự bổ sung này đang được bố trí lại để trấn an các đồng minh NATO của chúng ta, ngăn chặn bất kỳ sự xâm lược tiềm tàng nào vào các quốc gia thành viên NATO, và huấn luyện với các lực lượng của nước chủ nhà,” các quan chức DOD cho biết trong một tuyên bố bằng văn bản, theo thông cáo báo chí trên. Tất cả các lực lượng đều đặt dưới quyền chỉ huy của Tướng Không quân Tod D. Wolters, Chỉ huy Bộ Tư lệnh Âu Châu của Hoa Kỳ.

Nhìn chung, có khoảng 90,000 binh sĩ Hoa Kỳ đồn trú trên khắp Âu Châu, theo DOD. Đầu tháng này, Ngũ Giác Đài đã ra lệnh cho tất cả các lực lượng Mỹ ở Ukraine rời khỏi đất nước này trong bối cảnh các lực lượng Nga được cho là đã tập trung hơn 150,000 quân dọc theo biên



CZAREK SOKOLOWSKI/AP PHOTO

▲ Quân đội Hoa Kỳ thuộc Sư đoàn Dù số 82 đổ các phương tiện từ một phi cơ không vận sau khi đến từ Fort Bragg, tại phi trường Rzeszow-Jasionka ở đông nam Ba Lan, hôm 06/02/2022.

Ông Austin đã ra lệnh cho khoảng 8,500 quân nhân Hoa Kỳ luôn trong tình trạng sẵn sàng chiến đấu cao độ nếu NATO kích hoạt các lực lượng hành động nhanh của mình.

giới với Ukraine..

Bài diễn văn của ông Biden – trong đó có thông báo rằng ông sẽ trừng phạt khoản nợ công của Nga và hai ngân hàng – được đưa ra một ngày sau khi TT Vladimir Putin cho biết ông sẽ công nhận sự độc lập của hai khu vực ly khai của Ukraine. Ông Putin cũng đã ký một sắc lệnh cho phép điều động quân đội Nga cho các mục đích mà ông gọi là gìn giữ hòa bình.

Đồng thời, ông Biden nói rằng nếu Nga quyết định có hành động tiếp theo, chính quyền của ông sẽ sử dụng các biện pháp trừng phạt cứng rắn hơn. Tổng thống cũng gọi ý rằng giá khí đốt và năng lượng sẽ tăng lên, nhưng ông tuyên bố mà không nói rõ thêm, rằng chính quyền của ông đang làm việc để giảm thiểu những vấn đề như vậy.

Bất chấp những lời của ông Putin, vẫn không có dấu hiệu rõ ràng về việc liệu ông Putin có kế hoạch tiếp theo bằng một cuộc tấn công hàng loạt vào vũ khí hạng nặng tập trung gần biên giới hay không. Hôm 23/02, Ukraine đã ban bố tình trạng khẩn cấp và yêu cầu công dân của họ ở Nga rời khỏi đất nước này, trong khi Moscow bắt đầu di tản đại sứ quán của họ ở Kiev và lãnh sự quán ở các thành phố khác của Ukraine. “Dự đoán đầu là bước tiếp theo của Nga, phe ly khai, hoặc những quyết định cá nhân của tổng thống Nga... TT Ukraine Volodymyr Zelensky nói với các phóng viên.

Nguyễn Lê biên dịch

Ngũ Giác Đài cho khai triển Vệ binh Quốc gia vì đoàn xe tải biểu tình đến Hoa Thịnh Đốn

Tiếp theo từ trang 1

Thịnh Đốn, cho biết trong một tuyên bố với các hãng thông tấn.

“Những người sống, làm việc và đến thăm Thủ Đô là một phần của cộng đồng chúng ta và sự an toàn của họ là ưu tiên nhiệm vụ hàng đầu của chúng tôi.”

Việc chấp thuận này sẽ cho phép khoảng 400 thành viên Vệ binh Quốc gia Hoa Thịnh Đốn “hỗ trợ tại các trạm giao thông được chỉ định, cung cấp chỉ thị và kiểm soát, cũng như đáp ứng các yêu cầu hoạt động.”

Lực lượng vệ binh được điều động tới khu vực này sẽ không được trang bị vũ khí và sẽ không giúp thực thi pháp luật hoặc thực hiện các hoạt động giám sát quốc nội. Cũng không có phi cơ nào được cho phép sử dụng.

Breitbart đưa tin, Bộ trưởng Austin cũng chấp thuận yêu cầu của USCP về việc hỗ trợ lên đến 300 lính Vệ binh Quốc gia từ bên ngoài khu vực Hoa Thịnh Đốn để trợ giúp tại một số trạm giao thông và các điểm

bảo vệ. Theo Breitbart, các binh sĩ sẽ đến vào lúc hơn 7 giờ sáng, hôm thứ Bảy, ngày 26/02. Breitbart cũng lưu ý rằng 50 xe tải chiến lớn cũng sẽ được đặt tại các trạm giao thông được chỉ định trong khu vực 24/7.

The Epoch Times đã liên lạc với phái ngôn viên Ngũ Giác Đài để yêu cầu bình luận.

Ông John Kirby, phát ngôn viên của Bộ Quốc phòng, nói với các hãng thông tấn trong một tuyên bố hôm 22/02 rằng

Bộ Quốc Phòng đang “phân tích một yêu cầu hỗ trợ từ Cảnh sát Điện Capitol Hoa Kỳ và Cơ quan Quản lý Trường hợp Khẩn cấp và An ninh Nội địa Hoa Thịnh Đốn.”

“Các cơ quan đó đã yêu cầu nhân viên Vệ binh Quốc gia hỗ trợ tại các điểm kiểm soát giao thông trong và xung quanh thủ đô Hoa Thịnh Đốn (D.C.) để giúp USCP và chính quyền vùng D.C. giải quyết những thách thức tiềm ẩn do sự gián đoạn có thể xảy ra tại các trục giao thông chính. Chưa có quyết định nào được đưa ra để chấp thuận những yêu cầu này,” ông Kirby cho biết thêm.

Cảnh sát Điện Capitol Hoa Kỳ (USCP) gần đây cho biết họ đang lên kế hoạch tăng cường an ninh tại thủ đô của quốc gia trước bài diễn văn Thông điệp Liên bang của Tổng thống Joe Biden vào ngày 01/03 tới, sự kiện mà có vẻ sắp diễn ra cùng lúc với các cuộc biểu tình của đoàn xe tải.

Nhiều đoàn xe đang lên kế hoạch khởi hành đến khu vực Hoa Thịnh Đốn để phản đối các quy định chính giữa bắt buộc vaccine COVID-19, cũng các vấn đề và chính sách khác của chính phủ Tổng thống Joe Biden.

Các cuộc biểu tình tương tự cũng đã được tổ chức ở Canada trong những tuần gần đây, khiến Thủ tướng Justin Trudeau lần đầu tiên trong lịch sử của Canada viện dẫn Đạo luật Khẩn cấp, sử dụng nó để phong tỏa tài khoản ngân hàng của những người biểu tình.

Chính trị gia Canada Mark Strahl hôm 20/02 tuyên bố rằng một bà mẹ đón thân đang hưởng lương tối thiểu là một trong số những người đã bị phong tỏa tài khoản ngân hàng sau khi cô quyên góp 50 USD cho Đoàn Xe Tự Do.

Thủ tướng Trudeau đã cáo buộc các cuộc biểu tình này “phong tỏa” nền kinh tế và nền dân chủ.

Ông Bob Bolus, người tổ chức một trong những đoàn xe tải của Hoa Kỳ, nói với The Epoch Times rằng họ có kế hoạch là gián đoạn giao thông trên Capital Beltway (Đường vành đai Thủ đô), một Xa lộ Liên tiểu bang dài 64 dặm bao quanh Hoa Thịnh Đốn.

“Chúng tôi sẽ làm cho giao thông bị gián đoạn,” ông Bolus nói.

“Thật là tệ nếu chuyện này làm gián đoạn giao thông,” ông Bolus nói. “Khi đó [mọi người] nên ở nhà. Tôi không quan tâm đến điều đó có được coi là sự cố ngoài ý muốn trên Capital Beltway (Đường vành đai Thủ đô), và giao thông có bị tắc nghẽn hay không. Chuyện gì đến thì sẽ đến thôi. Chúng tôi có mọi quyền được đi trên Capital Beltway và trên mọi con đường khác trong hệ thống xa lộ liên tiểu bang của Hoa Kỳ mà.

Tuy nhiên, ông Bolus cho biết đoàn xe sẽ là ôn hòa và các làn đường sẽ được mở cho việc ứng cứu khẩn cấp. Ông không bình luận về việc các tài xế xe tải có chủ ý dừng xe hay không.

Lượt sử nhân quyền Leigh Dundas đang nỗ lực thúc đẩy



MARIO TAMA/GETTY IMAGES

Một lái xe tải ngồi trong chiếc xe của mình khi các tài xế xe tải và những người ủng hộ tập hợp một ngày trước khi “Đoàn Xe Của Người Dân” khởi hành đến Hoa Thịnh Đốn để phản đối các quy định bắt buộc về COVID-19, ở Adelanto, California, hôm 22/02/2022.

các mục tiêu của đoàn xe và bảo đảm rằng đoàn xe này vẫn giữ được trạng thái ôn hòa.

“Thông điệp thực sự là việc lạm dụng quyền hạn khẩn cấp mà chúng ta chứng kiến nhiều tiểu bang và các quan chức của chính phủ liên bang thực hiện trong gần hai năm qua phải dừng lại,” cô nói. “Tình trạng khẩn cấp này cần phải được chấm dứt, không còn sự khẩn cấp nào nữa.”

“Bởi vì nếu chỉ chấm dứt một lệnh bắt buộc ở đây và một lệnh ở kia, chúng ta sẽ chỉ đang chơi trò đập chuột và chúng ta không giải quyết nguyên nhân gốc rễ của vấn đề, đó là các quyền hạn khẩn cấp đã được kích hoạt vào tháng 03/2020. Vì vậy những quyền hạn đó cần phải được chấm dứt và chúng ta cần trở lại trạng thái bình thường. Chúng ta cần khôi phục quyền tự do và quy trách nhiệm cho bất kỳ tác nhân nào hành xử không tốt ở cấp chính phủ.”

Hôm 22/02, thủ đô Hoa

Thịnh Đốn đã ra một cảnh báo cho người dân trước khi đoàn xe tải đến.

“Các quan chức an ninh công cộng đang báo cáo tóm tắt cho Thị trưởng [Muriel] Bowser khi chúng tôi tiếp tục theo dõi tình hình chặt chẽ và các cơ quan của chúng tôi vẫn giữ liên lạc thường xuyên với các cơ quan địa phương, khu vực, và liên bang,” cảnh báo trên cho biết, theo ảnh chụp màn hình được phóng viên của Fox5DC, cô Lindsay Watts, đăng tải.

“Các biện pháp giảm thiểu theo từng lớp đang được thực hiện, bao gồm một số biện pháp sẽ được hiển thị cho công chúng và những biện pháp khác thì không,” cảnh báo nêu rõ. “Chúng tôi đánh giá cao việc chấp thuận yêu cầu hỗ trợ giao thông của Lực lượng Vệ Binh Quốc gia D.C. khi chúng tôi tập hợp các nguồn lực để hỗ trợ nhân viên an toàn công cộng của chúng tôi.”

Viết Phương biên dịch

Khảo sát: Người Mỹ chỉ muốn có vai trò nhỏ trong cuộc khủng hoảng Nga–Ukraine

ALLEN ZHONG

Một cuộc thăm dò mới cho thấy đa số người Mỹ thuộc tất cả các nhóm chính trị nghĩ rằng Hoa Kỳ nên đóng một vai trò nhỏ trong cuộc xung đột Nga-Ukraine.

Theo cuộc thăm dò mới nhất của AP-NORC, hơn bảy trên mười người Mỹ nghĩ rằng Hoa Kỳ nên đóng một vai trò nhỏ hoặc không có vai trò gì trong cuộc xung đột này.

Các cử tri của Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ có một quan điểm tương tự về vấn đề này. Tuy nhiên, nhiều cử tri Đảng Dân Chủ hơn – ba trên mười người – cho rằng Hoa Kỳ nên đóng một vai trò quan trọng trong cuộc khủng hoảng này. Chỉ có hai trong số mười cử tri Đảng Cộng Hòa và Độc Lập cho rằng Hoa Kỳ nên đóng một vai trò quan trọng.

Khi được hỏi về niềm tin của họ vào những người đang điều hành quân đội Hoa Kỳ hoặc các cơ quan thu thập thông tin tình báo của Hoa Kỳ, hầu hết người Mỹ nói rằng họ chỉ có rất ít hoặc hầu như không có, thấp hơn nhiều so với niềm tin vào quân đội.

Gần tám trên mười người trưởng thành cho biết họ “chỉ có rất ít” hoặc “hầu như không có chút niềm tin nào” vào các cơ quan tình báo. Cuộc thăm dò này được thực hiện từ ngày 18/02 đến ngày 22/02 bằng cách sử dụng một nhóm người dựa trên xác suất tại Đại học Chicago. Các cuộc phỏng vấn trực tuyến và qua điện thoại sử dụng điện thoại cố định và điện thoại di động đã được thực hiện với 1,289 người trưởng thành.

Biên độ sai số lấy mẫu là +/- 3.7 điểm phần trăm. Hoa Kỳ và các liên minh khác của Ukraine đã áp đặt một làn

sóng các lệnh trừng phạt chống lại Nga sau khi Tổng thống Nga Vladimir Putin công nhận nền độc lập của các khu vực ly khai Donetsk và Luhansk ở miền đông Ukraine hôm 21/02.

Hôm 22/02, Thủ tướng Đức Olaf Scholz đã tạm dừng [giấy phép] cho Nord Stream 2, đường ống dẫn khí đốt nối Đức và Nga. Tổng thống Joe Biden cũng đã áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với dự án này hôm 23/02.

Tuy nhiên, người Mỹ tỏ ra quan tâm hơn đến các vấn đề trong nước và các mối đe dọa từ Trung Quốc trong bối cảnh căng thẳng giữa Nga và Ukraine đang leo thang.

Khi được hỏi họ lo ngại về điều gì được coi là là mối đe dọa trực tiếp đối với Hoa Kỳ, hầu hết mọi người trả lời rằng họ “vô cùng hoặc rất lo ngại” về sự lan truyền của thông tin sai lệch (75%), các cuộc tấn công mạng



SERGEY BOBKOV/AFPI/GETTY IMAGES

Các quân nhân của Lực lượng Quân sự Ukraine thuộc lực đoàn cơ giới 92 sử dụng xe tăng, pháo tự hành và các loại thiết bị xa khác để tiến hành các cuộc tập trận bán đạn thật gần thị trấn Chuguev, thuộc vùng Kharkiv, hôm 10/02/2022.

(63%), các nhóm cực đoan có trụ sở bên trong Hoa Kỳ (63%), và ảnh hưởng của Trung Quốc trên khắp thế giới (59%).

Năm trên mười người có cùng mối lo ngại về Nga.

An Nhiên biên dịch



20/20 Vision
Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUÀ

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với máy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUÀ B5 GIA ĐÌNH GIỚI THIỂU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

TIFANY & CO. roberto cavalli DOLCE & GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI

GIORGIO ARMANI Salvatore Ferragamo Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL

FENDI VALENTINO BOSS TOM FORD ChristianDior PRADA

Thanh Trang Bridal
Áo Dài Cưới - Áo Dài Việt Nam

Call: **714-799-7260**
or **714-897-2069**



- Tiệm sang trọng và lớn nhất trong khu mua sắm Phước Lộc Thọ
- Custom made design wedding áo dài, áo đi địa hội, thi Hoa Hậu
- Đặt may hay bán sẵn
- Áo cưới cho cô dâu hay chú rể
- Áo dài đặc biệt cho ca sĩ hay đi thi Hoa Hậu
- Có áo bán sẵn và sửa tại chỗ.
- Nhận gói hàng các tiểu bang, có giá đặc biệt cho mùa Xuân và các ngày lễ.

9200 Bolsa Ave, #106 & 107, Westminster, CA 92683
Open (Mở cửa): Mon – Sun, 10am – 7pm

Comcast
xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH

HOME BUSINESS

ĐIỆN THOẠI

Mạng Internet

TV

TV

ĐƯỜNG DÂY NÓNG:
281-241-7488

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MÃI

\$34⁹⁹/MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao



Com Tầm Bì Chả Sườn Tàu Hủ Kỳ

Hoàn Thành Bát Bửu

31 năm phục vụ thực khách tại Little Saigon, Thành Đệ Nhất Com Tầm được đồng hương va chuộng và chiếu cố ngày một đông đảo. Để không phụ lòng thực khách thương mến Thành Đệ Nhất Com Tầm trong ba thập niên qua, Thành Đệ Nhất Com Tầm sẽ mãi mãi duy trì chủ trương:

- Thức ăn tươi ngon bổ dưỡng.
- Phục vụ chu đáo & nhanh chóng.

Hãy đến thưởng thức các món ăn đậm đà ngon miệng tại Thành Đệ Nhất Com Tầm.

714-531-3888

9872 Bolsa Ave, Westminster, CA 92683
(Brookhurst & Bolsa)

A.Y Beauty Supply

Cung cấp các loại nước sơn, máy móc làm nail, các sản phẩm làm nail

“Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn quý khách hàng lâu nay đã tin tưởng và ủng hộ AY Beauty Supply.”



7 DAYS A WEEK:
SUN – FRI: 8AM – 7PM
SATURDAY: 8AM – 3PM

8937 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92844
(Trong khu Capital Seafood cạnh KFC Fried Chicken, Góc Westminster & Magnolia)

TT Biden công bố các biện pháp trừng phạt đối với công ty Dự án Nord Stream 2

NICK CIOLINO

Hôm 23/02, Tổng thống (TT) Joe Biden đã công bố các biện pháp trừng phạt đối với công ty đứng sau việc xây dựng đường ống dẫn khí đốt tự nhiên Nord Stream 2 vì hành động của Nga ở Ukraine, sau khi Đức đình chỉ dự án nối Nga và Đức này.

Các lệnh trừng phạt này sẽ ảnh hưởng đến Nord Stream 2 AG và các quan chức của công ty này, theo một tuyên bố của Tòa Bạch Ốc hôm 23/02. Công ty mẹ của công ty có trụ sở tại Thụy Sĩ này là Gazprom, đại tập đoàn năng lượng quốc doanh của Nga.

Hôm 21/02, Tổng thống Nga Vladimir Putin tuyên bố hai khu vực bên trong Ukraine là độc lập và sau đó ký sắc lệnh cho phép quân đội 'gìn giữ hòa bình' di chuyển vào hai khu vực ly khai này.

Đáp lại, Thủ tướng Đức Olaf Sholz đã tuyên bố dừng cấp giấy phép cho Nord Stream 2 — một dự án đại diện cho khoản đầu tư 11 tỷ USD từ Nga, nếu được giấy phép, thì đường ống này sẽ có thể vận chuyển được 55 tỷ mét khối khí đốt tự nhiên

từ Nga sang Đức mỗi năm.

Văn phòng Kiểm soát Tài sản Ngoại quốc (OFAC) của Bộ Ngân khố đã cấp một giấy phép chung cho phép "cắt giảm dần" các giao dịch liên quan đến Nord Stream 2 AG.

"Các bước này là một phần khác trong đợt trừng phạt ban đầu của chúng tôi để đáp lại các hành động của Nga ở Ukraine," TT Biden nói trong tuyên bố trên. "Như tôi đã nói rõ, chúng tôi sẽ không ngăn ngại thực hiện các bước tiếp theo nếu Nga tiếp tục leo thang."

Các biện pháp mới được đưa ra này là các biện pháp bổ sung vào các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ đối với hai khu vực ly khai của Ukraine đã



CARSTEN KOALL / GETTY IMAGES

TT Joe Biden nói chuyện tại East Room của Tòa Bạch Ốc về hoạt động quân sự của Nga gần Ukraine, hôm 22/02/2022.

Chúng tôi sẽ không ngăn ngại thực hiện các bước tiếp theo nếu Nga tiếp tục leo thang.

TT Joe Biden

Công nhân làm việc tại công trường xây dựng đường ống dẫn khí Nord Stream 2 ở Sassnitz, Đức, vào ngày 19/10/2017.

Bà Hillary Clinton phản hồi về hồ sơ Durham

JACK PHILLIPS

Hôm 16/02, cựu ứng cử viên tổng thống Hillary Clinton đã phủ nhận tuyên bố cho rằng chiến dịch tranh cử năm 2016 của bà đã theo dõi cựu Tổng thống Donald Trump, sau khi biện lý đặc biệt John Durham đã trình lên tòa án một hồ sơ vào tuần lễ trước đó (07/02–13/02).

Trong một bài đăng trên Twitter, thành viên Đảng Dân Chủ kỳ cựu này đã viết rằng, "Ông Trump và đài Fox đang cố gắng tạo ra một vụ bê bối giả để đánh lạc hướng về những bê bối thật của ông ta. Lại là một ngày như mọi ngày."

Bà nói thêm rằng, "Càng phơi bày những hành vi sai trái của ông ta, thì họ sẽ càng nổi nổi nhiều hơn."

Hôm 12/02, ông Durham đã viết rằng một giám đốc điều hành công nghệ được cho là có liên kết với Đảng Dân Chủ và chiến dịch tranh cử của bà Clinton đã theo dõi tư dinh của ông Trump và Tòa Bạch Ốc khi ông còn là tổng thống.

Hồ sơ được đề trình có liên quan đến vụ truy tố của ông Durham chống lại ông Michael Sussmann, một luật sư thay mặt cho chiến dịch tranh cử của bà Clinton và Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ vào năm 2016. Nhóm của ông Durham cáo

buộc rằng ông Sussmann đã nói dối FBI khi nói với rằng ông không làm việc cho bất kỳ khách hàng nào khi cung cấp các tài liệu giả về mối liên kết giữa Trump Organization và một ngân hàng Nga.

Theo hồ sơ này thì ông Sussmann "đã thay mặt ít nhất hai khách hàng cụ thể thu thập tư liệu và chuyển các cáo buộc cho FBI, bao gồm một giám đốc điều hành công nghệ (Tech Executive 1) tại một công ty internet có trụ sở tại Hoa Kỳ (Công ty Internet 1) và chiến dịch tranh cử của bà Clinton." Ông Sussmann đã không nhận tội, và các luật sư của ông hôm 14/02 đã nói rằng hồ sơ đó có "những cáo buộc mang tính định kiến và sai trái" chống lại thân chủ của họ.

Vị giám đốc điều hành công nghệ được xác định trong các báo cáo là ông Rodney Joffee, cũng "giao nhiệm vụ cho các nhà nghiên cứu khai thác dữ liệu Internet để thiết lập 'một lối suy diễn' và 'câu chuyện' để liên kết ông Trump với là ứng cử viên tổng thống đương thời với Nga." Hồ sơ còn cho biết thêm rằng công ty công nghệ mà ông Joffe làm việc "đã truy cập và báo trí các máy chủ chuyên dụng" cho văn phòng điều hành của ông Trump.

Thông qua một phát ngôn viên, ông Joffe nói với các hãng thông

Ông Trump và đài Fox đang cố gắng tạo ra một vụ bê bối giả để đánh lạc hướng về những bê bối thật của ông ta. Lại là một ngày như mọi ngày.

Cựu Ngoại trưởng Hillary Clinton



được công bố hôm 21/02, và các lệnh trừng phạt đối với các ngân hàng quốc doanh của Nga và giới tinh hoa Nga mà ông Biden đã công bố một thập nhất kể từ tháng 03/2020.

"Vi vậy, [ông Putin] đang xem xét tác động này đối với nền kinh tế của chính ông ấy, đối với những người Âu Châu, cũng như Vương quốc Anh, Canada, Nhật Bản, và Úc."

Hôm 23/02, tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói với các phóng viên rằng quân đội Nga vẫn ở vị trí tấn công để xâm lấn sâu hơn vào Ukraine; bà khẳng định Hoa Kỳ sẵn sàng áp đặt thêm các biện pháp trừng phạt trong trường hợp Nga tiếp tục gây hấn.

Mặc dù bà Psaki đã chỉ ra rằng nền kinh tế Nga vẫn chưa cảm nhận được hậu quả các biện pháp trừng phạt này, nhưng bà cũng lưu ý rằng

chỉ phi đi vay hiện tại ở Nga đang là 11%, tỷ lệ lạm phát của Nga là 9.5%, và đồng rúp giao dịch đang ở mức thấp nhất kể từ tháng 03/2020.

"Vi vậy, [ông Putin] đang xem xét tác động này đối với nền kinh tế của chính ông ấy, đối với những người Âu Châu, cũng như Vương quốc Anh, Canada, Nhật Bản, và Úc."

TT Biden đã thừa nhận rằng người Mỹ có thể sẽ thấy giá xăng tăng lên do các lệnh trừng phạt đối với Nga, nhưng ông cho biết chính phủ của ông đang sử dụng "mọi biện pháp mà chúng tôi làm được" để hạn chế sự ảnh hưởng này lên giá xăng.

Thanh Tâm biên dịch



tấn trong tuần lễ từ ngày 14–20/02 rằng ông là một "chuyên gia bảo mật Internet phi chính trị" và "được cấp quyền truy cập hợp pháp vào dữ liệu DNS thu thập được từ một khách hàng tư nhân, người đang cung cấp dịch vụ DNS cho Văn phòng Điều hành của Tổng thống (EOP)."

Trong cuối tuần 12–13/02, để đáp lại hồ sơ đề trình lên tòa án của ông Durham, ông Trump đã đưa ra một tuyên bố rằng diễn biến này đang chứng minh cho những nhận định lâu nay của ông rằng Đảng Dân Chủ và giới truyền thông chính đã gần kết chiến dịch tranh cử của ông với Nga là không công bằng và sai sự thật.

"Điều đó cho thấy giới truyền thông hoàn toàn dối bại và vô liêm sỉ như thế nào," ông Trump nói trong tuyên bố. "Quý vị có thể tưởng tượng nếu

Hòa, cụ thể là Tổng thống Donald Trump, đã bị bắt gặp do thám bất hợp pháp vào Văn phòng Tổng thống?"

Ông nói thêm: "Toàn bộ địa ngục sẽ lao ra ngoài và chiếc ghế điện sẽ ngay lập tức được đưa vào sử dụng. Tin tốt là, mọi người đang không chỉ nói về thứ tàn bạo đang chống lại Quốc gia của chúng ta, mà còn nói về việc báo chí thậm chí từ chối không đưa tin về cái đại tội đã xảy ra đó."

Hôm 14/02, một phát ngôn viên của Tòa Bạch Ốc đã từ chối bình luận về những phát hiện của ông Durham.

Phó Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Karine Jean-Pierre nói với các phóng viên, "Đó là điều tồi không thể nói được ở đây, vì vậy tôi sẽ mời quý vị đến Bộ Tư pháp."

Thanh Tâm biên dịch

Giám đốc công nghệ truy cập vào DNS của Tòa Bạch Ốc phản hồi hồ sơ mới nhất của Durham

ZACHARY STIEBER

Một giám đốc điều hành công nghệ bị buộc tội có hành vi sai trái và một luật sư từng làm việc cho chiến dịch tranh cử của bà Hillary Clinton đã phản hồi hôm 15/02 sau khi Biện lý Đặc biệt John Durham đưa ra thông tin mới nêu chi tiết cáo buộc chống lại họ.

Ông Durham, người đang điều tra nguồn gốc của cuộc điều tra phân gián chống lại chiến dịch tranh cử của ông Donald Trump, cho biết trong một hồ sơ tòa án gần đây rằng một giám đốc điều hành công nghệ đã theo dõi Tòa Bạch Ốc với mục đích "thu thập thông tin bất lợi về ông Donald Trump".

Người ta tin rằng vụ theo dõi này đã diễn ra khi ông Trump còn là tổng thống.

Mặc dù ông Durham không nêu tên giám đốc điều hành nói trên, nhưng vị giám đốc này đã được các hãng thông tấn, trong đó có The Epoch Times, xác định là ông Rodney Joffe, người cho đến nay vẫn đứng đầu một công ty có trụ sở tại Hoa Kỳ tên Neustar. Ông Joffe từng nói rằng ông đã được mời vào một vị trí cao nhất trong chính phủ của bà Clinton – người mà ông Trump đã đánh bại trong cuộc bầu cử năm 2016 – nếu bà Clinton trở thành tổng thống.

Một phát ngôn viên của ông Joffe, người chưa bị buộc tội, đã phản đối hồ sơ mà ông Durham đã trình trong một tuyên bố cho các hãng thông tấn.

Phát ngôn viên này nói: "Trái ngược với những cáo buộc trong hồ sơ gần đây này, ông Joffe là một chuyên gia bảo mật Internet phi chính trị với nhiều thập niên phục vụ cho Chính phủ Hoa Kỳ, người chưa bao giờ làm việc cho một đảng chính trị và được cấp quyền truy cập hợp pháp vào dữ liệu DNS vốn được thu thập được từ một khách hàng tư nhân – là người cung cấp dịch vụ DNS cho Văn phòng Điều hành của Tổng thống (EOP)."

DNS là viết tắt của hệ thống tên miền. Ông Durham cho biết ông Joffe đã lợi dụng quyền truy cập vào lưu lượng internet DNS để khai thác thông tin của không chỉ văn phòng điều hành của tổng thống mà cả Tháp Trump và tòa chung cư gần đó của ông Trump, và ông Joffe đã giao cho một nhóm nhà nghiên cứu đại học nhiệm vụ nghiên cứu dữ liệu internet với mục tiêu thiết lập "lối suy diễn" và "câu chuyện" để kết nối ông Trump với Nga. Ông Durham nói rằng khi làm như vậy, ông Joffe đang cố gắng "làm hài lòng một số 'VIP' nhất định".

"Theo các điều khoản của hợp đồng, dữ liệu có thể được truy cập

để xác định và phân tích bất kỳ vi phạm hoặc mối đe dọa bảo mật nào," phát ngôn viên của ông Joffe cho biết. "Do các vụ tấn công vào các máy chủ của EOP và DNC [Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ] lần lượt vào năm 2015 và 2016, đã có những lo ngại về an ninh quốc gia nghiêm trọng và chính đáng về những nỗ lực của Nga nhằm xâm nhập cuộc bầu cử năm 2016. Sau khi xác định các cầu nối về DNS từ điện thoại Yota do Nga sản xuất ở gần khu chiến dịch tranh cử của ông Trump và EOP, các nhà nghiên cứu an ninh mạng có uy tín đã lo ngại sâu sắc về những bất thường mà họ tìm thấy trong dữ liệu và chuẩn bị một báo cáo về những phát hiện của họ, báo cáo này sau đó đã được chia sẻ với CIA."

Ông Durham cho biết nhóm của ông đã "xác định không có bằng chứng hỗ trợ" cho các cáo buộc rằng dữ liệu phân tích các lượt tra cứu DNS đáng ngờ thông qua các địa chỉ internet có liên kết với một nhà cung cấp điện thoại di động của Nga, hoặc Yota.

Các luật sư của ông Michael Sussman – cựu luật sư của chiến dịch tranh cử bà Clinton, người đã bị buộc tội khai man với FBI – cũng đã phản hồi hôm 14/02 về hồ sơ của ông Durham.

Họ lập luận rằng kiến nghị của Durham, bên ngoài là về các xung



Ông Sussmann trong một cuộc phỏng vấn không đề ngày tháng.

Ông Sussman muốn tòa án xóa bỏ một phần cáo buộc chống lại ông Joffe trong đơn kiến nghị [của Durham].

đột lợi ích tiềm ẩn, bao gồm các cáo buộc 'định kiến' – và sai trái – không liên quan đến kiến nghị của ông ấy và tội danh bị cáo buộc, và rõ ràng là nhằm mục đích chính trị hóa vụ án này, kích động các kênh truyền thông, và bôi nhọ bối thẩm đoàn."

Chẳng hạn, các cáo buộc liên quan đến lưu lượng DNS không có trong bản cáo trạng của Sussman và "không cần thiết để xác định bất kỳ xung đột lợi ích tiềm ẩn nào mà đề nghị này có liên quan", họ nói thêm. "Tại sao lại đưa chúng vào? Cầu hỏi tự có trả lời."

Ông Sussmann muốn tòa án xóa bỏ một phần cáo buộc chống lại ông Joffe trong đơn kiến nghị [của Durham], và cho phép ông giữ lại bên tư vấn luật cho mình, Latham & Watkins, một công ty luật đã đại diện cho các bên khác đang hoặc đã đang bị ông Durham điều tra.

Việt Phương biên dịch

Biện lý Durham đệ đơn phản hồi bản thỉnh nguyện của ông Sussmann

MIMI NGUYEN LY

Cuối ngày 17/02, Biện lý Đặc biệt John Durham – người đang tìm hiểu về nguồn gốc của cuộc điều tra phân gián chống lại chiến dịch tranh cử của cựu Tổng thống Donald Trump – đã đệ trình phản hồi cho bản thỉnh nguyện (motion) của ông Michael Sussmann, cựu luật sư chiến dịch tranh cử của bà Hillary Clinton.

Hôm 14/02, ông Sussmann đã đệ trình văn bản đề nghị loại bỏ sáu đoạn văn tạo thành phần "Cơ sở Thực tế" trong hồ sơ của ông Durham hôm 11/02.

Hồ sơ của ông Durham đã cáo buộc rằng tư dinh của ông Trump và Tòa Bạch Ốc đã bị một giám đốc điều hành công nghệ có liên kết với Đảng Dân Chủ theo dõi, người được xác định trong các báo cáo là ông Rodney Joffe.

Hôm 14/02, ông Sussmann đã viết trong văn bản của mình rằng, "Ngay cả khi đưa vào hồ sơ công khai của ngài Biện lý Đặc biệt những tài liệu không cần thiết mang tính Văn Pháp lý của FBI khi đó là ông thiên kiến, không còn nghi ngờ gì phần 'Cơ sở Thực tế' dư thừa trong hồ sơ của ngài Biện lý Đặc biệt là nhằm chính trị hóa vụ án này hơn nữa, kích động báo chí đại náo, và bôi nhọ nhóm bối thẩm đoàn."

Ông nói rằng "gần một nửa phần Cơ sở Thực tế này là mang tính khiêu khích – và gây hiểu lầm – mô tả lần đầu tiên về lưu lượng truy cập của Hệ Thống Tên Miền (DNS) có khả năng liên quan đến cựu Tổng thống Donald Trump, bao gồm dữ liệu tại Văn phòng Điều hành của Tổng thống (EOP), mà được cho là đã được trình bày cho Cơ quan 2 (Agency 2) vào tháng 02/2017."

Ông tiếp tục viết: "Những cáo buộc này không hề có trong Cáo trạng; những cáo buộc này đã được công bố sau khi công bố lời khai man duy nhất bị buộc tội trong bản Cáo trạng đó; và những cáo buộc này không mang tính cần thiết để xác định bất kỳ xung đột lợi ích tiềm ẩn nào mà thỉnh nguyện này cho là tồn tại. Tại sao lại đưa những cáo buộc này vào? Cầu hỏi này tự đã có câu trả lời."

Bản cáo trạng mà ông Sussmann đã đệ cập đến là hồ sơ mà ông Durham đệ trình vào tháng 09/2021. Theo đó, ông Durham đã cáo buộc ông Sussmann nói với Cơ quan Pháp lý của FBI khi đó là ông thiên kiến, không còn nghi ngờ gì phần 'Cơ sở Thực tế' dư thừa trong hồ sơ của ngài Biện lý Đặc biệt là nhằm chính trị hóa vụ án này hơn nữa, kích động báo chí đại náo, và bôi nhọ nhóm bối thẩm đoàn."

bị lật tẩy là sai sự thật.

Ông Durham cho biết trong đơn đệ trình hôm 17/02 của ông rằng tòa án nên bác bỏ đơn thỉnh nguyện loại bỏ sáu đoạn văn do của ông Sussmann. Ông cho biết việc nói rằng văn phòng của ông "có tình tìm cách chính trị hóa vụ án này, kích động báo chí đưa tin, và bôi nhọ nhóm bối thẩm đoàn" "chỉ đơn giản là không đúng."

Ông Durham nói rằng hai đoạn văn về "chi tiết thực tế bổ sung cho giới hạn" đã được đưa vào đơn thỉnh nguyện này "vì những lý do xác đáng và dễ hiểu."

"Đầu tiên, những đoạn văn đó phản ánh hành động diễn ra đồng thời và là một phần của các sự kiện trọng tâm để chứng minh hành vi phạm tội đã bị cáo buộc của bị cáo này," ông Durham viết. "Thứ hai, Chính phủ đã đưa ra các đoạn văn này để yêu cầu Tòa án xét xử về cơ sở thực tế cho một trong những xung đột tiềm ẩn được mô tả trong thỉnh nguyện của Chính phủ, chẳng hạn như, một thành viên của nhóm luật sư biện hộ đang làm việc cho Văn phòng Điều hành của Tổng thống Hoa Kỳ (EOP) trong các sự kiện liên quan có dính liú đến EOP."

COURTESY OF THE U.S. ATTORNEY'S OFFICE FOR THE DISTRICT OF CONNECTICUT



Ông John Durham tuyên thệ nhậm chức luật sư Hoa Kỳ cho Quận Connecticut, ở New Haven, Conn., Vào ngày 22/02/2018.

Ông Durham nói rằng nếu các kênh truyền thông hoặc bên thứ ba đã diễn giải sai hoặc xuyên tạc sự thật trong đơn kiện chống lại ông Sussmann của ông, thì "điều đó sẽ không làm suy giảm niềm lý do xác đáng cho việc Chính phủ đưa thông tin này vào theo bất kỳ cách nào."

Vi vậy, "không có cơ sở để loại bỏ bất kỳ phần nào trong thỉnh nguyện của Chính phủ này," ông Durham viết, đồng thời cho biết thêm rằng chính phủ dự định sẽ đệ trình các đơn thỉnh nguyện "trong đó họ sẽ thảo luận thêm về những điều này và các dữ kiện liên quan khác để giải thích tại sao chúng lại tạo thành bằng chứng có liên quan và hợp lệ tại tòa."

Văn bản phản hồi của ông Durham được đưa ra ngay sau khi ông Sussmann đệ trình một đơn thỉnh nguyện khác vào cùng ngày hôm đó để bác bỏ cáo trạng chống lại ông. Các luật sư của ông Sussmann cho biết cáo trạng này là một trong những "hành vi truy tố bất thường theo cách lạm quyền."

Thanh Tâm biên dịch

Ashley Nghi Tang
Direct: 626.283.9240
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719

Financing Your World with Esteem Mortgage
ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

- * Cho vay tiền mua nhà để đăng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
- * Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
- * Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
- * Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & Illinois Maryland & New Jersey & Ohio

KEYS ON TIME GUARANTEE
The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "income, assets, credit, etc" của bên mua. T&E của một người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tối nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thiệt thòi cho cả thế vấp phải trong giao dịch mua bán nhà.

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved

Effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

TruOne
Financial & Insurance Services

Annie Lam
CA LIC #0128989

vui lòng liên hệ trước
714-478-1209
Thứ 2 - thứ 6: 10AM - 5PM
Thứ 7 & Chủ Nhật: Lấy hẹn

COVERED CALIFORNIA

- . Bảo hiểm y tế sức khỏe

MEDICARE

- . Ghi danh Part A, B, C, D
- . Giúp giám trả tiền cho Part B
- . Quy định hoặc ra khỏi tổ hợp

SERVICES (Đơn đơn)

- . Medi-Cal / Medicare
- . Tiền Hưu / SSA
- . Medi-Cal Annual Renewal
- . Thay đổi địa chỉ
- . Điền đơn cho thẻ Handicap
- . Đăng tính thuế lưu hành xe

LIFE INSURANCE & ANNUITY

- . Bảo hiểm nhân thọ term 10yr, 15yr, 20yr, 30yr.
- . Bảo hiểm được hưởng ngay khi còn sống.
- . Bảo hiểm hậu sự trọn gói
- . Giúp đầu tư hưu trí
- . Giúp hoạch định 401k, IRA

VĂN PHÒNG CÓ LUẬT SƯ CHUYÊN LOẠI VỀ

- . Tại nạn xe cộ, thương tích, chôn lấp, trục xuất, hình sự, ly dị, phân chia tài sản, ...

16459 Magnolia St, Westminster, CA 92683
(Góc đường Magnolia và Heil)

Saigon Cargo

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

1210 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072
(Kế bên LEE'S SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433
(Trang khu chợ CÀ MÀU FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

Tối cao Pháp viện bác bỏ yêu cầu của ông Trump về việc giữ tài liệu Tòa Bạch Ốc khỏi Ủy ban 06/01

Đảng Dân Chủ giành chiến thắng trong cuộc điều tra về ‘cuộc nổi dậy gây thương vong’

Tiếp theo từ trang 1

thuyết rằng việc tiết lộ công khai những tài liệu đó không nằm trong lợi ích tốt nhất của quốc gia. Nếu các cố vấn không được tự do nói lên suy nghĩ của họ trong khi thảo luận các vấn đề quốc gia với tổng thống vì họ biết rằng một lúc nào đó những sự bần tình nội bộ này sẽ được công khai, thì quốc gia sẽ chịu ảnh hưởng, lý do là như vậy.

Các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện, trong đó có Chủ tịch Nancy Pelosi (Dân Chủ-California) đã tỏ ra vô cùng phấn khích trước phán quyết này.

“Hôm nay, Tối cao Pháp viện đã tuyên bố rõ ràng một cách vang dội rằng không ai đứng trên luật pháp – kể cả một cựu tổng thống đã kích động một cuộc nổi dậy gây thương vong,” bà nói trong một tuyên bố.

“Bằng cách một lần nữa bác bỏ nỗ lực của cựu tổng thống để che giấu các tài liệu liên quan đến ngày 06/01, quyết định của tòa án là một chiến thắng cho sự thật, cho pháp quyền, và cho người dân Mỹ,” bà Pelosi nói, cáo buộc ông Trump tham gia một “chiến dịch nguy hiểm và phi pháp để che giấu sự thật khỏi người dân Mỹ.”

Các tòa án cấp dưới đã bác bỏ tuyên bố của cựu TT Trump rằng đặc quyền hành pháp không cho phép truy cập vào các tài liệu này. Chính phủ TT Biden cũng đứng về phía Ủy ban 06/01 sau khi TT Joe Biden, người được nhậm chức hai tuần sau vụ việc, nhận định rằng các hồ sơ Tòa Bạch Ốc của chính phủ tiền nhiệm không được có đặc quyền hành pháp bảo vệ.

Bà Pelosi và các đồng sự của bà hy vọng các tài liệu được để cập sẽ làm sáng tỏ những hành động của cựu TT Trump xung quanh vụ xâm phạm an ninh xảy ra cách đây 13 tháng rưỡi, vốn đã trì hoãn việc chứng nhận chính thức kết quả của



TASOS KATOPODIS/GETTY IMAGES

cuộc bầu cử tổng thống năm 2020 trong vòng vài giờ và dẫn đến việc bắt giữ cũng như kết án những người ủng hộ ông Trump sau đó bằng các tội danh khác nhau, chẳng hạn như cản trở quy trình của chính phủ. Ủy ban 06/01 đã yêu cầu xem nhất kỷ khách đến thăm Tòa Bạch Ốc, hồ sơ điện thoại, và văn bản liên lạc giữa các cố vấn của ông Trump.

Các thành viên Đảng Dân Chủ và một số thành viên Đảng Cộng Hòa đã coi các sự kiện ngày hôm đó là một cuộc nổi dậy nhằm lật ngược kết quả cuộc bầu cử, trong đó ông Joe Biden cuối cùng đã được tuyên bố là người chiến thắng cho vị trí tổng thống. Trong khi đó tại cuộc meeting của ông Trump cách đó hơn một dặm, gần khu đối diện chỗ cuối National Mall, vị tổng thống đương thời này đã kêu gọi những người ủng hộ mình biểu tình một cách ôn hòa, nhưng các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện vẫn

Cựu TT Donald Trump chào đón đồng tử tại cuộc biểu tình "Stop the Steal" ("Ngừng đánh cắp cuộc bầu cử") ở Hoa Thịnh Đốn hôm 06/01/2021.

Các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện, trong đó có Chủ tịch Nancy Pelosi (Dân Chủ-California) đã tỏ ra vô cùng phấn khích trước phán quyết này.

cho rằng ông Trump đã góp phần kích động gây ra vụ bạo lực diễn ra vào ngày hôm đó. Các điều tra viên Hạ viện đã yêu cầu xem các tài liệu từ Tòa Bạch Ốc dưới thời ông Trump mà họ tuyên bố có thể làm sáng tỏ thêm những gì đã xảy ra ở hậu trường ngày hôm đó.

[Do đó để giữ bí mật hồ sơ tổng thống của mình, ông Trump đã để đơn kiện.] vụ án chính thức tên là Trump kiện Thompson, hồ

sơ tòa án số 21-932. Bị đón chính của vụ kiện là Dân biểu Bennie Thompson (Dân Chủ–Mississippi), chủ tịch Ủy ban Đặc biệt Hạ viện về Điều tra Vụ xâm phạm Điện Capitol Hoa Kỳ vào ngày 06/01 (Ủy ban 06/01). [Ban đầu vụ kiện được đề trình lên Tòa án Khu vực Thủ đô Hoa Thịnh Đốn để phân xử, và tòa đã phán quyết có lợi cho Ủy ban 06/01. Ông Trump đã để đơn kháng cáo lên Tòa án Phúc thẩm Khu vực Thủ đô Hoa Thịnh Đốn, nhưng cũng bị tòa này xử thua

kiện. Tòa cho ông hai tuần để yêu cầu xem xét tại Tối cao Pháp viện.]

“Đơn yêu cầu xem xét lại phán quyết của tòa án cấp dưới đã bị từ chối,” Tối cao Pháp viện tuyên bố hôm 22/02, trong một lệnh chưa ký. Theo thông lệ thông thường, pháp viện không đưa ra bất cứ lý do gì cho quyết định của mình. Không có thẩm phán nào bất đồng với lệnh này.

Quyết định từ chối đơn yêu cầu nói trên của ông Trump diễn ra sau khi Tối cao Pháp viện trước đó đã bác bỏ một đơn khẩn cấp khác của ông Trump nhằm giữ lại các tài liệu của Tòa Bạch Ốc khỏi ủy ban của ông Thompson, bằng một lệnh được bỏ phiếu với tỷ lệ 8–1, như The Epoch Times đã đưa tin hôm 19/01. Người duy nhất có ý kiến bất đồng với lệnh đó là Thẩm phán Clarence Thomas.

Trong vụ kiện hiện tại, ông Trump đã để đơn khởi kiện lên Tối cao Pháp viện vào ngày 23/12/2021, mô tả yêu cầu cung cấp nhiều tài liệu trong hồ sơ tổng thống bí mật của mình từ phía Ủy ban 06/01 là [một hành động] “càn quét”. Cựu tổng thống lập luận rằng yêu cầu của ủy ban đối với các tài liệu này “mang lại những lo ngại quan trọng về Hiến Pháp và luật định phát sinh từ Đạo luật Hồ sơ Tổng thống, nguyên tắc tam quyền phân lập, và đặc quyền hành pháp.”

The Epoch Times đã liên lạc với luật sư đại diện của ông Trump trong quy trình tố tụng pháp lý này, ông Jesse Ryan Binnall, nhưng chưa nhận được hồi đáp vào thời điểm phát hành bài báo này. Còn cố vấn pháp lý của Hạ viện, ông Douglas N. Letter, đã từ chối bình luận.

Tình đến thời điểm phát hành bài báo này, Bộ Tư pháp Hoa Kỳ vẫn chưa phúc đáp yêu cầu bình luận.

Bản tin có sự đóng góp của Zack Stieber và Mimi Nguyen Ly Việt Phương biên dịch

Vị trí của bà Harris, ông Pence hôm 06/01 trở thành điều quan trọng trong nỗ lực chống bị truy tố

ZACHARY STIEBER

Việc xác định vị trí của Phó Tổng thống Kamala Harris và cựu Phó Tổng thống Mike Pence đã trở thành một phần quan trọng trong nỗ lực của nhiều bị cáo hôm 06/01 trong việc chống lại truy tố.

Bà Harris là phó tổng thống đắc cử và ông Pence vẫn là phó tổng thống khi những kẻ bạo loạn tiến vào Điện Capitol Hoa Kỳ hôm 06/01/2021. Nhiều cáo buộc cho rằng cả bà Harris và ông Pence đều ở bên trong tòa nhà khi có một bị cáo đi vào Điện Capitol hoặc đang ở trong khuôn viên Điện Capitol. Nhưng chính phủ hiện đang thừa nhận bà Harris đã rời đi trước khi đồng hồ điểm 12 giờ trưa, trước khi Điện Capitol bị xâm nhập. Và những câu hỏi mới đang được đặt ra về việc ông Pence đã đi đâu khi Quốc hội xem xét các phần đối về phiếu đại cử tri trước khi vụ xâm nhập xảy ra.

Các công tố viên đã buộc tội xâm phạm hoặc ở lại một tòa nhà hoặc khu vực bị cấm ra vào đối với hơn 200 bị cáo, khẳng định cáo buộc này được đưa ra bởi vì họ “có ý xâm nhập trái phép và lưu lại trong một tòa nhà và khu vực bị cấm... nơi mà phó tổng thống và phó tổng thống đã có đang tạm thời ghé thăm, mà không có thẩm quyền hợp pháp để làm như vậy”.

Nhiều bị cáo đã nhận tội này để đổi lấy việc được tha những tội khác, với một số người bị kết án tù giam. Tuy nhiên, trong những

tháng gần đây, các công tố viên cho biết họ đã phát hiện ra bà Harris không thực sự ở bên trong tòa nhà. Tình tiết về bà ấy đã lặn lẽ biến mất trong một số bản cáo trạng thay thế, nhưng không phải trong tất cả các cáo trạng.

Khi các công tố viên để lại tình tiết đó trong một bản cáo trạng chống lại bị cáo Nicholas Rodean, bản cáo trạng này đã hững hờ phủ nhận ứng gây gắt từ thẩm phán liên bang giám sát vụ việc. Vì thẩm phán khẳng định điều đó “cho thấy có sự thiếu quan tâm và cẩn trọng trong việc phơi tỏ vụ án này.”

Hôm 17/02/2022, lần đầu tiên, các công tố viên đã tìm hiểu chi tiết hơn về vị trí của bà Harris trong ngày định mệnh đó.

Trong một bản khai hữu thế, một đặc vụ của Cơ quan Mật vụ Hoa Kỳ (USSS) tên Jason Jolly nói với tòa rằng anh đã giúp bảo vệ bà Harris, và bà ấy đã không chi không có mặt trong Điện Capitol khi tòa nhà này bị xâm phạm mà còn rời đi vào buổi sáng.

Anh Jolly viết rằng bà Harris dự định quay trở lại vào buổi chiều, nhưng “chuyến đi đến Điện Capitol của bà ấy đã bị trì hoãn khi Phiên Họp Chung bị gián đoạn vì bạo loạn.” Phiên họp chung đã không diễn ra khi người biểu tình bước vào tòa nhà, vì họ đã chia ra để moi viên bỏ phiếu về những phần đối với các phiếu đại cử tri của Arizona.

Theo anh Jolly, bà Harris đã không trở lại Điện Capitol cho đến khoảng 7 giờ tối.

Các công tố viên đã đưa bản khai này vào một hồ sơ chung



ENATE TELEVISION VIA AP

Ảnh trái: Trong hình ảnh trích từ video được chiếu trong phiên tòa lần thứ hai của cựu Tổng thống Donald Trump hôm 10/02/2021 này, cảnh quay an ninh cho thấy Phó Tổng thống đương thời Mike Pence đang được đi tản, khi những kẻ bạo loạn xâm nhập Điện Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 06/01/2021, **Ảnh phải:** Phó tổng thống đắc cử Kamala Harris nói chuyện tại Wilmington, Delaware, hôm 07/01/2021.

đệ trình cùng với các luật sư của ông Guy Reffitt – người dự kiến sẽ sớm bị đưa ra xét xử với nhiều tội danh từ vụ 06/01.

Dựa trên bản khai này, chính phủ chuyển sang bỏ tình tiết về bà Harris ra khỏi tội danh xâm phạm hoặc lưu lại trong một tòa nhà hoặc khu vực bị cấm. Nhưng ngay cả khi không có bà Harris, họ viết “bản cáo trạng vẫn tiếp tục đưa ra một tội danh có thể dẫn đến buộc tội trong tài liệu buộc tội kể từ ngày bởi thẩm đoàn trả lại tài liệu này.” Đó là bởi vì vẫn còn tình tiết liên quan đến ông Pence.

Luật sư của một bị cáo khác cho biết trong một hồ sơ riêng rằng, tuy nhiên, ông Pence có thể đã không ở bên trong Điện Capitol khi một số bị cáo đi vào.

Anh Couy Griffin, người cũng không nhận tội với tất cả các cáo buộc và sẽ bị đưa ra xét xử vào tháng Ba tới. Thông qua luật sư của mình, gần đây anh đã hỏi chính phủ có thể cung cấp cho anh một mặt vụ biết về vị trí của ông Pence hôm 06/01 hay không. Luật sư của anh Griffin cho biết ngay cả khi chính phủ không gọi người như vậy làm nhân chứng, luật sư viện hộ sẽ yêu cầu lấy lời khai của họ.

Để thay thế việc gọi một đặc vụ làm chứng, chính phủ được hỏi họ có thể xác nhận rằng ông Pence đã không có mặt trong Điện Capitol sau 2 giờ 28 phút chiều vào ngày xảy ra vụ xâm

phạm hay không.

Hồ sơ nêu rõ “Chính phủ sẽ không đồng ý cung cấp danh tính của một nhân chứng USSS có hiểu biết liên quan và sẽ không đồng ý” xác nhận ông Pence không có bên trong Điện Capitol vào thời điểm đó..

Sau một loạt đoạn văn bị bôi đen, anh Griffin yêu cầu tòa án ra trát đòi làm chứng để buộc nhân chứng cho lời khai.

Yêu cầu nói trên được đưa ra sau khi các công tố viên trong cùng vụ án đưa ra một bản khai từ Trung sĩ Stephen James, một sĩ quan Cảnh sát Điện Capitol Hoa Kỳ. Anh James không giúp bảo vệ ông Pence nhưng cho biết anh đã xem đoạn phim giám sát từ bên trong Điện Capitol và quan sát khi ông Pence được đưa đến “một vị trí an toàn trong khu phức hợp Capitol” – bao gồm cả tòa nhà Capitol và khu khách tham quan Capitol.

Theo anh James, ông Pence đã đến địa điểm này lúc 2 giờ 28 phút chiều, khoảng hai phút sau khi rời phòng họp Thượng viện. Ông Pence rời vị trí an toàn vào khoảng 6 giờ 29 phút chiều để trở về phòng họp Thượng viện.

Anh James cho biết anh đã nói chuyện với các đồng nghiệp ở bên ông Pence. Những người này cho biết vị quan chức này, ngoài việc sử dụng nhà vệ sinh gần đó hai lần, đã ở lại địa điểm này trong suốt khoảng thời gian đó. Các luật sư của anh Griffin

cho biết tuyên bố này dường như cũng có họ lặp luận của họ vì anh Griffin đã không vào tòa nhà cho đến ít nhất ba phút sau khi ông Pence đến địa điểm an toàn. Họ cho biết bản khai có những điều không rõ ràng, trong đó có việc không liệt kê mọi tòa nhà hoặc địa điểm [mà ông Pence trú ẩn] được xem là một phần của khu phức hợp.

“Để xác định xem chính phủ có chứng minh được cáo buộc của mình hay không, tòa án phải được phép nghe lời khai về việc phó tổng thống có tạm thời ghé qua ‘tòa nhà hoặc khu vực bị cấm’ vào lúc anh Griffin bị cáo buộc đi vào hay không,” họ viết.

Ông Joseph McBride, luật sư đại diện cho một số bị cáo hôm 06/01, nói với The Epoch Times rằng bản thân cáo buộc “xâm nhập hoặc lưu lại” đã là không rõ ràng và sẽ tan tành nếu cả bà Harris và ông Pence đều không ở trong Điện Capitol.

“Nếu ông Pence hóa ra không có ở đó vào ngày hôm đó, hoặc không có mặt ở đó vào thời điểm thích hợp, thì toàn bộ cáo buộc thực sự tiêu tan,” ông McBride nói. “Hãy chú ý đến tình tiết đó, bởi vì nếu hóa ra là họ đang nói dối về điều đó, thì có thể thực sự rơi vào tình huống là có cả đám người mòn mõi trong tù hơn một năm mà lẽ ra ngay từ đầu họ đã không nên bị đưa vào đó.”

Việt Phương biên dịch

Ứng dụng Truth Social của ông Trump ra mắt trên App Store

KATABELLA ROBERTS

Mạng xã hội mới của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump, Truth Social, vừa ra mắt ngay trước hôm Presidents’ Day trên App Store của Apple.

Ứng dụng này đã có sẵn để tải xuống vào ngày 20/02 ngay trước nửa đêm thời giờ miền Đông (ET) sau khi công ty của ông Trump cho biết hồi tháng Một rằng họ đã lên kế hoạch cho một bản phát hành đầy đủ vào quý đầu tiên của năm 2022.

Mô tả chi tiết về lịch sử phiên bản của ứng dụng này, trang App Store của Truth Social cho thấy phiên bản công khai đầu tiên của ứng dụng này – phiên bản 1.0 – đã có sẵn hôm 20/02. Phần giới thiệu ghi, “Chào mừng quý vị đến với bản phát hành công khai đầu tiên của Truth Social.”

Trump Media and Technology Group (TMTG) và Digital World Acquisition Corp., đã thông báo hồi tháng 10/2021 rằng họ sẽ sáp nhập để tạo ra ứng dụng mạng xã hội này.

Được quảng cáo như một giải pháp thay thế cho Twitter, Truth Social cho phép người dùng thiết lập hồ sơ, kết nối với những người dùng khác, và truy cập vào “nguồn cấp dữ liệu xã hội,” nơi họ có thể “nhận được tin tức độc về những suy nghĩ và hoạt động mới nhất từ mọi người, tổ chức, và các chương

trình tin tức mà [họ] quan tâm,” theo trang App Store của ứng dụng này.

Trang này cũng tuyên bố rằng ứng dụng này không phân biệt đối xử dựa trên hệ tư tưởng chính trị.

Tuy nhiên, bản phát hành này đã có một số vấn đề kỹ thuật. Một số người dùng cho biết họ gặp sự cố khi đăng ký tài khoản hoặc họ đã được thêm vào danh sách chờ và được thông báo, “Do nhu cầu lớn, nên chúng tôi đã đưa quý vị, và quý vị không chỉ là một hội viên thường của chúng tôi. Tuy nhiên, sẽ danh sách chờ của quý vị đang ở bên dưới.”

CNET đưa tin cho hay một số người dùng cũng nhận được thông báo lỗi khi họ cố gắng nhập ngày sinh, thư điện tử, hoặc số điện thoại, với nội dung, “Đã xảy ra lỗi. Vui lòng thử lại.”

Theo trang App Store của Truth Social, phiên bản 1.0.1 hiện tại đã bao gồm “các bản vá lỗi.” Đối với một số người dùng ở Âu Châu, ứng dụng này vẫn không có sẵn để tải xuống.

“Mỗi ngày qua, chúng tôi càng thu hút nhiều người Mỹ hơn và chúng tôi sẽ tiếp cận quý vị nhanh nhất có thể được,” Giám đốc Điều hành TMTG Devin Nunes nói với Fox News về ứng dụng này.

“Chúng tôi đang làm điều gì



Ảnh trái: Logo của Truth Social; **Ảnh phải:** Ảnh chụp màn hình trang web truthsocial.com đang trong trạng thái chờ công bố.



JOE RAEBLE/GETTY IMAGES



Giám đốc Điều hành của TMTG Devin Nunes trong một ảnh tự liệu.

một số bài đăng của mình.

Giám đốc điều hành của các đại công ty công nghệ (Big Tech) và các nhà lập pháp đã cáo buộc ông khuyến khích bạo động trong vụ xâm phạm Điện Capitol của Hoa Kỳ vào ngày 06/01/2021.

Ông Trump đã kịch liệt phủ nhận những tuyên bố đó.

Trong bài đăng Facebook cuối cùng của mình, ông Trump đã kêu gọi những người biểu tình tại Điện Capitol “hãy về nhà trong sự ôn hòa.”

Ông Trump viết, “Chúng ta phải có hòa bình. Chúng ta phải có luật pháp và trật tự. Chúng ta phải tôn trọng những người chấp pháp tuyệt vời của chúng ta. Chúng ta không muốn ai bị thương hết.”

Ông cũng cho biết cuộc bầu cử ngày 03/11 đầy rẫy gian lận có trí và khẳng định rằng ông là người chiến thắng thực sự trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2020.

Thanh Tâm biên dịch

Cầu thủ Enes Kanter Freedom được đề cử giải Nobel hòa bình năm 2022

FRANK YUE

Enes Kanter Freedom, vừa là một cầu thủ bóng rổ tự do (free agent) của NBA, vừa là một nhà vận động nhân quyền, người đã lên tiếng nâng cao nhận thức về cách đối xử của Trung Cộng đối với cộng đồng người Duy Ngô Nhĩ, Tây Tạng, Đài Loan, và Hồng Kông, đã được đề cử cho Giải Nobel Hòa bình năm 2022.

Tạp chí Atlantic đã đưa tin

trong tuần lễ từ ngày 14-20/02 rằng một nghị viện trong Quốc hội Na Uy đã đưa ra lời đề cử này. Hành động này đã nhận được sự ủng hộ từ 30 người đoạt giải Nobel, cũng như những người có thiện chí trên mạng xã hội.

“Tôi rất vinh dự và thấy mình chưa xứng để nhận đề cử cho Giải Nobel Hòa bình này,” anh Freedom đã viết trên Twitter. “Đôi khi việc gì cũng lặp lại trong cơn quan trọng hơn cả khoảng lưỡng thế theo của quý vị.”

Phản hồi theo các tin nhắn để lại bên dưới bài đăng của anh là lời chúc mừng, đồng thời mô tả việc anh được đề cử là “rất xứng đáng.”

Hôm 17/02, Thượng nghị sĩ Rick Scott (Cộng Hòa-Florida) đã viết trên Twitter: “Anh Enes là một nhà đấu tranh cầu cảm vì quyền con người và quyền tự do cho tất cả mọi người và tôi không thể tự hào hơn khi thấy anh ấy nhận được một đề cử cho giải Nobel này.”

Hôm 16/02, Dân biểu David Valadao (Cộng Hòa-California) cho biết ông tự hào ủng hộ các nỗ lực của anh Freedom trong việc “nâng cao nhận thức về các hành vi vi phạm nhân quyền

trên khắp thế giới.”

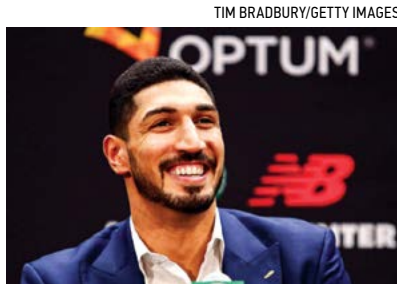
Anh Freedom đã thăng thán lên tiếng về các vấn đề nhân quyền của Trung Quốc, vốn bị kiểm duyệt không ngừng ở nước này. Anh cũng kêu gọi các vận động viên tẩy chay Thế vận hội Olympic Mùa Đông Bắc Kinh 2022, vốn là điều mà Bắc Kinh đã và đang sử dụng như một công cụ tuyên truyền mạnh mẽ để đánh bóng hình ảnh của mình với quốc tế.

“Chính quyền Trung Quốc không đại diện cho các giá trị cốt lõi của Olympic về sự xuất sắc, về sự tôn trọng, về tình hữu nghị,” anh Freedom nói trong một cuộc họp báo do ông Scott tổ chức vào tháng Một, khi viên đàn việc nhà cầm quyền này đang ra sức mở rộng đàn áp ở vùng Tân Cương, Hồng Kông, và Tây Tạng; sự đe dọa của họ đối với Đài Loan; và sự đàn áp của họ bên trong chính Trung Quốc. “Họ là một chế độ độc tài tàn bạo.”

Hôm 18/01, anh Diêu Minh (Yao Ming), một cựu cầu thủ bóng rổ NBA hiện là chủ tịch Hiệp hội Bóng rổ Trung Quốc trực thuộc nhà nước, đã mời anh Freedom đến thăm Trung Quốc để xây dựng “sự hiểu biết toàn diện hơn” về Bắc Kinh.

Ngày hôm sau (19/01), anh Freedom đã hồi đáp trên Twitter bằng câu hỏi, “Anh sẽ cùng tôi đến thăm các Trại Lao động Nô lệ Duy Ngô Nhĩ, Tây Tạng, HK [Hồng Kông] và Đài Loan chứ? ... Hãy cho tôi biết nếu ông Tập đồng ý!”

Hôm 10/02, anh Freedom đã được trao đổi với đội Houston Rockets. Tuy nhiên, bốn ngày



TIM BRABURRY/GETTY IMAGES

sau, đội Rockets đã từ chối anh.

“Điều này thật quá đáng,” ông Bill Browder, người đứng đầu chiến dịch Công lý Magnitsky Toàn cầu, đã viết trên Twitter hôm 13/02. “Anh Enes Kanter Freedom, cầu thủ NBA duy nhất đủ dũng cảm để lên tiếng chống lại những hành vi tàn bạo về nhân quyền của Trung Quốc đã được trao đổi từ đội Celtics qua đội Rockets và sau đó ngay lập tức đã bị từ chối (ví dụ như, bị sa thải). Một tiền lệ tai hại.”

Anh Freedom, người từng lớn lên ở Thổ Nhĩ Kỳ, đã đổi tên thành Enes Kanter Freedom vào ngày 29/11/2021, ngày mà anh đã hoàn thành lễ tuyên thệ nhập tịch để trở thành công dân Hoa Kỳ.

Trái ngược với suy nghĩ thông thường, không có danh sách công khai những người được đề cử của năm hiện tại. Trong khi một số tên tuổi rất có hình ảnh hưởng vẫn bị rò rỉ, danh sách những người được đề cử đủ điều kiện cho giải thưởng của bất kỳ năm nào cũng đều không được công bố (dù là cho công chúng hay cho cá nhân) trong 50 năm nay – một hạn chế được điều chỉnh bởi quy chế của tổ chức Nobel, theo NobelPrize.org.

Thanh Tâm biên dịch



JIM WATSON/AP/GETTY IMAGES

¹Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đặt trên tờ báo. Những đơn vị quảng cáo và rao vặt chịu trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này.

MỸ - TRUNG

CECC yêu cầu Amazon giúp đỡ người tố giác nạn lạm dụng tại nhà máy Trung Quốc

FRANK FANG

Hôm 16/02, nhóm các nhà lập pháp lưỡng đảng thuộc Ủy ban Điều hành Quốc hội về Trung Quốc (CECC) đã gửi thư tới Giám đốc Điều hành Amazon Andy Jassy, yêu cầu đại công ty thương mại điện tử Mỹ này giúp đỡ một người Trung Quốc đã bị bỏ tù và tra tấn sau khi anh phơi bày điều kiện làm việc tồi tệ ở một trong những nhà cung cấp của công ty này tại Trung Quốc.

Anh Đường Minh Phương (Tang Mingfang), 43 tuổi, trước đây là kỹ sư tại nhà máy của hãng sản xuất điện tử Foxconn ở Hành Dương, một thành phố ở tỉnh Hồ Nam, miền Trung Trung Quốc. Anh làm về sản xuất hàng loạt và kiểm định chất lượng cho một số sản phẩm của Amazon, bao gồm cả loa thông minh Kindle và Echo.

Năm 2019, anh Đường đã tiết lộ các tài liệu và ảnh nội bộ cho tổ chức bảo vệ quyền lợi lao động Trung Quốc China Labor Watch (CLW) có trụ sở tại New York, cho thấy Foxconn đang sử dụng bất hợp pháp các công nhân là học sinh, được xếp loại là “thực tập sinh”, để làm thêm giờ và làm ca đêm.

Một cuộc điều tra sau đó của CLW cho thấy những học sinh này đến từ các trường dạy nghề hoặc cao đẳng địa phương, và các em “thường xuyên bị giáo viên tấn công bằng cả ngôn từ và thể chất” nếu không chịu làm thêm giờ.

Cuộc điều tra cũng cho thấy Foxconn đã trợ cấp cho những giáo viên này và cung cấp 3 nhân dân tệ (khoảng 0.42 USD) cho các trường học “cho mỗi giờ một học viên thực tập làm việc”.

CLW cho biết, những gì mà nhóm quyền lao động này tìm thấy sau đó đã được Amazon xác nhận trong cuộc điều tra riêng của họ, và nhà bán lẻ này đã một lần nữa yêu cầu Foxconn cách thức giám sát viên và giám đốc nhân sự của nhà máy.

Chưa đầy 10 ngày sau khi CLW công bố cuộc điều tra và The Guardian tiết lộ câu chuyện, anh Đường đã bị bắt vào ngày



Khách tham quan một gian hàng Amazon trong Hội chợ Triển lãm Thương mại Điện tử Quốc tế Trung Quốc 2016 ở Nghĩa Ớ, tỉnh Chiết Giang, miền đông Trung Quốc, hôm 11/04/2016.

16/08/2019 và được thả hai ngày sau khi bị thẩm vấn tại một đồn cảnh sát địa phương.

Theo CLW, anh Đường lại một lần nữa bị bắt vào ngày 11/09/2019, và sau đó bị giam giữ cho đến tháng 07/2020. Anh bị tòa án địa phương xử hai năm tù do tội “xâm phạm bí mật kinh doanh” và bị phạt 10,000 nhân dân tệ (khoảng 1,500 USD). Anh đã ra tù ngày 10/09/2021.

Tháng 01/2022, trong một bức thư ngỏ gửi cho người sáng lập Amazon Jeff Bezos, anh Đường đã kể chi tiết cách công an buộc anh phải đưa ra những lời thú nhận sai sự thật khi bị giam giữ.

“Viên công an đã đánh tôi nhiều lần trong khi thẩm vấn; anh ta liên tục tát và đánh vào mặt và vào sau đầu tôi,” anh Đường viết. “Cuối cùng, họ nổi giận và công cả hai tay vào đây khùng sắt. Tôi không thể đứng hoặc ngồi, và cả đêm tôi phải ở trong tù thế nửa cư người.”

“Đến sáng hôm sau, tôi đã không thể chịu đựng được nữa. Toàn bộ cơ thể tôi run lẩy bẩy khi tôi miễn cưỡng ký vào các tài liệu do công an cung cấp, bên cạnh đó là viên công an mà tôi sợ

rằng sẽ đánh tôi một lần nữa nếu tôi không hợp tác.”

Anh hỏi ông Bezos: “Ông có thể yêu cầu Hành Dương Foxconn đối mặt với những vấn đề của họ và bồi thường cũng như xin lỗi tôi không?”

“Tôi hy vọng ông sẽ yêu cầu Foxconn ở Hành Dương liên lạc với tòa án địa phương và giúp tôi khiếu nại để cuối cùng tòa án có thể hủy bỏ bản án của tôi!”

Lá thư hôm 16/02 gửi cho ông Jassy của CECC đã được chủ tịch, đồng chủ tịch và hai thành viên cao cấp ký: Thường nghị sĩ Jeff Merkley (Dân Chủ-Oregon), Dân biểu Jim McGovern (Dân Chủ-Massachusetts), Thường nghị sĩ Marco Rubio (Cộng

Hòa-Florida), và Dân biểu Chris Smith (Cộng Hòa-New Jersey).

Các nhà lập pháp này cho biết họ cũng đã viết thư cho ông Jassy hồi tháng Bảy năm ngoái, yêu cầu Amazon thúc đẩy việc thả anh Đường, nhưng không nhận được hồi đáp.

“Những người như anh Đường rất cần thiết cho việc phát hiện ra các hoạt động lao động bất hợp pháp và lạm dụng lao động trong các nhà máy để bảo vệ công nhân, các công ty Hoa Kỳ, và người tiêu dùng Hoa Kỳ,” bức thư viết. “CHND [Cộng hòa Nhân dân] Trung Hoa không thực thi đầy đủ luật lao động của chính họ và người lao động bị ngăn cản thành lập các tổ chức



Một chiếc xe đạp điện của Amazon được giao hàng đến cửa hàng tại một khu thương mại trung tâm ở Bắc Kinh, hôm 29/11/2012.

ngiệp đoàn độc lập.”

Liên đoàn Lao động Quốc tế (ITUC) có trụ sở tại Bỉ, trong báo cáo về Chỉ số Quyền Toàn Cầu năm 2020, đã xếp Trung Quốc vào hạng áp chót về vi phạm quyền của người lao động. Các quốc gia khác nằm trong cùng danh mục gồm có Zimbabwe, Campuchia, Lào, Iran, và Iraq.

Báo cáo chỉ ra rằng hàng chục nhà hoạt động về lao động ở Trung Quốc đã bị bắt giữ trên “cơ sở bằng chứng nguy tạo” trong năm 2019, và ít nhất năm người vẫn đang bị giam giữ trong khi chờ xét xử cho đến tháng 02/2020.

Somalia, Syria, Yemen, Sudan, và Libya nằm trong số chín quốc gia bị xếp hạng tồi tệ nhất.

“Chúng tôi yêu cầu ông một lần nữa công khai vận động cho anh Đường hoàn toàn được miễn tội, và bảo đảm những người khác phơi bày lao động cưỡng bức ở CHND Trung Hoa được bảo vệ,” các nhà lập pháp viết.

“Làm như vậy sẽ cung cấp một ví dụ cụ thể về cam kết chấm dứt nạn lạm dụng lao động và lao động cưỡng bức trong chuỗi cung ứng của Amazon, và sẽ bảo vệ cả người lao động và người trả giá tại các nhà máy và cơ sở cung cấp sản phẩm cho Amazon trên toàn thế giới.”

Amazon đã từ chối bình luận khi được hỏi liệu họ có giúp anh Đường xóa tội, như các nhà lập pháp đã gợi ý, hay không. Tuy nhiên, nhà bán lẻ này cho biết họ cam kết duy trì các tiêu chuẩn chuỗi cung ứng của mình.

Phát ngôn viên của Amazon nói với The Epoch Times qua email rằng, “Chúng tôi không dung thứ cho việc vi phạm các Tiêu Chuẩn Chuỗi Cung Ứng của mình. Chúng tôi thường xuyên đánh giá các nhà cung cấp, sử dụng các kiểm toán viên độc lập nếu thích hợp, để giám sát việc tuân thủ và cải tiến liên tục – nếu phát hiện vi phạm, chúng tôi sẽ thực hiện các bước thích hợp, bao gồm cả việc yêu cầu có hành động sửa sai ngay lập tức.”

Thiện Lan biên dịch

Trung Quốc trừng phạt hai nhà cung cấp vũ khí Mỹ vì giao thương với Đài Loan

EVA FU

Trung Quốc đang áp đặt các biện pháp trừng phạt mới lên hai nhà thầu quân sự của Hoa Kỳ, Raytheon và Lockheed Martin, vì cung cấp vũ khí cho Đài Loan. Đây là đòn trả đũa mới nhất của chính quyền Bắc Kinh đối với sự ủng hộ của Hoa Thịnh Đốn dành cho hòn đảo tự trị này.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Uông Văn Bân đã thông báo về hành động này trong cuộc họp báo thường kỳ hôm 21/02, viện dẫn Luật Trừng phạt Ngoại quốc của nước này. Ông mô tả Raytheon Technologies và Lockheed Martin, hai trong số các nhà sản xuất quốc phòng lớn nhất của Hoa Kỳ, là “các doanh nghiệp công nghiệp quân sự” lâu đã tham gia vào hoạt động bán vũ khí Hoa Kỳ cho khu vực Đài Loan của Trung Quốc.”

Ông không đưa thêm bất kỳ chi tiết nào về các biện pháp trừng phạt này.

Hành động trên diễn ra chưa đầy hai tuần sau khi Hoa Kỳ thông qua một thỏa thuận quân sự trị giá 100 triệu USD để tăng cường hệ thống phòng thủ hóa tiên của Đài Loan. Raytheon và

Lockheed được chỉ định là hai nhà thầu chính trong thương vụ mua bán trên.

Lockheed nói với The Epoch Times khi được hỏi về các biện pháp trừng phạt: “Các thương vụ bán vũ khí quân sự cho ngoại quốc là giao dịch giữa các chính phủ với nhau, và chúng tôi hợp tác chặt chẽ với chính phủ Hoa Kỳ về bất kỳ hoạt động bán khí tài quân sự nào cho khách hàng quốc tế.”

Bắc Kinh khẳng khái tuyên bố Đài Loan tự trị là một phần trong lãnh thổ của họ và chưa bao giờ từ bỏ việc sử dụng vũ lực để đưa hòn đảo này về quyền kiểm soát của mình. Mặc dù Hoa Kỳ không có quan hệ ngoại giao chính thức với Đài Loan, nhưng Hoa Kỳ là đồng minh lớn nhất của hòn đảo và bị luật pháp ràng buộc việc bảo đảm Đài Bắc có đủ phương tiện tự vệ.

Trong hai năm qua, phi cơ quân sự Trung Quốc đã thường xuyên xâm nhập vùng nhận dạng phòng không của Đài Loan, với tổng số lần bay là 961 chuyến chỉ tính riêng trong năm 2021.

Tháng 01/2022, Bắc Kinh đã cử 39 phi cơ vào khu vực này. Từ Thời báo Hoàn Cầu (Global Times) của nhà nước Trung Quốc sau đó đã tuyên bố rằng



Một tiêm kích cơ tàng hình trong một điều kiện thời tiết Lockheed Martin F-22 Raptor (Chim săn mồi) được trưng bày tại Dubai Airshow hôm 18/11/2019.

những cuộc xâm nhập như vậy sẽ chỉ tăng lên, đồng thời cảnh báo rằng chiến đấu cơ của Trung Quốc “sớm muộn gì cũng sẽ bay trên” bầu trời Đài Loan.

Trên vũ đài quốc tế, chính quyền này đã tìm cách có lập Đài Loan bằng cách thúc ép vài quốc gia còn chính thức công nhận hòn đảo này rút lại [công nhận] của họ để ủng hộ Bắc Kinh. Họ cũng đã gây áp lực buộc các cơ quan quốc tế loại Đài Loan ra khỏi tư cách thành viên và không để nước này tham gia.

Trong Thế Vận Hội Mùa Đông, kết thúc ngày 20/02/2022, một phát ngôn viên của Thể Vận

càng nhiều, do lo ngại về an ninh và nhân quyền – đã trao cho Bắc Kinh quyền hạn sâu rộng đối với các công ty ngoại quốc kinh doanh tại Trung Quốc, bao gồm việc từ chối cấp thị thực, trục xuất, hoặc hạn chế đi lại đối với các tổ chức bị ảnh hưởng, và thu giữ tài sản của họ.

Bắc Kinh đã đe dọa trừng phạt tương tự một vài lần kể từ năm 2010 sau khi Hoa Kỳ bán vũ khí cho Đài Loan.

Trong những lần gần đây nhất, Raytheon và Lockheed, cùng với Boeing, đã bị Trung Quốc trừng phạt hồi tháng 10/2020 sau khi Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ gắt đầu chấp thuận thương vụ bán vũ khí trị giá 1.8 tỷ USD. Lockheed là mục tiêu của một liên trùng phạt không rõ ràng trước đó của Trung Quốc hồi tháng Bảy cùng năm – sau khi Hoa Kỳ chấp thuận một yêu cầu khác để nâng cấp hệ thống hỏa tiễn của Đài Loan, trong đó Lockheed là nhà thầu chính.

Phát ngôn viên của Raytheon và Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ chưa phúc đáp yêu cầu bình luận của The Epoch Times tại thời điểm phát hành bài báo này.

Minh Ngọc biên dịch

Người dùng TikTok đang cung cấp dữ liệu cho các cơ quan tình báo của Trung Cộng

LORENZO PUERTAS

Nếu quý vị sử dụng TikTok, quý vị có thể đang cung cấp thông tin cho các cơ quan tình báo của Trung Cộng. Đó là lời cảnh báo từ chuyên gia an ninh mạng Casey Fleming, giám đốc điều hành của công ty có văn chiến lược BlackOps Partners.

Trong một cuộc phỏng vấn gần đây với chương trình “Wide Angle” của Epoch TV, ông Fleming đã giải thích những nguy cơ gây ra bởi các ứng dụng điện thoại di động do ngoại quốc kiểm soát như TikTok, thuộc sở hữu của đại công ty internet ByteDance có trụ sở tại Bắc Kinh.

Ông nói: “Chúng ta phải giả định rằng mọi ứng dụng trong số này đều đến từ Trung Quốc, Nga, và các đối thủ đã xác định khác của Hoa Kỳ – chúng ta phải giả định rằng những ứng dụng này đều được vũ khí hóa để chống lại chúng ta.”

TikTok, ứng dụng video định dạng ngắn rất phổ biến cho phép người dùng tạo, chia sẻ, và xem các video dài 15 giây thường có ca hát, nhảy múa, hoặc hài kịch, đã được ra mắt ở Trung Quốc với tên gọi “Douyin” vào tháng 09/2016, và trong vòng một năm, ứng dụng này đã có đến 100 triệu người dùng Trung Quốc.

Tháng 09/2017, ứng dụng này được khởi chạy lại trên thị trường quốc tế với tên gọi TikTtok. Thu hút hàng chục người dùng nổi tiếng hạng A và có liên hệ đối

tác với NBA, NFL, cùng Comedy Central, TikTtok đã nhanh chóng trở thành một trong những ứng dụng phổ biến nhất trên thế giới.

Đến năm 2020, TikTtok đã báo cáo gần một tỷ người dùng đang hoạt động trên toàn cầu – chưa đầy bốn năm sau khi ra mắt.

Nhưng TikTtok có thể có một mặt tối. TikTtok là một công ty của Trung Quốc, và tất cả thông tin cá nhân mà ứng dụng này đang thu thập có thể sẽ được chuyển thẳng cho chính quyền Trung Quốc, các chuyên gia đã cảnh báo, đồng thời trích dẫn một loạt luật của Trung Quốc buộc các công ty phải hợp tác với chính quyền khi được yêu cầu.

Ông Fleming nói rằng: “Tất cả dữ liệu của quý vị trên chiếc điện thoại đó, mọi thứ quý vị làm, và mọi thứ mà quý vị đã lưu trữ trên chiếc điện thoại của mình đều được gửi ra ngoại quốc, và có thể sẽ được sử dụng để chống lại quý vị.”

“Đảng Cộng sản Trung Quốc đang thu thập một lượng lớn dữ liệu,” ông Fleming cho biết. “Nó có thể không được sử dụng để chống lại quý vị hôm nay. Nhưng thông tin này có thể sẽ được sử

dụng để chống lại quý vị, công ty của quý vị, hoặc quốc gia của quý vị trong tương lai.”

Quy định của Hoa Kỳ

Nhận thức về mối đe dọa này không phải là mới. Tháng 08/2020, Tổng thống Trump đã từng ký một sắc lệnh cấm tất cả hoạt động của TikTtok tại Hoa Kỳ trong vòng 45 ngày nếu ứng dụng này không được công ty mẹ ByteDance của Trung Quốc bán lại. Ông Trump đã ký một sắc lệnh đối với ứng dụng nhắn tin WeChat do Trung Quốc sở hữu.

Kể từ đó, các lệnh của ông Trump đã bị ngăn chặn bởi một số vụ kiện và lệnh của tòa án. Và hồi tháng 06/2021, chính phủ ông Biden đã hủy bỏ các lệnh trên, thay vào đó chỉ thị Bộ Thương mại đánh giá nền tảng này để xác định xem nó có gây nguy cơ đến an ninh quốc gia hay không.

Giờ đây, chính phủ Hoa Kỳ dường như đang thực hiện các bước mới để giải quyết các nguy cơ bảo mật do TikTtok và các ứng dụng ngoại quốc khác gây ra, bao gồm đề nghị thay đổi quy tắc để mở rộng sự giám sát của liên bang đối với các ứng dụng do ngoại quốc kiểm soát. Theo các quy tắc mới được đề nghị này, bộ trưởng thương mại sẽ được trao quyền hạn chế người Mỹ truy cập vào các ứng dụng ngoại quốc nào bị xem là mối đe dọa bảo mật.

Nhưng theo một số chuyên gia, bao gồm ông Mark Grabowski, phó giáo sư chuyên về luật mạng tại Đại học Adelphi và là tác gia của cuốn sách mới xuất bản “Cyber Law and Ethics” (“Luật Mạng và Đạo Đức”), thì hành động đó có thể là quá ít, và quá muộn màng.

“Thật là ngạc nhiên khi phải mất quá nhiều thời gian để Chính phủ Tổng thống Biden kết luận TikTtok là một mối đe dọa an ninh quốc gia,” ông nói với The Epoch Times. “Tổng thống Trump đã từng có gắng giải quyết vấn đề này, nhưng không may là ông Biden đã ngay lập tức chuyển tâm đạo ngược mọi việc ông Trump đã làm – cho dù điều đó có hợp lý hay không.”

Đối với ông Grabowski, TikTtok và các ứng dụng do Trung Quốc kiểm soát khác đang gây ra một mối nguy hiểm trực tiếp đến an ninh quốc gia.

“TikTtok sẽ được nhốt đến nhà là hoạt động thu thập dữ liệu thành công nhất về người Mỹ từng được thực hiện bởi một đối thủ ngoại quốc,” ông cho biết. “TikTtok là như liệu độc hại của chính quyền Trung Quốc được giả dạng như một ứng dụng mạng xã hội.”

Lo ngại ngày càng tăng

Một số chính trị gia Mỹ cũng bày tỏ lo ngại tương tự.

“TikTtok do một công ty Trung Quốc sở hữu và điều hành và do chính quyền Cộng sản Trung Quốc kiểm soát,” Thượng nghị sĩ Rick Scott (Cộng Hòa-Florida) viết trong một bài đăng trên Twitter hồi tháng 09/2021. “Người Mỹ không thể tin tưởng và không nên sử dụng các sản phẩm hoặc dịch vụ do Đảng Cộng sản Trung Quốc kiểm soát.”

Thượng nghị sĩ Josh Hawley (Cộng Hòa-Missouri) thậm chí còn thẳng thừng hơn: “TikTok là một bộ máy giám sát cho Bắc Kinh,” ông nói với tờ the Atlantic vào năm 2020. “Ứng dụng này là một cơn ngứa thành Troy trên điện thoại của mọi người.”

Ông Grabowski giải thích rằng, mối nguy hiểm này đến từ lượng dữ liệu cá nhân khổng lồ mà TikTtok đang thu thập từ mỗi người dùng.

“Nó có thể truy cập vào máy ảnh, micro, kho ảnh và video đã lưu, danh bạ, vị trí GPS, và có thể cả lịch sử duyệt web của quý vị,” ông nói. “Ứng dụng này thu thập nhiều dữ liệu hơn mức cần thiết rất nhiều. Ví dụ, TikTtok thực hiện theo dõi GPS – mặc dù video TikTtok không bao giờ hiển thị bất kỳ thông tin vị trí nào.”

Dữ liệu này không chỉ được thu thập trên điện thoại của quý vị – mà nó còn được chuyển cho chủ sở hữu của TikTtok ở Trung Quốc, ông Grabowski nói thêm.

“Tất cả dữ liệu mà ứng dụng này thu thập được đều được mã hóa theo một cách khiến cho không ai có thể biết chính xác những gì đang được gửi qua Trung Quốc.”

Tháng 08/2020, Wall Street Journal đã đưa tin rằng TikTtok theo dõi dữ liệu người dùng Android, vi phạm chính sách của Google. Tháng 06/2021, TikTtok đã mở rộng chính sách bảo mật của mình để khiến người dùng đồng ý chia sẻ dữ liệu sinh trắc học bao gồm cả các đặc điểm gương mặt và giọng nói. Và hồi tháng 07/2021, một cuộc điều tra của CNBC đã tiết lộ rằng nhân viên của ByteDance có quyền truy cập trực tiếp vào dữ liệu người dùng TikTtok của Hoa Kỳ.

“Chúng tôi biết rằng công ty mẹ ở Trung Quốc của TikTtok có quyền truy cập vào dữ liệu của mọi người dùng Mỹ,” ông Grabowski cho biết, “và họ có thể tìm kiếm dữ liệu đó theo các ID cụ thể, vị trí, và nhiều thứ khác.”

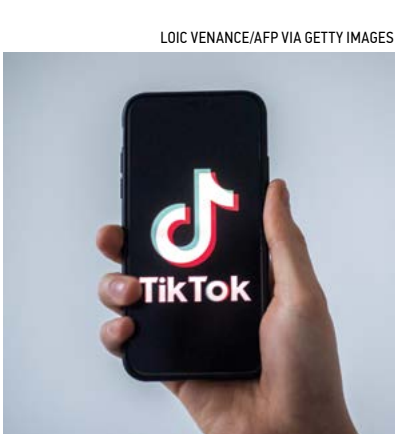
TikTtok đã nhiều lần nói rằng họ không chia sẻ dữ liệu của người dùng Mỹ với chính quyền Trung Quốc, và dữ liệu của họ được lưu trữ trên các máy chủ ở Hoa Kỳ cùng với các máy chủ ở phòng ở Singapore, chứ không



Logo TikTtok được hiển thị bên ngoài văn phòng TikTtok vào ngày 27/08/2020 tại Culver City, California.

Mọi người quá ngây thơ nếu họ nghĩ rằng TikTtok đang chơi đẹp. Họ có một lịch sử lâu dài về các vụ xâm phạm quyền riêng tư từng được ghi nhận.

Casey Fleming, chuyên gia an ninh mạng



phải ở Trung Quốc.

Nhưng ông Grabowski không tin điều đó. Ông nói: “Dữ liệu này có thể và sẽ được chia sẻ với Trung Cộng.”

“Nếu chính quyền Trung Quốc yêu cầu một công ty Trung Quốc giao dữ liệu của họ, thì họ sẽ làm điều đó. Luật Tình báo Quốc gia của Trung Quốc có yêu cầu các tổ chức và công dân Trung Quốc hợp tác với công việc tình báo của nhà nước này.”

Kiểm soát dữ liệu

Nhưng tại sao Trung Cộng lại muốn dữ liệu của họ, thì họ sẽ làm điều đó. Luật Tình báo Quốc gia của Trung Quốc có yêu cầu các tổ chức và công dân Trung Quốc hợp tác với công việc tình báo của nhà nước này.”

TikTok đã không phúc đáp yêu cầu bình luận của The Epoch Times.

Đối với ông Fleming, rủi ro là rất cao: “Với tư cách là một quốc gia tự do, chúng ta phải hiểu những gì chúng ta đang đối mặt. Chúng ta đang phải đối mặt với một cuộc chiến tranh thế giới một lần nữa. Một liên minh của Trung Quốc, Nga, Iran, và Bắc Hàn chống lại thế giới tự do này. Người Mỹ cần phải nhận thức rõ hơn,” ông nói, “và mở rộng tầm mắt của họ với những gì đang diễn ra.”

“Chúng ta phải làm mọi cách để bảo vệ dữ liệu và tài sản trí tuệ của mình. Đừng cho đi dữ liệu của quý vị. Luôn chọn không tham gia. Và loại bỏ các ứng dụng Trung Quốc ra khỏi điện thoại và máy điện toán của quý vị.”

Thanh Tâm biên dịch

Liệu nó có thể đảo ngược quá trình lão hóa và giúp con người sống đến 150 tuổi?

Năm 2018, ông Sinclair, giáo sư tại chức tại Đại học Y Khoa Harvard, Hoa Kỳ, đã công bố thông tin gây chấn động giới khoa học phương Tây trên tờ “Daily Mail” của Anh: “Kỷ nghệ chống lão hóa nhân kỷ có thể khiến con người sống đến 150 tuổi ”.

Khám phá về yếu tố tuổi thọ NMN:

Ngày từ năm 1906, con người đã phát hiện ra NAD +, một chất quan trọng trong tế bào giúp duy trì trạng thái tươi trẻ của cơ thể con người; Lượng NAD+ trong cơ thể sẽ giảm đi đáng kể theo tuổi tác.

Trong những năm gần đây, các nhà khoa học đã tìm ra tiền chất của NAD + trong tự

nhiên là NMN. Bổ sung chất NMN có thể làm tăng mức độ NAD + trong cơ thể, từ đó đạt được mục đích trì hoãn sự lão hóa và kéo dài tuổi thọ. Hàng chục nhà khoa học đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế, chứng minh đầy đủ rằng bổ sung NMN có tác dụng tăng cường miễn dịch và trì hoãn quá trình lão hóa một cách hiệu quả. Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Phát hiện từ thí nghiệm về chất bổ sung NMN:

Giáo sư Sinclair phát hiện ra rằng yếu tố tuổi thọ NMN có thể làm trẻ hóa những con chuột

già và kéo dài tuổi thọ của chúng thêm 30% -50%.

Một giáo sư từ Đại học Washington đã cho những con chuột mắc bệnh tiểu đường uống NMN trong một tuần và nhận thấy rằng lượng đường trong máu của những con chuột này giảm xuống dưới mức bình thường. Hiện một số quốc gia như Hoa Kỳ, Thụy Sĩ, Nhật Bản đã sử dụng NMN để kiểm soát lượng đường trong máu và cải thiện chuyển hóa năng lượng.

Yếu tố trưởng thọ NMN, trước năm 1980, chỉ được những người giàu có hàng đầu như ông Lý Gia Thành và ông Buffett mới có khả năng tài chính hướng dụng yếu tố trưởng thọ của NMN. Ngày nay, công chúng cũng có thể được thưởng thức



Mã giảm giá đặc biệt: 555

Lựa chọn thương hiệu sản phẩm chăm sóc sức khỏe là quan trọng nhất! Trong 27 năm qua, Edward không có lời phàn nàn nào từ khách hàng; được đón nhận nồng nhiệt với những lời khen rất tích cực, bán chạy nhất ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

www.edvip.com

Công ty Edward International USA, Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780

Chính sách năng lượng của ông Biden khiến các gia đình chi thêm 1,000 USD



Tổng thống Joe Biden.

Tiếp theo từ trang 1

phí điện cao hơn. Hơn nữa, các gia đình sử dụng khí đốt tự nhiên đã chi thêm trung bình 300 USD, và những người sử dụng dầu sưởi ấm trong nhà phải trả thêm tới 1,000 USD. Tổng cộng, các gia đình Mỹ trung bình phải trả thêm 1,000 USD chi phí năng lượng cao hơn vào năm 2021, so với năm 2020.”

Các tác giả Lueken và Taylor cho biết: “Điều quan trọng cần lưu ý là giá năng lượng cao hơn này đã được tính vào chi phí của tất cả hàng hóa và dịch vụ được mua và bán trong nền kinh tế, góp phần gây ra lạm phát trên diện rộng. Với những chi phí đó, rõ ràng là các chính sách khí hậu và năng lượng tai hại của chính phủ TT Biden

đã khiến các gia đình trung bình ở Mỹ – trực tiếp hoặc gián tiếp – tăng thêm hơn 1,000 USD trong năm qua.”

Ông Taylor là chủ tịch của Viện Heartland có trụ sở tại Chicago, một nền tảng giáo dục truyền thống. Bà Lueken là một thành viên nghiên cứu của Heartland.

Trong số các chính sách của ông Biden mà bản báo cáo khẳng định đang khiến chi phí năng lượng tăng đáng kể:

- Hủy đường ống Keystone XL nối các khu vực sản xuất dầu của Canada với các nhà máy lọc dầu ở miền Trung Tây và Nam Hoa Kỳ.
- Hạn chế khoan ở các khu vực của Bắc Băng Dương, Biển Bering, và các vùng đất liên bang lục địa, đặc biệt là ở miền Tây Hoa Kỳ.
- Đưa ra lệnh cấm đối với các hợp đồng thuê dầu khí mới trên các vùng đất của liên bang.
- Hủy bỏ hợp đồng thuê sản xuất năng lượng tại Khu bảo tồn Động vật Hoang dã Quốc gia Bắc Cực.
- Có kế hoạch đóng cửa gần một nửa Dự trữ Dầu mỏ Quốc gia ở



Giá xăng trên 5 USD mỗi gallon hiện tại tại một trạm xăng hôm 15/11/2021.

Việc mỗi gia đình phải tăng thêm 1,000 USD chi phí năng lượng chỉ là bước khởi đầu.

Ông Dan Kish, Phó chủ tịch cao cấp của Viện Nghiên cứu Năng lượng

Alaska.

- Các quy định mới nghiêm ngặt về phát thải khí methane từ hoạt động sản xuất dầu và khí đốt trong nước của Hoa Kỳ.
- Phân loại chất thải nước đọng từ quá trình khoan dầu khí là độc hại.
- Xem xét việc thúc đẩy các công ty sử dụng nhiên liệu hóa thạch sản xuất dầu và khí đốt tự nhiên trên các vùng đất liên bang trả tiền thuê cho chính phủ liên bang

Ông Taylor nói với The Epoch Times hôm 15/02 rằng các chính sách gây tổn hại nhất của ông Biden “đang chặn đường ống Keystone XL và đình chỉ các hợp đồng thuê dầu khí tại Khu bảo tồn Động vật Hoang dã Quốc gia Bắc Cực.”

Những ông Taylor cho biết các chính sách của ông Biden cũng đang tạo ra một “thông điệp và bầu không khí bị mất cảm hứng tổng thể” không khuyến khích “dầu tự và sản xuất, do đó đang tạo ra sự thiếu hụt nguồn cung và giá cả cao hơn” đối với nhiên liệu hóa thạch giá cả phải chăng.

Ông Dan Kish, Phó chủ tịch cao cấp của Viện Nghiên cứu Năng lượng, đồng ý với phản tích của báo cáo của Viện Heartland, nói với The Epoch Times rằng “thay vì thúc đẩy năng lượng đất đỏ và cầu xin OPEC và Nga cung cấp thêm dầu, TT Biden nên làm việc để loại bỏ những trở ngại đối với năng lượng sản xuất tại Hoa Kỳ, tăng tốc đường ống và giảm bớt các quy định.”

Ông Kish cũng dự đoán năng lượng bổ sung và chi phí tiêu dùng liên quan tăng do việc ông Biden nhấn mạnh vào việc chuyển đổi hệ thống giao thông tư nhân của Hoa Kỳ từ động cơ đốt trong sử dụng xăng sang Xe điện (EV).

“Việc mỗi gia đình phải tăng thêm 1,000 USD chi phí năng lượng chỉ là bước khởi đầu.” Ông Kish cho biết chi phí tăng vượt của xe hơi mới phải được đưa thêm vào hóa đơn vì mỗi chiếc EV được sản xuất đều khiến các nhà sản xuất mất thêm tiền, do đó đang tạo ra sự thiếu hụt nguồn cung và giá cả cao hơn” đối với nhiên liệu hóa thạch. Ông Kish cũng đã lưu ý rằng



Những đường ống chưa sử dụng, được chuẩn bị cho đường ống Keystone XL được chôn cất vào ngày 14/10/2014 bên ngoài Gascorney, Bắc Dakota.

giá xe điện đang có xu hướng tăng, và cho biết: “Bất chấp tất cả các quảng cáo cường điệu và Super Bowl, xe điện đang đối mặt với làn sóng tăng giá do Trung Quốc kiểm soát khoáng sản và các sản phẩm đi vào hệ thống và pin của những chiếc xe này.”

Các nhà lãnh đạo Quốc hội được The Epoch Times phỏng vấn cũng chỉ ra rằng các chính sách về năng lượng và môi trường của ông Biden đang khiến chi phí tiêu dùng cho việc sưởi ấm và làm mát nhà của

cũng như cung cấp nhiên liệu cho xe hơi và xe tải tăng cao.

Dân biểu Cathy McMorris Rodgers (Cộng Hòa-Washington), Thành viên Đảng Cộng Hòa hàng đầu của Ủy ban Thương mại và Năng lượng Hạ viện, nói với The Epoch Times: “Sau một năm khủng hoảng năng lượng, TT Biden cần phải từ bỏ nghị trình cấp tiến nhằm đóng cửa ngành năng lượng của Hoa Kỳ,” bởi vì “Tốn thêm 1,000 USD chi phí năng lượng để lái xe đi làm và cung cấp năng lượng cho ngôi nhà của chúng ta khiến những gia đình có thu nhập thấp và trung bình khó khăn bị ảnh hưởng nặng nề nhất.”

Một phát ngôn viên của Tòa Bạch Ốc đã không trả lời đề nghị bình luận của The Epoch Times về phân tích của Viện Heartland.

The Epoch Times cũng đã liên hệ với Dân biểu Raúl Grijalva (Dân Chủ-Arizona), Dân biểu Donald McEachin (Dân Chủ-Virginia), và TNS Tammy Duckworth (Dân Chủ-illinois). Dân biểu Grijalva chủ tịch Ủy ban Tài nguyên Thiên nhiên. Trang web của ủy ban đó mô

tả 3 người là “dẫn đầu phong trào công bằng môi trường”. Tỉnh đến thời điểm đưa tin, không có nhà lập pháp nào trả lời yêu cầu bình luận về tác động công lý về môi trường của việc tăng chi phí năng lượng đối với các gia đình Mỹ. The Epoch Times cũng đã liên hệ với TNS Joe Manchin (Cộng Hòa-West Virginia). Người phát ngôn của ông Manchin từ chối bình luận về báo cáo của Heartland.

Ngoài ra, The Epoch Times đã liên hệ với bốn tổ chức về môi trường để lấy ý kiến: Hội đồng Bảo vệ Tài nguyên Thiên nhiên (NRDC), Trung tâm Nghiên cứu Tài sản và Môi trường (PERC), ConservAmerica, và Liên minh Công lý Khí hậu (CJA).

NRDC, PERC, và Liên minh Công lý Khí hậu đã không phúc đáp vào thời điểm phát hành bài báo này. Phát ngôn viên của PERC từ chối bình luận, nói rằng họ hiện không tập trung vào lĩnh vực chính sách này.

Nhật Thăng biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Thị trường chứng khoán ‘Bear’ đấu với ‘Bull’: Ai đang mua và ai đang bán?

ANDREW MORAN

Bất chấp những đợt phục hồi không liên tục, thị trường tài chính Hoa Kỳ đang trên đà suy giảm, với các chỉ số chuẩn hàng đầu sụt giảm trong giao dịch từ đầu năm đến nay, bao phủ danh mục đầu tư của các nhà đầu tư với sắc đỏ.

Ngay cả robot cũng đang gặp khó khăn trong việc tìm hiểu thị trường. Quỹ AI Powered Equity ETF đã giảm gần 9%, tụt lại phía sau Chỉ số Tổng lợi nhuận S&P 500 điểm chuẩn khoảng 5% cho đến hết hôm 08/02. Những các nhà giao dịch mua khi giá giảm hay bán khi giá tăng? Nói cách khác, ai đang mua và ai đang bán cổ phiếu đã trở thành chủ đề bàn tán của Wall Street, đặc biệt là khi các nhà phân tích cố gắng chèo lái con tàu của họ vượt qua sóng gió.

Các phương tiện truyền thông kinh doanh và các nhà quan sát trong ngành đã tìm hiểu thông qua các biểu mẫu 13F hàng quý, một tài liệu báo cáo theo quy định của Ủy ban Chứng khoán và Giao dịch (SEC) từ các nhà quản trị đầu tư tổ chức với hơn 100 triệu USD tài sản.

Về căn bản, điều đó làm nổi bật những gì mà những cá voi – những nhà đầu tư sở hữu một tỷ lệ lớn cổ phần của một công ty – đang mua và bán cổ phiếu đi.

Ví dụ, việc nắm giữ cổ phiếu trong quý 4 của Berkshire Hathaway cho thấy nhà Tiền tệ của Omaha vẫn là một tay hăm mộ lớn của Apple. Ông Warren Buffett cũng đã mua cổ phiếu của Activision Blizzard trước việc mua lại của Microsoft và đầu tư thêm vào Chevron của Berkshire Hathaway.

Văn phòng Gia đình Duquesne của Stanley Druckenmiller đã bán tất cả cổ phần của mình trong công ty mẹ Meta của Facebook trong giai đoạn từ tháng 10 đến tháng 12/2021, đồng thời giảm lượng cổ phiếu nắm giữ của Moderna và Zoom Video. Văn phòng này cũng hé lộ cổ phần lớn mới trong Chevron và Snap.

Dữ liệu của JPMorgan Chase cho biết các nhà phân tích thị trường tin rằng các nhà đầu tư chuyên nghiệp đang kiến nhẫn mua vào khi giá cổ phiếu giảm.

Những nhà đầu tư lớn ở Wall Street đã theo dõi các lệnh mua và bán. Ngân hàng đã kiểm tra phiên giao dịch hôm 24/01 để thấy rằng có gần 8 tỷ USD lệnh bán nhiều hơn lệnh mua vào thời điểm giữa ngày. Tuy nhiên, đến cuối phiên giao dịch, khi các chỉ số chuyển sang vùng tích

cực, lệnh mua đã vượt lệnh bán xấp xỉ 10 tỷ USD. Phần lớn cuộc đua này được thúc đẩy bởi các nhà đầu tư tổ chức hơn là các nhà giao dịch nhỏ lẻ. Cùng lúc, các quỹ đầu cơ do Goldman Sachs giám sát đang tăng trở lại vị thế bán không của họ mặc dù đã bị Reddit’s Wall Street Bets (một cộng đồng mạng nơi những người tham gia thảo luận về các vấn đề liên quan đến giao dịch cổ phiếu và hợp đồng quyền chọn) đánh bại vào năm ngoái.

Dữ liệu riêng biệt từ Leuthold Group nêu bật, khối lượng bán không đang ngày càng tăng.

Ông Greg Swenson, đồng quản lý của quỹ bán khổng Grizzly Short Fund của Leuthold, đã viết trong tuần lễ 07-13/02 rằng, “Với lượng cổ phiếu bán không đang chứng lại và hoạt động bán không hoạt động kém hiệu quả trở lại, chúng tôi nghĩ rằng hoạt động đó sẽ chỉ tăng lên từ đây. Xu hướng này, kết hợp với việc giảm lượng mua vào cổ phiếu để thanh toán các khoản bán khổng khi thị trường di chuyển xuống thấp hơn, có thể sẽ dẫn đến sự biến động liên tục.”

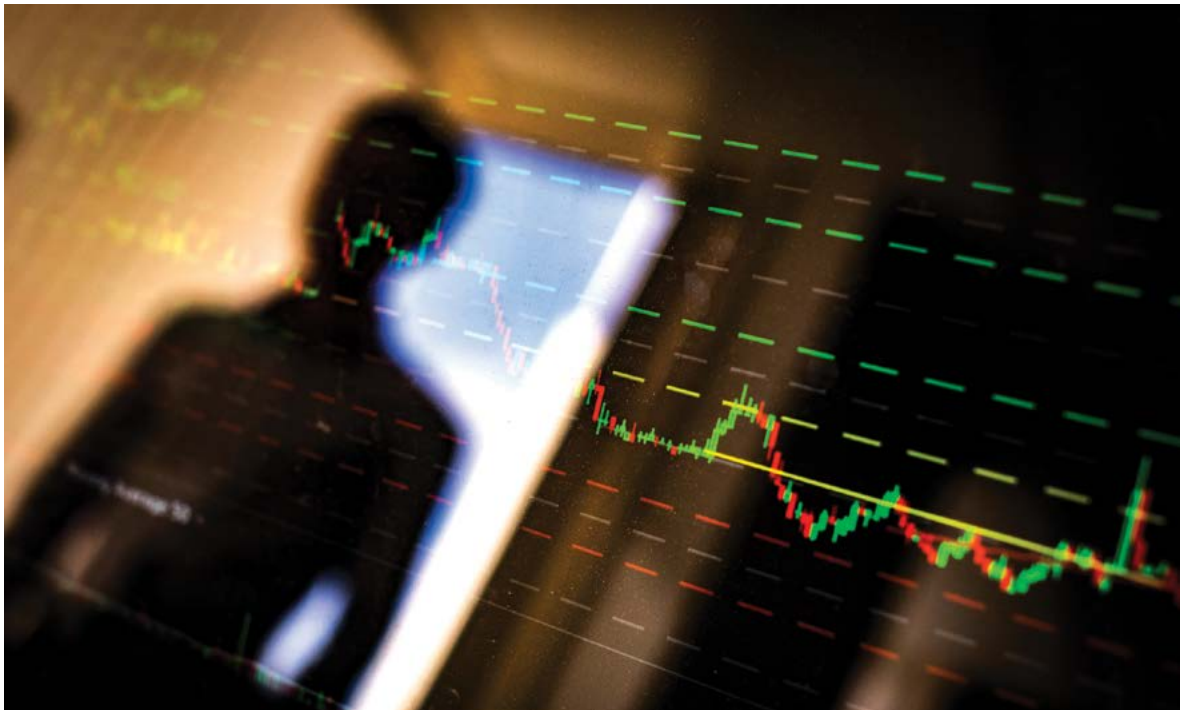
Nói một cách đơn giản, những con cá voi đang kỳ vọng giá tăng (bullish) trên các cổ phiếu ưa thích của Wall Street và kỳ vọng giá giảm (bearish) đối với cái gọi là cổ phiếu do giới truyền thông thúc đẩy các nhà đầu tư nhỏ lẻ (meme stock) vì đã có mức tăng đáng kể trong bối cảnh truyền thông xã hội thúc đẩy năm 2021. Gần 18% cổ phiếu GameStop bị bán khổng, còn cổ phiếu AMC thì khoảng 21%.

Mặc dù các cổ phiếu này đã tích lũy mức nợ kỳ quỹ rất lớn trong vài năm qua, những các nhà đầu tư nhỏ lẻ vẫn có tâm lý mua khi giá giảm.

Dữ liệu của Fidelity chỉ ra rằng khách hàng của công ty này đã mua khi giá thấp, với người dùng đặt bốn lệnh mua cho mỗi lệnh bán.

Các nhà giao dịch trên nền tảng giao dịch trực tuyến của tổ chức này đã thực hiện hơn hai lệnh mua cổ phiếu Amazon cho mỗi lệnh bán tại thời điểm giảm 7% trước báo cáo quý của công ty. Các nhà đầu tư cũng đặt 2.5 lệnh mua cho mỗi lệnh bán cổ phiếu Spotify Technology.

Hơn nữa, các nhà giao dịch nhỏ lẻ cũng đang thay đổi chiến lược đầu tư của họ, chuyển sang từ nhiều khoản đầu tư meme (những cổ phiếu được thúc đẩy bởi các diễn đàn Internet). Ông Dan Raju, Giám đốc điều hành của Tradier, một công ty dịch vụ môi giới và công nghệ tài chính,



JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

nói với The Epoch Times: “Trong khi giai đoạn 2020-2021 chứng kiến sự xuất hiện của các đợt tăng giá của cổ phiếu meme, các nhà đầu tư nhỏ lẻ hiện đang tham gia vào các phân khúc cổ phiếu được nhắm mục tiêu nhiều hơn như Cổ phiếu Metaverse vì một số công ty này đã thể hiện các nền tảng mạnh mẽ đồng thời tạo ra tham vọng đối với các nhà đầu tư trẻ tuổi.”

Ông Raju cho biết thêm nhiều nhà giao dịch nhỏ lẻ có khả năng chuyển sang quỹ chỉ số.

Ông nói: “Khi quy mô thị trường tiếp tục phát triển, việc áp dụng các quỹ Index dự kiến sẽ tăng lên vì đây là một cách dễ dàng để các nhà đầu tư tự định hướng đa dạng hóa danh mục đầu tư của họ và cũng tiết kiệm phí tư vấn.”

Vì vậy, mua chứng khoán có phải là một chiến lược khôn ngoan ngay bây giờ? Goldman Sachs và Morgan Stanley ngày càng có quan điểm thiên về hướng “đi xuống” (bearish).

Ông David Kostin, giám đốc chiến lược cổ phiếu của Goldman, gần đây đã giảm mục tiêu S&P 500 cuối năm từ 5,100 xuống 4,900. Ông Michael Wilson, giám đốc chiến lược cổ phiếu của Morgan Stanley, cũng hạ mục tiêu S&P cuối năm xuống còn 4,440.

Họ nói các tác động chính của thị trường là lạm phát và Cục Dự trữ Liên bang. Ông Wilson viết trong một ghi chú, khi báo cáo chỉ số giá tiêu dùng

Một người dân ông nhìn vào biểu đồ thị trường chứng khoán ở Irvine, California, hôm 09/04/2021.



BRENDAN MCDEIRD/FILE/REUTERS

Mua chứng khoán có phải là một chiến lược khôn ngoan ngay bây giờ?

Các nhà giao dịch làm việc trên sàn của Sở giao dịch chứng khoán New York hôm 20/06/2017.



SPENCER PLATT/GETTY IMAGES

tháng Một cho thấy lạm phát tăng lên mức cao nhất trong 4 thập kỷ là 7.5%, “các thị trường đã định giá khả năng 90% tăng 50 điểm cổ bản vào cuộc họp tháng Ba và tăng [lãi suất] 6-7 lần với mỗi lần 25 điểm cơ bản vào cuối năm.”

Cuối cùng, ông Wilson tin rằng có thể sẽ có “một cơn lốc xoáy cực đối với nền kinh tế và thu nhập.”

Ông Robert Johnson, chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành tại Economic Index Associates chia sẻ tâm lý này, cảnh báo rằng các nhà đầu tư nên dự đoán mức tăng thấp hơn trong ngắn hạn.

Ông Johnson nói với The Epoch Times: “Gần như chắc chắn về việc Fed thắt chặt và tăng lãi suất vào năm 2022 có nghĩa là các nhà đầu tư nên giảm kỳ vọng của họ về lợi nhuận trên thị trường chứng khoán.”

Nhưng tác giả của cuốn sách “Đầu Tư Với Fed” cho biết, thị trường vẫn hướng tới tương lai.

Ông nói: “Chúng ta chắc chắn sẽ thấy lãi suất cao hơn trong tương lai. Nhưng phải công nhận rằng thị trường chứng khoán đang hướng tới tương lai. Nghĩa là, lãi suất cao hơn sẽ ảnh hưởng đến giá chứng khoán. Tuy nhiên, điều chưa biết chắc chắn là lãi suất sẽ tăng cao bao nhiêu.”

Như ông Johnson đã nói, thị trường tài chính được thúc đẩy bởi những câu chuyện kể. Với nhiều cốt truyện đang diễn ra, chẳng hạn như lạm phát giá trần lan, Fed bắt tay thắt chặt định lượng, và căng thẳng địa chính trị ở Đông Âu, “câu chuyện hiện tại ngày càng tiêu cực.”

Sự tiến triển quan trọng tiếp theo sẽ là GDP quý đầu tiên. Ngân hàng Dự trữ Liên bang Atlanta, Wells Fargo, và CNBC Rapid Update đang dự báo mức tăng trưởng ở mức bằng hoặc dưới 2%.

Nhưng, giống như câu nói nổi tiếng của ông Buffett, các nhà đầu tư sẽ tham lam khi người khác sợ hãi hay sợ hãi khi người khác tham lam?

Nhật Thăng biên dịch

BÌNH LUẬN

ROGER KIMBALL



Các nhà tâm lý học định nghĩa *chup mũ* là việc quy trách độ hoặc hành vi thuộc về bản thân mình sang cho những người khác.

Một kẻ bắt nạt đổ lỗi cho các nạn nhân của hấn ta là hồng hách và độc đoán.

Một kẻ lừa đảo cáo buộc một thương hiệu hoặc đối thủ vô tội là thực hiện y chang hành vi không trung thực mà chính hấn ta đang làm.

Đây là một ví dụ thực tế: “Các nhà khoa học máy điện toán rõ ràng đã phát hiện ra một máy chủ bị mật đang kết nối tập đoàn Trump Organization tới một ngân hàng có trụ sở tại Nga.”

Đó là một đoạn trạng thái trên Twitter của bà Hillary Clinton, vào ngày 31/10/2016.

Hãy nói về bữa tiệc Halloween. Theo từ điển về tâm thần học, thì tôi cho rằng sự *chup mũ* thường được xem là một thực hoặc chi nửa tính nửa mê. Trong giới tội phạm,

mà trong đó, than ôi, nền chính trị của chúng ta đã trở thành một phần của nó, thì hành vi này dường như là có chủ ý, cũng như thách thức một cách phản nộ.

Để mục: Quý vị có ý gì khi nói quyết [về mối liên hệ được cho là của ông Trump với người Nga] này cho FBI thay mặt cho ít nhất hai khách hàng cụ thể, bao gồm một giám đốc điều hành công nghệ (Tech Executive 1) tại

Bà ấy là người nóng nảy và phòng thủ. Tôi không chắc hiện giờ bà ấy cũng đang cười.

Hôm 11/02, ông John Durham, công tố viên cần mẫn và lạnh lùng nhất thế giới, đã trình một bản kiến nghị cáo buộc rằng chiến dịch tranh cử của bà Clinton đã trả tiền cho một công ty công nghệ để kết nối (“xâm nhập”) vào các máy chủ tại tòa nhà Trump Tower; và sau đó, sau khi ông Donald Trump trở thành tổng thống, thì tại *Tòa Bạch Ốc* để “thu thập thông tin về ông Donald Trump phạm luật” và thúc đẩy câu chuyện (hoàn toàn sai sự thật) rằng ông Trump đã có mối quan hệ với người Nga.

Tôi chèn chữ nghiêng cho cụm từ “*tại Tòa Bạch Ốc*” để nhấn mạnh mức độ nghiêm trọng của cáo buộc này. Họ đã bị mật giám sát vi tổng thống này bằng cách theo dõi lưu lượng truy cập internet tại căn hộ ở New York của ông ấy và “Văn phòng Điều hành của Tổng thống Hoa Kỳ.”

Hãy suy ngẫm về điều đó. [Quý vị có] còn nhớ khi ông Trump từng phàn nàn rằng những cuộc trò chuyện của ông tại Trump Tower đã bị “nghe lén” không?

Phe cánh tả mới nhạo báng điều đó

làm sao.

Hóa ra ông Trump đã không biết một nửa của vấn đề. Nhưng gì ông Durham đã buộc tội – và, có ai không tin những lời buộc tội của ông ấy sẽ thành công không? – là một minh họa tuyệt vời cho câu ngạn ngữ xưa rằng mọi thứ luôn tồi tệ hơn những gì chúng biểu hiện.

Quý vị có nhớ ông Michael Sussmann không? Ông ta từng là luật sư của bà Clinton, và hiện đang bị truy tố vì đã nói dối một đặc vụ liên bang. Nếu là một thành viên Đảng Cộng Hòa, có lẽ ông ta đã bị phá sản vì các khoản án phí và phải đối mặt với 20 năm trong tù.

Như hiện tại, thì quý vị có thể thấy cái tôi kén thù đoạn và biện hộ đặc biệt của Đảng Dân Chủ đang bện quanh ông ta, giống như nó đã bện quanh ông Kevin Clinesmith, người đã sửa lại một thư điện tử, tức là giả mạo bằng chứng để có được trát FISA chống lại ông Carter Page.

Ông Clinesmith đã bị kết án – quân chế, và gần đây đã được FBI thuê lại một cách lặng lẽ.

Hãy hình dung nếu như bất kỳ ai trong vòng liên hệ của ông Trump đã làm những gì mà ông ta [Clinesmith] đã làm.

Theo ông Durham, ông Sussmann “đã tập hợp và chuyển các cáo buộc [về mối liên hệ được cho là của ông Trump với người Nga] này cho FBI thay mặt cho ít nhất hai khách hàng cụ thể, bao gồm một giám đốc điều hành công nghệ (Tech Executive 1) tại một công ty internet có trụ sở tại Hoa Kỳ (Internet Company 1) và chiến dịch tranh cử của bà Clinton.”

Ngoài ra, bản kiến nghị của ông Durham cáo buộc rằng các hồ sơ thanh toán cho thấy ông Sussman “đã liên tục gửi hóa đơn tới Chiến dịch tranh cử của bà Clinton cho phần việc ông ấy làm liên quan đến các cáo buộc Ngân hàng Nga-1,” tức là, các báo cáo giá mạo mà ông Sussman ráp lại với nhau để đưa ra giả thuyết về mối liên hệ giữa ông Trump và Ngân hàng Alfa, ngân hàng tư nhân lớn nhất ở Nga.

Bản thân ông Trump đã phản ứng với sự giận dữ thích đáng trước những phát hiện này.

Trong một tuyên bố phát ra hôm 12/02, ông ấy nói rằng bản kiến nghị của ông Durham cung cấp “bằng chứng không thể chối cãi rằng chiến dịch tranh cử và nhiệm kỳ tổng thống của tôi đã bị bị mại theo dõi bởi các gián điệp do chiến dịch tranh cử của bà Hillary Clinton trả tiền, trong một nỗ lực tạo ra một mối liên hệ hoàn toàn bịa đặt với Nga.”

Vâng, chính là nó đấy. “Đây là một vụ bê bối có quy mô và mức độ lớn hơn nhiều so với vụ Watergate,” ông Trump nói, “và những người đã tham gia – và đã biết



Bà Hillary Rodham Clinton, cựu đệ nhất phu nhân, thương nghị sĩ Hoa Kỳ, và ngoại trưởng, nói chuyện tại hội thảo DealBook của New York Times năm 2019, ở New York, ngày 06/11/2019.

về – hoạt động gián điệp này phải bị truy tố hình sự.”

Nhưng hãy quay lại chủ đề *chup mũ*: Các cáo buộc do ông Durham đưa ra cho thấy Đảng Dân Chủ đang làm chính xác những gì mà họ đã cáo buộc ông Trump làm.

Liệu họ có bị “truy tố hình sự” như ông Trump đã nói không?

Các nhà cái đang đưa ra tỷ lệ cuộc 8-5 đối với điều đó.

Tại sao? Vì lý do tương tự mà bà Clinton có thể ra trước Quốc hội, nói đối về cuộc tấn công khủng bố Hồi giáo vào lãnh sự quán của chúng ta ở Benghazi, Libya, hồi năm 2012 và thoát khỏi chuyện đó bằng cách gián dử hỏi, “Tại thời điểm này thì nó tạo ra điều gì khác biệt?”

Kết quả có thể xảy ra là nhóm chính trị lâu năm này sẽ đoàn kết để bảo vệ chính mình.

Họ sẽ được hỗ trợ bởi một phương tiện truyền thông để bảo, vốn sẽ cố gắng hết sức để tìm các lý do bào chữa, hoặc những lý do nừa vơi, để cho thấy nguyên nhân tại sao những gì mà

những thành viên Đảng Dân Chủ này đã làm thực sự không tệ như vậy.

Chúng ta sẽ được thông báo rằng bằng chứng của ông Durham không cho thấy những gì mà ông Trump nói là họ làm; rằng trường hợp này thực sự là thuộc về các vấn đề thứ yếu; rằng ông Durham sẽ không thực sự truy lùng bất cứ ai ở trung tâm của vụ bê bối này.

Mục tiêu quan trọng hơn cả, giống như mọi khi, sẽ là can trở ông Trump và ngăn ông ấy, hoặc bất kỳ ai giống như ông ấy, tranh cử vào năm 2024.

Tôi không nghĩ rằng chiêu đó sẽ hiệu quả. Nhưng ngay cả khi nó có hiệu quả, thì cần lưu ý rằng ông Donald Trump không phải là người duy nhất tức giận về diễn biến mới nhất này.

Con mèo huyền thoại đang bỏ ra khỏi chiếc túi.

Chữ chú: Đó sẽ là một chuyện đi gặp ghênh đấy.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Roger Kimball là biên tập viên chuyên gia quảng bá tạp chí *The New Criterion* và là chuyên gia quảng bá Encounter Books. Cuốn sách gần đây nhất của ông là “Who Rules? Sovereignty, Nationalism, and the Fate of Freedom in the 21st Century” [tạm dịch: Ai Là Kẻ Thống Trị? Chủ Quyền, Chủ Nghĩa Dân Tộc, và Số Phận của Tự Do trong Thế Kỷ 21].

Thanh Tâm biên dịch

TÌM THỢ AUTO BODY

- Cần thợ có kinh nghiệm kỹ thuật về Auto Body.

- Lương hàng tuần: \$ 800 - \$ 1,000 (dựa trên kinh nghiệm)

- Hoặc lãnh theo hoa hồng hàng tuần.



Liên lạc:
J&T COLLISION CENTER

626.758.0368
626.279.6833

10350 Rush St., S. El Monte, CA 91733

Tối cao Pháp viện đã viết lại Hiến Pháp như thế nào: 1937–1944

Phần II: Giai đoạn thiết lập kịch bản và sân khấu



Các thành viên của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ năm 1937. Các thẩm phán thành viên hàng đầu (T-P) Louis Brandeis và Willis Van Devanter; Chánh án Charles Evans Hughes; Các thẩm phán thành viên James Clark McReynolds và George Sutherland. Các thẩm phán thành viên hàng sau (T-P) Owen Roberts, Pierce Butler, Harlan Fiske Stone và Benjamin Cardozo.

ROB WATELSON



Phần đầu tiên của loạt bài này mô tả chính phủ liên bang của Hoa Kỳ là đón gián với các hạn chế về quyền lực từ năm 1789 cho đến những năm 1930. Phần thứ hai này giải thích kịch bản và sân khấu đã được thiết lập như thế nào để thúc đẩy những sự thay đổi căn bản.

Khủng hoảng và Suy thoái

Vào tháng 10/1929, bong bóng tài chính đã vỡ. Như thường lệ khi bong bóng tài chính vỡ, mọi người mất rất nhiều và khó khăn xảy ra sau đó. Những bong bóng đã vỡ trong nhiều thế kỷ. Những người khôn ngoan biết rằng trong những cuộc khủng hoảng tài chính, hầu hết sự can thiệp của chính phủ đều gây thiệt hại nhiều hơn là đem lại lợi ích. Họ đã biết rằng giải pháp tốt nhất là để chính phủ hỗ trợ các tổ chức từ thiện tư nhân cứu trợ người nghèo, nếu họ không làm vậy thì hãy để nền kinh tế tự tổ chức lại và phục hồi một cách tự nhiên.

Tuy nhiên, hầu hết mọi người không thông thái như vậy. Trong thời kỳ khó khăn, họ khẳng khăng đòi rằng chính phủ “hãy làm điều gì đó”. Các quan chức phản ứng theo kiểu chính trị cổ điển:

*Chúng ta phải làm gì đó!
Đây hẳn là một cái gì đó.
Vị thế, chúng ta phải làm điều này!*

Thật không may, “điều này” hầu như luôn làm nguy hại thêm, và tồi nhất là “điều này” đến thật trễ để không đem lại nhiều (hoặc bất kỳ) lợi ích nào.

Có một niềm tin phổ biến rằng Tổng thống Herbert Hoover đã làm tương đối ít để ứng phó với cuộc Suy thoái nhưng hành động táo bạo của Tổng thống Franklin D. Roosevelt đã sửa chữa được phần lớn. Điều này là không đúng sự thật.

Ông Hoover đã thông qua mức thuế cao để bảo vệ các nhà sản xuất Mỹ, và Cục Dự trữ Liên bang đã thất bại tin dụng. Ông Hoover cũng chấp thuận chi tiêu liên bang khổng lồ. Mọi thứ tiếp tục trở nên tồi tệ hơn, và vào năm 1932, ông Roosevelt đã đánh bại nỗ lực tái đắc cử của ông Hoover.

Khi còn là một ứng cử viên, ông Roosevelt đã vận động chống lại các chính sách của ông Hoover, nhưng sau khi đắc cử, ông ta thậm chí còn chi tiêu nhiều hơn. “Thỏa thuận mới” (New Deal) của ông ấy để cập đến những khoản chi khổng lồ để thực thi các dự án, một số có giá trị thực sự nhưng có nhiều khoản là lãng phí. Ông Roosevelt đã thao túng tiền tệ, áp dụng các chính sách trái ngược nhau. Thay vì cho phép giá rút đến mức thị trường sẽ chấp nhận, ông đã cố gắng tăng giá bằng cách in tiền để cạnh tranh kinh doanh. Các chương trình của

Thỏa thuận mới đã hủy hoại hàng hóa nông nghiệp “dư thừa” trong khi nhiều người trên thế giới đang chết đói.

Không thể chữa khỏi cuộc Suy thoái, các chính sách của ông Hoover và ông Roosevelt đã làm trầm trọng thêm. Sự sụp đổ của thị trường chứng khoán năm 1929 lẽ ra chỉ gây ra một cuộc suy thoái sâu nhưng ngắn hạn. Dưới sự quản trị yếu kém của liên bang, nó đã gây ra cuộc Đại Suy thoái. Sự phục hồi bị đình trệ vào năm 1937, và nền kinh tế lại sụp đổ. Mức sống duy trì ở mức thấp cho đến khi các hạn chế về kinh tế được dỡ bỏ sau Đệ Nhị Thế chiến.

Đây không phải là lần đầu tiên các chính trị gia liên bang phản ứng với sự cố vỡ bong bóng bằng những ý tưởng dẫn đến bong bóng tiếp theo. Những trước những năm 1930, quyền lực bị hạn chế của họ theo hiến pháp đã kiểm tỏa khả năng phá hoại của họ. Bắt đầu từ những năm 1930, Tối cao Pháp viện cho phép họ phá hoại mà không bị cản trở.

Tối cao Pháp viện năm 1934

Năm 1934, như bây giờ, Tối cao Pháp viện bao gồm chín thẩm phán. Chánh án là ông Charles Evans Hughes.

Ông Hughes là một trong những chính khách được kính trọng nhất của Hoa Kỳ. Ông từng là thống đốc của New York, sau đó là thẩm phán thành viên của Tối cao Pháp viện. Ông từ chức khỏi tòa án để chấp nhận đề cử tổng thống của Đảng Cộng Hòa vào năm 1916, thua ông Woodrow Wilson trong gang tấc. Ông từng là ngoại trưởng trong chính quyền Harding – Coolidge (1921–25) và sau đó trở lại hành nghề luật sư tư nhân. Năm 1930, ông Hoover cử ông trở lại tòa án với tư cách là chánh án.

Trong những ngày đó, nhiều đảng viên Cộng Hòa đã theo phái Theodore Roosevelt cấp tiến. Khi còn là thống đốc của New York, ông Hughes chứng tỏ mình là một người cấp tiến. Vào những năm 1930 và 1940, những người cấp tiến tự gọi mình là “những người theo trường phái tự do”, vì vậy chúng ta sẽ sử dụng cả hai thuật ngữ này.

Thẩm phán thành viên Owen Roberts, một người được bổ nhiệm bởi ông Hoover của Đảng Cộng Hòa, là một lá phiếu dao động, hơi giống với Chánh án John Roberts hiện tại của chúng ta. Tuy nhiên, nhìn chung, ông Owen Roberts đã dần dần chuyển sang cánh tả.

Cả nhà bình luận thường chia bảy thẩm phán còn lại thành hai phe. Những cái tên mà họ áp dụng cho hai phe phản ánh thành kiến tự do của “các tầng lớp buôn chuyên”. Họ gọi ba vị thẩm phán cấp tiến nhất là “Ba người linh ngự lâm” – một cái tên gợi nhớ đến một nhóm đồng minh vui tính. Ba chàng linh ngự lâm là Louis Brandeis (do ông Wilson đề cử), ông Benjamin Cardozo (do ông Hoover đề cử), và ông Harlan F. Stone (do ông Calvin Coolidge đề cử). Ông

Brandeis và ông Cardozo là những thành viên Do Thái đầu tiên của tòa án. Cả ba đều được nhiều học giả ngưỡng mộ.

Bốn thẩm phán còn lại theo phái truyền thống hơn. Các nhà bình luận tự do gọi họ là “Tứ kỵ sĩ”, một cụm từ gợi ý về thảm họa tận thế. Tuy nhiên, một trong bốn người đã biên soạn một văn bản theo quan điểm truyền thống thuần túy. Ông George Sutherland (do ông Warren G. Harding đề cử) có nền tảng gốc theo cấp tiến, và vào năm 1923, ông là tác giả của một quyết định gây khó khăn cho việc thách thức tính hợp hiến của các chương trình chi tiêu liên bang. Năm 1936, ông viết ý kiến rằng chính phủ liên bang có thể thực hiện các quyền hạn về chính sách đối ngoại ngoài những quyền hạn được Hiến Pháp cho phép. Năm 1937, ông tham gia chung một ý kiến cùng ông Cardozo để bỏ hầu như tất cả các hạn chế của hiến pháp đối với chi tiêu liên bang.

Ba chàng kỵ sĩ khác là James McReynolds, một đảng viên Đảng Dân Chủ và bài Do Thái cật lực, người đã được đề cử bởi ông Wilson; ông Pierce Butler, một đảng viên Dân Chủ do đảng viên Cộng Hòa Harding đề cử; và ông Willis Van Devanter, một đảng viên Cộng Hòa được đề cử bởi đảng viên Cộng Hòa William Howard Taft.

Ông McReynolds, ông Butler và ông Van Devanter là những chính trị gia theo phe truyền thống cuối cùng phục vụ tại Tối cao Pháp viện. “Chính trị gia phe truyền thống”, ý tôi là một thẩm phán sẵn sàng tác động theo Hiến Pháp để đạt được các mục tiêu chính trị truyền thống. Như tôi đã giải thích ở một số chỗ, không có chính trị gia theo phái truyền thống nào trên băng ghế dự bị hiện nay, mặc dù có ba chính trị gia theo phái tự do.

Tóm lại, Tối cao Pháp viện năm 1934 có ba chính trị gia theo phái truyền thống (McReynolds, Butler và Van Devanter), hai thẩm phán có khuynh hướng hỗn hợp (Sutherland và Roberts), một người theo khuynh hướng tự do ôn hòa (ông Hughes), và ba người kiên định theo hướng tự do (Stone, Brandeis, và Cardozo).

Triết học Tự do/Cấp tiến

Những người theo trường phái tự do của những năm 1930 không thể hiện chủ nghĩa toàn trị trả hình đang chi phối đám đông “cấp tiến” hiện nay. Tuy nhiên, họ tin vào một chính phủ “khoa học” tập trung, được điều hành bởi các chuyên gia. Niềm tin đó khiến họ rơi vào tình huống chống lại các nguyên tắc hiến pháp của Hoa Kỳ về chính phủ bị hạn chế quyền lực và tính trung lập về mặt pháp lý của chính phủ.

Năm 1934, tòa án quyết định trong vụ Home Building & Loan Assn. chống lại Blaisdell. Trong vụ này, tòa án đã làm

suy yếu (ít nhất là ngắn hạn) lệnh cấm của Hiến Pháp đối với luật tiểu bang và làm suy yếu “Nghĩa vụ của Hợp đồng” (Điều I, Mục 10, Khoản 1). Kết quả bỏ phiếu là 5–4.

Theo ý kiến đa số của mình, Chánh án Hughes đã dùng cơ hội này để chỉ rõ thái độ tự do/cấp tiến đối với chính phủ và Hiến Pháp. Đây là một trích đoạn:

“Ngày càng có sự đánh giá cao về nhu cầu của công chúng và sự cần thiết của việc tìm kiếm cơ sở cho thỏa hiệp hợp lý giữa quyền cá nhân và phúc lợi công cộng. Sức ép... của mật độ dân số không ngừng gia tăng, sự tương tác giữa các hoạt động của con người và sự phức tạp của lợi ích kinh tế của chúng ta, dĩ nhiên đã khiến gia tăng việc sử dụng các tổ chức xã hội để bảo vệ chính những nguyên tắc căn bản về cơ hội cho cá nhân. Trong thời gian trước đây, người ta cho rằng chỉ những mối quan tâm của nhiều cá nhân hoặc của các tầng lớp thì mới có liên quan và những mối quan tâm của nhà nước thì ít bị ảnh hưởng, nhưng sau này người ta thấy rằng những lợi ích căn bản của nhà nước đã bị ảnh hưởng trực tiếp.

“Nếu tuyên bố rằng Hiến Pháp có ý nghĩa vào thời điểm được thông qua nó có ý nghĩa [như vậy] vào ngày hôm nay, thì có ý nói rằng các điều khoản lớn của Hiến Pháp phải được giới hạn trong việc giải thích mà các nhà soạn thảo sẽ đặt ra cho chính họ, trong điều kiện và bối cảnh của thời đại lúc bấy giờ, tuyên bố này tự nó mang theo sự phủ định. Chính vì để đề phòng quan niệm hẹp hòi như vậy mà Chánh án Marshall đã phải thốt lên lời cảnh báo đáng nhớ: ‘Chúng ta không bao giờ được quên, rằng chúng ta đang giải thích bản Hiến Pháp.’”

Những gì ông Hughes đã nói là:

- Chính phủ phải cân bằng quyền cá nhân với phúc lợi chung.
- Cuộc sống phức tạp hơn và các mối quan hệ chằng chéo rất nhiều so với trước đây. Chỉ có chính phủ mới có thể gỡ rối sự phức tạp này.
- Sự hiểu biết của các Nhà Sáng Lập không có ràng buộc nào đối với việc giải thích Hiến Pháp của chúng ta. Tuyên bố rằng nó đang “mang theo sự phủ định cho chính nó.”
- Các giải thích hiến pháp truyền thống là “hẹp”. (Những người theo trường phái cấp tiến còn gọi là “máy móc” và “hình thức”.)
- Quan điểm của Chánh án John Marshall biện minh cho cách giải thích lại theo kiểu cấp tiến.

Tất nhiên, tất cả những ý tưởng đó đều phải đối mặt với thử thách điều trần về tính thông thái của nó.

Một điểm cuối cùng: ông Hughes đã trình bày sai lệch quan điểm của ông Marshall. Khi ông Marshall viết “Chúng ta không bao giờ được quên, rằng chúng ta đang giải thích bản Hiến Pháp”, ông không nói rằng một thẩm phán nên bỏ qua ý nghĩa nguyên gốc của bản Hiến Pháp. Ông ấy đang giải thích cách sử dụng một quy tắc giải thích chung để tìm ra ý nghĩa ban đầu của Hiến Pháp.

Các phần sau của loạt bài này nói rõ cách các phiên tòa của phái cấp tiến tiếp tục xuyên tạc ông Marshall khi họ phá bỏ các hạn chế của hiến pháp đối với quyền lực liên bang. Sự xuyên tạc về ông Marshall vẫn tiếp tục trong giới học giả theo tự do ngay cả ngày nay.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Robert G. Natelson là cựu giáo sư luật hiến pháp và là nhà sử học hiến pháp. Ông là chuyên gia cao cấp về Luật Hiến Pháp tại Viện Độc lập ở Denver. Ông là tác giả của “Bản Hiến Pháp Gốc: Những GI Hiến Pháp Thực Sự Nổi và Hàm Nghĩa” (cuốn bản lần thứ 3, 2015).

Vui lòng đón xem Phần 3 “Tòa án trên bờ vực” trong loạt bài “Tối Cao Pháp Viện Viết Lại Hiến Pháp Như Thế Nào”

Minh Khanh biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Nam diễn viên Kevin Sorbo.

Hành trình huyền thoại của nam diễn viên Hollywood đóng vai Hercules

RACHAEL DOUKAS và LAURA DOUKAS

Sau năm mùa đóng vai người đàn ông mạnh nhất thế giới Hercules, nam diễn viên Kevin Sorbo đã trải qua thời khắc thấp thủi nhất sinh. Và thời kỳ diệu, trải nghiệm này đã dẫn lối cho anh đến một bước ngoặt quan trọng trong sự nghiệp lẫy lừng của mình – thay vì khiến anh suy sụp. Nam diễn viên Kevin Sorbo nổi tiếng với vai diễn chính trong loạt phim truyền hình được giới phê bình đánh giá cao, “Hercules: Hành trình huyền thoại”, có nhiều điểm mạnh. Sorbo duy trì việc tập luyện thể dục sáu giờ mỗi ngày khi biểu diễn trong chương trình đã giúp anh trở nên nổi tiếng, bất kể việc quay phim ban đêm

kéo dài đến đâu.

Tập luyện và tập luyện, vóc dáng của anh trở thành hiện thân của một sức mạnh thể chất tuyệt vời. Nhưng sức mạnh nội tại của anh ấy đến từ một nơi khác.

Sorbo lớn lên tại thành phố Mound, tiểu bang Minnesota, nơi mẹ anh làm y tá, và cha anh dạy trung học cơ sở. Vào thời điểm đó, thành phố nhỏ bé này là một cộng đồng gắn bó mật thiết với nhau. Mound được bao quanh bởi các vịnh, hồ và những ngọn đồi tuyệt vời, và đặc biệt đây là nơi ra đời của xe tải Tonka. Thời gian sống ở thành phố miền Trung Tây này là một quá trình được nuôi dạy rất thực tế mà Sorbo vô cùng trân trọng; nhờ đó mà anh có được tinh thần làm việc vượt trội và phẩm hạnh đạo đức vững vàng.

“Tôi muốn mọi người thức dậy và chiến đấu vì những điều tốt đẹp trong cuộc sống, thay vì tất cả sự tức giận mà chúng ta có ở đó.”

Nam diễn viên Kevin Sorbo

Qua nhiều năm, Sorbo đã đắm thân vào con đường nghệ thuật bằng niềm đam mê ngày càng mạnh mẽ đến mức số tiền anh kiếm được từ việc làm người mẫu và các hợp đồng thương mại có thể trang trải toàn bộ học phí đại học của anh. Anh đã có thể kiên trì trong ngành công nghiệp nổi tiếng với sự đào thải khắc nghiệt này bằng cách liên tục đẩy bản thân về phía trước, bất kể bao nhiêu lần các giám đốc tuyển chọn đã từ chối giao vai diễn cho anh. Cuối cùng, anh đã có được vai diễn để đời của một chương trình truyền hình được phát vào khung giờ vàng.

Trong khi quay Phần 5 của “Hercules: Hành trình huyền thoại”

Xem tiếp trang 14



Những nhạc công thổi kèn túi gần Glasgow, Scotland.

Kèn túi và những nam nghệ sĩ xứ Scotland

MICHAEL KUREK

Có thể bạn cũng như tôi, đã từng mê mẩn, hay thậm chí rất hứng chí, khi thấy một nghệ sĩ thổi kèn túi (“bagpiper”) xuất hiện trong một đám cưới hoặc đám tang nào đó. Hay có lẽ bạn đã từng nghe âm thanh vang dội rộn ràng trong cuộc diễn hành của những nghệ sĩ thổi kèn túi, hòa cùng tiếng của trống con, trống cái, và trống tenor. Dân nhạc này được gọi một cách chính xác là “dàn nhạc ống” (“pipe band”).

Có thể bạn cũng sẽ nghĩ rằng những chiếc kèn túi này khá bí ẩn vì dường như chúng đều đến và đi rất nhanh, trước khi bạn kịp nhìn kỹ hay tìm hiểu về cách thức hoạt động của chúng. Chúng ta hãy cùng nhau khám phá nhạc cụ hấp dẫn này cũng như lịch sử và vai trò của chiếc kèn này trong nền văn hóa. Trước tiên phải đặt ra câu hỏi rằng chiếc kèn túi này hoạt động và tạo ra âm thanh giống tiếng vịt kêu ấy như thế nào. (Không có ý xúc phạm những người yêu thích kèn túi hay cả những chú vịt.)

Các ống kèn lên tiếng

Điều thường thấy nhất của loại kèn túi “Cao nguyên Scotland” là chúng được cấu tạo bằng những ống sáo

cùng nối vào một chiếc túi. Tôi sẽ nói về chiếc túi này sau. Tất cả các ống sáo đều là nhạc cụ thuộc bộ hơi. Chiếc ống sáo chính tạo ra giai điệu được gọi là ống linh xương (chanter), cùng họ với loại với nhạc cụ sử dụng loại dăm kép (double-reed), giống như kèn oboe và kèn bassoon, trong khi những nhạc cụ ống khác sử dụng loại dăm đơn, giống như kèn clarinet và saxophone vậy. Tuy nhiên, bất cứ ống sáo nào cũng đều có thể sử dụng hoặc dăm đơn hoặc dăm kép. Những loại dăm truyền thống thường được làm từ cây sậy, nhưng hiện tại thường được làm từ nhựa.

Ống linh xương có thể chơi nhạc trong một quãng âm nhất định bằng cách thức hoạt động của chúng. Chúng ta hãy cùng nhau khám phá nhạc cụ hấp dẫn này cũng như lịch sử và vai trò của chiếc kèn này trong nền văn hóa. Trước tiên phải đặt ra câu hỏi rằng chiếc kèn túi này hoạt động và tạo ra âm thanh giống tiếng vịt kêu ấy như thế nào. (Không có ý xúc phạm những người yêu thích kèn túi hay cả những chú vịt.)



Một nghệ sĩ kèn túi tại khu Royal Mile ở Edinburgh.

Những chiếc kèn túi có lịch sử lâu đời và đã từng được tìm thấy ở khắp Âu Châu và Trung Đông.

Điều khiển túi hơi như thế nào?

Vậy thì công dụng của chiếc túi đẩy dạn và mồm mại đó là gì? Chiếc túi đó thực sự đóng vai trò như một “lá phổi thứ ba” để chứa không khí, hoặc vận hành như một bộ nhớ tạm (buffer) trong thuật ngữ máy tính. Nghệ sĩ chơi kèn túi sẽ không thổi hơi trực tiếp vào những ống sáo mà thổi hơi vào túi hoặc sử dụng cánh tay của mình để bơm khí vào túi trong một số trường hợp. Và đôi lại, người nghệ sĩ sử dụng áp lực của cánh tay để ép khí thoát ra khỏi túi và đi vào các ống sáo. Ông ấy có thể liên tục nạp đầy khí vào túi, việc này được thực hiện nhanh hơn việc ép khí ra khỏi túi, do đó, túi luôn được bơm căng và có thể chơi ở một tông liên mạch. Những chiếc túi truyền thống được làm từ da, nhưng ngày nay chúng cũng có thể được làm từ các chất liệu tổng hợp.

Dựa trên việc suy xét từ các tác phẩm nghệ thuật cổ đại và trung đại cùng các bản điều khắc có niên đại từ 1,000 năm trước Công nguyên, tiền thân của kèn túi đã tồn tại từ thời của các nền văn hóa Trung Đông, Ai Cập, La Mã, và Hy Lạp. Sự xuất hiện sớm nhất của loại nhạc cụ này trên quần đảo Anh là vào khoảng thế kỷ thứ 14; đây cũng là nơi mà chúng ta thường hay nhớ đến khi nhắc đến kèn túi, đặc biệt là ở Scotland.

Nhà thơ, nhà triết học Chaucer đã đề cập đến chi tiết này trong quyển “Những truyện kể vùng Canterbury” được viết vào năm 1380 của mình rằng: “Ông ta có thể chơi kèn túi rất hay, và ông ấy đã chơi cho chúng tôi nghe khi đưa chúng tôi rời khỏi thị trấn.”

Một bộ sưu tập phong phú của các nhạc cụ cổ xưa trông giống kèn túi qua các thời kỳ lịch sử với nhiều tên gọi khác nhau đều có trong bộ sưu tập nhạc cụ của Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan ở New York.

Có rất nhiều loại kèn túi khác nhau vẫn còn được lưu giữ cho đến ngày nay, nhưng loại kèn túi quen thuộc nhất với hầu hết người Mỹ là loại kèn của Cao nguyên Scotland. Loại kèn này có ba ống trầm phía trên cùng của túi; ống linh xương có thể chơi chín nốt nhạc, còn chiếc túi thì được làm bằng da của cừu hoặc của nai elk (nai sừng tằm).

Một phần khác tạo nên hình ảnh nghệ sĩ thổi kèn chính là bộ trang phục đặc biệt của họ với tên gọi là “trang phục trọn bộ của cao nguyên” – phải cần cả một bài báo mới có thể miêu tả toàn bộ về bộ trang phục này, nhưng vài thứ chủ yếu của bộ trang phục là chiếc mũ cao có gắn lông đà điểu dài, một chiếc áo khoác trang trí cầu kỳ và một chiếc váy kẻ sọc, kể cả một



Hình ảnh nghệ sĩ kèn túi trung cổ tại tu viện Cistercian của Santes Creus ở Catalonia, Tây Ban Nha.



Thời Đế nhất Thế chiến, người Anh đã cho 2,500 đồng đội người Scotland của mình ở rất nhiều nơi chơi kèn túi để khích lệ quân đội đứng cam tiến vào trận chiến từ các chiến hào.

con dao găm (hoặc một thanh đoản kiếm) ở bên hông; một chiếc ghim cài áo được tó điểm thêm với các viên đá quý; một chiếc tua rua làm bằng lông ngựa gọi là “sporrán”; và một đôi giày cao cổ màu trắng.

Kèn túi trong văn hóa và truyền thống Scotland hiện đại

Thuở ban đầu của những chiếc kèn túi ở Scotland có một truyền thống rằng mỗi thị trấn đều có những nghệ sĩ kèn túi chính thức, được trả lương từ thuế của người dân để chơi kèn cho những dịp trang trọng như hội chợ quê, đám cưới, và trong một số dịp khác tại các nhà thờ không có đàn organ. Năm 1549 là lần đầu tiên chiếc kèn túi được nhắc đến như một nhạc cụ để khích lệ quân đội trong Trận chiến Pinkie. Năm 1746, những chiếc kèn túi lại được sử dụng cho mục đích ấy tại Trận chiến Culloden – cuộc bại trận nổi tiếng của người Scotland, sau đó người Anh đã cấm sử dụng nhạc cụ này trong vòng 40 năm.

Thời Đế nhất Thế chiến, người Anh đã cho 2,500 đồng đội người

Scotland của mình ở rất nhiều nơi chơi kèn túi để khích lệ quân đội đứng cam tiến vào trận chiến từ các chiến hào; họ đã được trả thêm một penny mỗi ngày cho công việc này. Mặc dù họ không đem bất kỳ loại vũ khí nào, 500 người trong số đó đã bị người Đức sát hại, và 600 người khác bị thương. Vì cuộc tàn sát này mà những nghệ sĩ kèn túi đã bị cấm ra tuyến đầu trong Đế nhị Thế chiến, nhưng một nghệ sĩ dùng cầm người Scotland được gọi là Bình nhì Bill Millin “điên” đã chơi kèn túi trong làn đạn vào ngày D của cuộc đổ bộ lên bãi biển Normandy. Anh ta đã có thể chơi kèn trong suốt trận chiến một cách thần kỳ mà không bị bắn, vì người Đức thương hại anh ta, họ nghĩ rằng anh ta đã bị điên.

Ngày nay, loại nhạc cụ này đã trở nên nổi tiếng khắp thế giới và là hình ảnh biểu tượng cho vùng đất Scotland. Hình ảnh của nghệ sĩ kèn túi thậm chí còn xuất hiện trên nắp chiếc hộp thiếc của hai trong số các thương hiệu bánh cookie nổi tiếng nhất của Scotland. Tại Hoa Kỳ, thật xúc động khi được nghe bài “Amazing Grace”

hoặc Highland Reel vang lên do một nghệ sĩ trong bộ trang phục chính tể thời trong buổi tiệc cưới. Trong một chuyến đi gần đây đến Edinburgh, tôi đã thực sự xúc động khi được nghe âm thanh hùng hồn mạnh mẽ từ hàng trăm nhạc công kèn túi diễn hành theo đội hình dọc khu Royal Mile nổi tiếng.

Ông Michael Kurek là một nhà soạn nhạc người Mỹ đã sáng tác album cổ điển đứng đầu trên bảng xếp hạng Billboard có tên “The Sea Knows”. Ông cộng tác trong Ủy ban Đế cử của Viện hàn lâm Thu âm cho Giải thưởng Grammy hạng mục âm nhạc cổ điển. Ông là giáo sư danh dự về sáng tác tại Đại học Vanderbilt. Để biết thêm thông tin về ông và âm nhạc của ông, vui lòng truy cập MichaelKurek.com.



Tranh vẽ một nghệ sĩ kèn túi của họa sĩ Hendrickter Brugghe, 1624.

Thiên Minh biên dịch



Illuminate Autumn

With Shen Yun-inspired Elegance



ShenYunShop.com | TEL:1.800.208.2384



NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

 XE NHÂN THỌ NGÂN HÀNG

 NHÀ SỨC KHỎE THƯƠNG MẠI

TIẾT KIỂM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ



Tommy Tran 713-270-8868

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

Hành trình huyền thoại của nam diễn viên Hollywood đóng vai Hercules

Tiếp theo từ trang 13

năm 1997, Sorbo đã nhận ra niềm tin kiên định của anh vào Chúa.

Dành hết tâm huyết vào vai diễn người đàn ông mạnh nhất thế giới, nam diễn viên Sorbo 38 tuổi đã tự thực hiện hầu hết các cảnh quay nguy hiểm. Sau tất cả, anh ấy là một vận động viên bẩm sinh thông thạo túc cầu, bóng rổ, và nhiều môn thể thao phổ biến khác.

Dần dần, nam diễn viên bắt đầu cảm thấy có vấn đề ở cánh tay trái của mình, và triệu chứng đau nhói ban đầu lại đưa đến một trải nghiệm cận kề cái chết.

Diễn viên Sorbo hỏi tưởng, “Tôi không hiểu chuyện gì xảy ra. Tôi đã đến gặp bác sĩ chính xương của mình. Tôi đang nằm trên bàn và một giọng nói vang lên trong đầu tôi, ‘Đứng để ông bác sĩ này bẻ cổ bạn.’”

Giọng nói vẫn tiếp tục, nhưng anh



Nam diễn viên Kevin Sorbo vào năm 2020 tại một sự kiện được tổ chức bởi Turning Point USA.

phốt lộ.

Bác sĩ nắn khớp xương đã thực sự nắn cột sống cổ cho Sorbo. Hậu quả là, một chỗ phình động mạch xuất hiện, hàng trăm cục máu đông, ba lần đột quỵ, và một quá trình hồi phục mất ba năm.

Anh Sorbo hỏi tưởng, “Tôi nhớ mình đã bị đẩy vào phòng cấp cứu tại Cedar Sinai ở Los Angeles. Và tôi chỉ còn biết nhìn lên bầu trời và tự nói với chính mình, ôi! hôm nay tôi sẽ ra đi

“**Tôi cảm thấy rằng Chúa Giê-su đã đi trên con đường ít người đi, và nhiều người bây giờ đang bắt đầu bước đi trên con đường đó.**”

Nam diễn viên Kevin Sorbo

vĩnh viễn.”

Đó là lần cuối cùng anh nghi ngờ về sự mạch bảo từ bên trong của mình.

Diễn viên Sorbo mô tả con đường hồi phục của anh là một “cuộc hành trình dài, rất dài” để khám phá xem trải nghiệm cận tử đã thực sự cứu sống anh như thế nào.

“Tôi luôn có niềm tin. Tôi chưa bao giờ cần đến niềm tin cho đến khi rào chắn này bước vào cuộc đời tôi.” Anh chia sẻ.

Bất chấp những khó khăn trùng trùng trong thời gian trải qua biến cố về sức khỏe này, Sorbo chưa bao giờ đánh mất đức tin của mình. Anh cũng chưa bao giờ đổ lỗi cho Chúa.

Anh nói, “Tôi nghĩ rằng mọi người thường mất niềm tin khi những điều tồi tệ xảy ra, nhưng đối với tôi, sự kiện này đã mở ra cho tôi một cánh cửa.”

Sau biến cố này, quá trình tự suy xét về bản thân của Sorbo bắt đầu, và quá đạo cuộc đời của Sorbo hoàn toàn thay đổi. Anh phát hiện ra mong muốn sâu sắc được thực hiện các dự án, như anh ấy mô tả, “Thượng đế là trên hết” hoặc chủ trọng phương diện tinh thần, những dự án đầy ý nghĩa và thực sự truyền cảm hứng.

Lúc đầu, việc tìm kiếm những vai diễn đồng điệu với ý nghĩa

tinh thần mới của anh gặp khó khăn; Sorbo ngày càng khó kết nối với những vai diễn không đem lại thông điệp tích cực trên màn ảnh. Anh muốn diễn xuất của mình làm thay đổi cuộc sống của khán giả theo hướng tích cực, thay vì khiến họ nản lòng hay hy vọng. Đã có một số studio sản xuất nội dung phù hợp với tiêu chí này, nhưng không đủ thỏa lòng đam mê của anh. Cuối cùng, Sorbo nhận ra chỉ có một cách duy nhất để thực hiện những kế hoạch mà anh ấp ủ: Anh tự phát triển các dự án riêng.

Với sự giúp đỡ của người vợ yêu quý và không kém phần tài năng của mình, cô Sam, nam diễn viên Sorbo đã thành lập công ty sản xuất riêng, Sorbo Family Film Studios. Công ty đã nhanh chóng tạo dựng được chỗ đứng là nhà sản xuất phim tiên phong phát triển nội dung chú trọng vào đức tin và gia đình.

Anh Sorbo nói, “Tôi muốn mọi người thức dậy và chiến đấu vì những điều tốt đẹp trong cuộc sống, thay vì tất cả sự tức giận mà chúng ta có ở đó”. Cấp độ quyền lực đang làm những bộ phim theo cách khác, như họ nói, “tôi chơi không đến do những giá trị mà các phương tiện truyền thông nói chung đang truyền tải thông điệp trong phim, TV, và những nền tảng khác.”

Quyết định tạo ra nội dung trọng

tâm là tha thứ và cứu chuộc chắc chắn là một con đường ít người đi ở Hollywood.

Anh Sorbo bày tỏ, “Tôi là một người hâm mộ nhà thơ Robert Frost*, và bài thơ đó thực sự truyền cảm hứng cho tôi. Tôi cảm thấy rằng Chúa Giê-su đã đi trên con đường ít người đi, và nhiều người bây giờ đang bắt đầu bước đi trên con đường đó.”

Mục tiêu cuối cùng thực sự rất táo bạo, theo cách nói của Sorbo là, “Tôi muốn làm cho con đường ít người đi trở thành đường cao tốc.”

Nếu các con số là dấu hiệu của sự thành công, thì Sorbo đang trên đường tạo ra lưu lượng giao thông vượt trội. Một trong những dự án thành công nhất gần đây của anh, “God’s Not Dead” (Tạm dịch: Chúa không chết) đã vượt qua con số doanh thu 140 triệu USD trên toàn thế giới một cách ấn tượng với kinh phí chỉ vốn vẹn 2 triệu USD.

Vậy nên, hy vọng là một chủ đề khá hấp dẫn.

*Robert Lee Frost (26/03/1874–29/01/1963) là nhà thơ Mỹ bốn lần đoạt giải Pulitzer (1924, 1931, 1937, 1943). Bài thơ nổi tiếng của ông là The Road Not Taken (tạm dịch: Con đường không ai chọn)

Bảo Minh biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Trong phòng sinh hoạt chung của một ngôi nhà ở quận Buckhead, Atlanta, nhà thiết kế nội thất Phoebe Howard đã sử dụng phong cách thiết kế étagères (kệ mở) để tạo cân bằng với những cảnh cửa có kích thước lớn.

Vẻ đẹp của sự cân bằng trong thiết kế nội thất

Cuốn sách mới nhất của nhà thiết kế nội thất Phoebe Howard giúp chúng ta tìm hiểu về ‘Nguyên Tắc của Những Căn Phòng Đẹp’

ANNIE WU

Từ thuở ấu thơ, nhà thiết kế nội thất nổi tiếng Phoebe Howard đã thường xuyên đến thăm trang trại của ông bà cô ở Alabama. Đó cũng chính là nơi đầu tiên nuôi dưỡng cho cô lòng biết ơn về một ngôi nhà được chăm sóc kỹ lưỡng. “Đến thăm nhau là một việc lớn. Mọi người chia sẻ thời gian bên nhau, và điều lãng động trong tôi đó là ngôi nhà mới là thứ quan trọng và nên dành nhiều công sức cho nó,” cô Howard đã chia sẻ trong một cuộc phỏng vấn gần đây. Cô Howard đã biến ấn tượng đó thành sự nghiệp. Ngay từ đầu, cô làm nên tên tuổi của mình khi cùng chồng điều hành Mrs. Howard, một công ty sản xuất đồ nội thất gia đình, và từ đó đã phát triển thêm nhiều cơ sở trên khắp miền nam Hoa Kỳ. Khoảng năm 2005, cô chuyển sang lĩnh vực thiết kế nội thất, tạo dựng danh tiếng qua những sáng tạo mang phong cách cổ điển – thanh lịch, vượt thời gian, nhưng vẫn hài hòa với cuộc sống hiện đại. “Tôi nghĩ cái đẹp là một thứ gì đó khiến người ta thỏa mãn theo một cách đơn giản và tinh tế. Bạn biết đấy, là thứ gì đó không quá nổi bật, không quá phô trương, không quá tạo tạo – tất cả các món đồ cần phải hợp với nhau để tạo nên một tổng thể gắn kết, và không món đồ nào nổi trội hơn món nào,” cô Howard chia sẻ về phong cách của mình. Sự cân bằng này chính là chủ đề luôn xuất hiện trong các thiết kế của cô Howard.

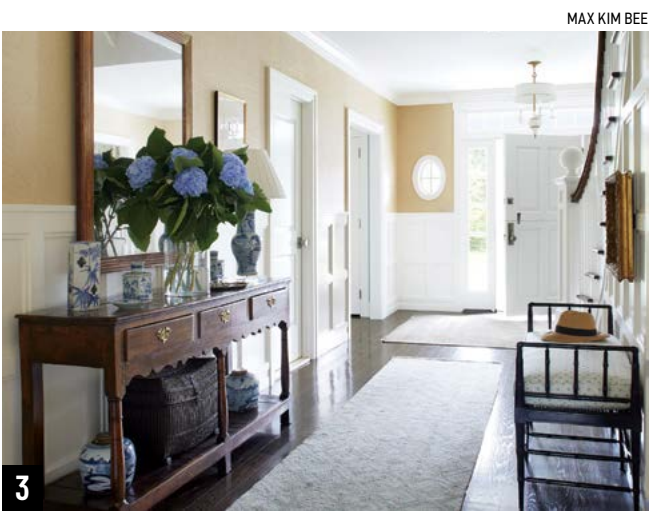


Cuốn sách mới nhất của cô Phoebe Howard, “Nguyên Tắc của Những Căn Phòng Đẹp”.

Cô chia sẻ thêm, “Tôi nghĩ rằng sự đối xứng đem lại cảm giác yên bình. Cách sắp xếp vật dụng theo thứ tự đối xứng đem đến cảm giác yên bình và tĩnh lặng,” cô nói. Điều này cũng không có nghĩa là các vật dụng hay cách thiết kế của các căn phòng đều phải theo từng cặp từng đôi, mà còn gồm cả sự tương phản; đơn cử một ví dụ, một căn phòng lớn ộp gỗ kết hợp với đồ nội thất bọc da sang trọng. Tương tự như vậy, một không gian với đồ nội thất kết cấu tự nhiên – mặt bàn làm bằng gỗ đặc, đèn bàn được đeo thỏ và ghế được đan bằng cây liễu gai – có thể được cân bằng lại với các bức tường và trần nhà có bề mặt trơn nhẵn, bóng mượt. Cô nhấn mạnh rằng sự cân bằng này đến từ một “sự kiểm soát tuyệt đối”. Cô cũng khuyên rằng khi trang trí những căn phòng, mọi người đầu tiên cần phác thảo kế hoạch từ phần nền nhà và quyết định những món nội thất có kích thước phù hợp. “Không nên mua thứ gì đó trừ phi bạn chắc rằng món ấy sẽ vừa vặn và hài hòa với tất cả các phần khác trong căn phòng,” cô chia sẻ. Sau khi đã xác định được những đồ vật phù hợp rồi, kể đến là bắt đầu lựa chọn chất liệu. Phải cần đến kinh nghiệm và đôi mắt được đào tạo mới có thể đạt đến phong cách của Howard, những nhà thiết kế hy vọng cuốn sách của cô có

nhiều ví dụ đem đến cảm hứng cho cư dân sống trong những ngôi nhà tâm trung. Đối với chủ đề “cách bài trí trong phòng” và “cách áp dụng các nguyên tắc”, cô Howard khuyên rằng, “phối hợp cái cũ và cái mới, sử dụng nhiều vật liệu hình khối, giảm độ tương phản màu, bài trí đối xứng, sắp đặt đầy đủ phụ kiện, và sắp xếp chu đáo mọi thứ – đó là tất cả những điều mà ai cũng có thể làm được.” Cô là người ủng hộ việc bài trí thêm đồ có vào các phòng để “thêm một chút màu thời gian, một chút lịch sử, và một chút gì khác, thì thú vị hơn chỉ toàn là nội thất mới.” Cô Howard đặc biệt tìm kiếm những món đồ có đã được đánh bóng sạch sẽ, chúng sẽ dễ dàng phù hợp với những thiết kế hiện đại hơn. Ví dụ, cuốn sách của Howard có hình ảnh về căn hộ của cô tại khu Buckhead, Atlanta. Trong phòng khách của mình, cô đặt những chiếc ghế, gối tựa, và một tấm thảm – một sự hòa trộn của rất nhiều kết cấu có sắc ngà. Những chiếc bàn và tủ có được làm bằng gỗ, tất cả đều có nhiều niên đại khác nhau, bổ trợ những khối màu nhẹ bằng khối màu tối, ấm áp và đường nét đơn giản của những đồ vật ấy. Và cuối cùng, cô Howard khuyên khích mọi người nên sống chân thật với chính mình – bao gồm cả việc lựa chọn những màu sắc đậm, nếu thích. Cuốn sách “Nguyên Tắc của Những Căn Phòng Đẹp” đã cho chúng ta thấy một bầu không khí vui vẻ, sinh động, rất tinh tế, được tạo từ bảng màu rực rỡ gồm hồng san hô và xanh lá chanh. Một mẹo để làm dịu các màu mạnh của cô là phối hợp cùng với các màu sắc nhã nhặn. Vì mọi người dành nhiều thời gian hơn trong nhà do sự tiếp diễn của đại dịch, một ốc đảo “xinh đẹp” sẽ tạo ra một lối thoát nhẹ nhàng cho những căng thẳng của thế giới ngoài kia. Cuốn sách của Howard có rất nhiều hướng dẫn dành cho bạn để đạt được điều đó.

Thiên Minh biên dịch



Nhà thiết kế nội thất Phoebe Howard.

Nghệ thuật giữ phép lịch sự trong các giao tiếp kỹ thuật số

BILL LINDSEY

Khi các tin nhắn văn bản và email đang nhanh chóng thay thế các cuộc điện thoại và đối thoại trực tiếp, chúng tôi đã tổng hợp một số cách để giúp bạn cải thiện kỹ năng của mình. Cũng giống như khi bạn khởi đầu một cuộc trò chuyện trực tiếp hoặc qua điện thoại, hãy bắt đầu bằng bằng câu “Chúc buổi sáng tốt lành!” hoặc một lời chào tương tự. Đối với những tin nhắn văn bản hoặc email bạn gửi đi lần đầu tiên, hãy giới thiệu bản thân kèm lời giải thích vắn tắt về lý do bạn liên hệ với người đó. Hãy viết cẩn thận để hạn chế các lỗi đánh máy. Cố gắng không hồi đáp ngay lập tức các tin nhắn, hoặc cuộc gọi đến khi bạn đang bị bận trong một cuộc hội thoại trực tuyến khác; việc vô tình lẫn lộn những cuộc hội thoại với nhau rất dễ xảy ra, dẫn đến trả lời sai cho người nhận.

Đừng cư xử thô lỗ

Cũng giống như việc nói chuyện điện thoại lớn tiếng sẽ gây phiền nhiễu cho những người ở cạnh, trả lời tin nhắn hoặc email trong lúc bận cần dành thời gian cho gia đình hoặc bạn bè cũng là một cách hành xử thô lỗ. Bạn có thể xin phép họ để tìm một chỗ yên tĩnh trong chốc lát và tập trung vào cuộc hội thoại của mình. Cần để tâm đến các tin nhắn văn bản bằng cách trả lời xoay quanh chủ đề đang được nói đến, đọc email cẩn thận và chú ý không bỏ sót chi tiết nào trước khi gửi đi. Không trả lời



Mọi thứ bạn gửi đi bằng phương thức điện tử sẽ tồn tại mãi và không thể thu hồi.

những câu hỏi mà khiến người nhận nghĩ rằng bạn đã không đọc nội dung email.

Hãy nghĩ hai lần rồi mới gõ phím

Bạn sẽ không thể kiểm soát được những email hoặc tin nhắn đã gửi đi; chúng có thể được xóa đi ngay sau khi đọc, hoặc được lưu lại hoặc thậm chí là chia sẻ cho người khác. Những tin nhắn gửi đi trong lúc say xỉn thường không đem lại kết quả tốt đẹp, cũng giống như vậy, bạn phản ứng trong

lúc đang bức bối hoặc tức giận có thể gây phản tác dụng.

Bạn cũng nên cẩn thận kiểm tra những tập tin đính kèm trước khi bạn gửi chúng đi. Mọi thứ bạn gửi đi bằng phương thức điện tử sẽ tồn tại mãi và không thể thu hồi.

Tôi có đánh thức bạn không?

Chúng ta rất dễ bỏ qua sự khác biệt về múi giờ, giống như một người ở New York gửi tin nhắn vào lúc 9 giờ sáng cho một người ở San Diego, khi ấy đang là 6 giờ sáng. Ngay cả với những người ở cùng múi giờ với bạn, gửi tin nhắn sau giờ làm việc cũng có thể là hành động thiếu tôn trọng. Trong trường hợp khẩn cấp, bạn hãy bắt đầu bằng một lời giải thích. Hoặc bạn có thể gửi một email nêu rõ lý do tại sao bạn sẽ gửi tin nhắn vào sáng sớm của ngày làm việc hôm sau.

Chú ý đến thời gian phúc đáp

Khi bạn đã đọc xong tin nhắn hoặc email, phép lịch sự nói chung là nên thể hiện cho người gửi biết bạn đã nhận được tin nhắn, bạn làm điều đó càng sớm càng tốt. Ở mức tối thiểu, hãy phúc đáp bằng biểu tượng như “like” hoặc “thumbs up” để người gửi biết bạn đã đọc tin nhắn rồi. Khi gửi tin nhắn liên quan đến công việc, bạn nên đi thẳng vào nội dung chính và giữ cho các đoạn hội thoại qua mạng càng ngắn càng tốt, như vậy sẽ giúp người ở đầu bên kia sớm quay lại với công việc của họ.

Ông Bill Lindsey là một nhà văn từng đoạt giải thưởng và hiện đang sống ở Nam Florida.

Thiên Minh biên dịch

Tìm chuyên gia hoạch định tài chính phù hợp với bạn

MARY HUNT

Trong những năm qua, từ thùng thư của mình, tôi chợt nhận ra một xu hướng mục tiêu đã phát triển: Nhiều độc giả tìm kiếm các chuyên gia hoạch định hoặc cố vấn hoặc trợ lý tài chính. Có thể nhận thấy khá rõ rằng không phải tất cả mọi người đều hiểu như nhau vật liệu hình khối, giảm độ tương phản màu, bài trí đối xứng, sắp đặt đầy đủ phụ kiện, và sắp xếp chu đáo mọi thứ – đó là tất cả những điều mà ai cũng có thể làm được.” Cô là người ủng hộ việc bài trí thêm đồ có vào các phòng để “thêm một chút màu thời gian, một chút lịch sử, và một chút gì khác, thì thú vị hơn chỉ toàn là nội thất mới.” Cô Howard đặc biệt tìm kiếm những món đồ có đã được đánh bóng sạch sẽ, chúng sẽ dễ dàng phù hợp với những thiết kế hiện đại hơn. Ví dụ, cuốn sách của Howard có hình ảnh về căn hộ của cô tại khu Buckhead, Atlanta. Trong phòng khách của mình, cô đặt những chiếc ghế, gối tựa, và một tấm thảm – một sự hòa trộn của rất nhiều kết cấu có sắc ngà. Những chiếc bàn và tủ có được làm bằng gỗ, tất cả đều có nhiều niên đại khác nhau, bổ trợ những khối màu nhẹ bằng khối màu tối, ấm áp và đường nét đơn giản của những đồ vật ấy. Và cuối cùng, cô Howard khuyên khích mọi người nên sống chân thật với chính mình – bao gồm cả việc lựa chọn những màu sắc đậm, nếu thích. Cuốn sách “Nguyên Tắc của Những Căn Phòng Đẹp” đã cho chúng ta thấy một bầu không khí vui vẻ, sinh động, rất tinh tế, được tạo từ bảng màu rực rỡ gồm hồng san hô và xanh lá chanh. Một mẹo để làm dịu các màu mạnh của cô là phối hợp cùng với các màu sắc nhã nhặn. Vì mọi người dành nhiều thời gian hơn trong nhà do sự tiếp diễn của đại dịch, một ốc đảo “xinh đẹp” sẽ tạo ra một lối thoát nhẹ nhàng cho những căng thẳng của thế giới ngoài kia. Cuốn sách của Howard có rất nhiều hướng dẫn dành cho bạn để đạt được điều đó.

Nhà hoạch định tài chính

AI cũng có thể tự gọi mình là một nhà hoạch định tài chính. Nếu bạn tìm kiếm dịch vụ từ một nhà hoạch định tài chính chuyên nghiệp chứ không phải người nghiệp dư, thì bạn cần tìm người đã được chứng chỉ đặc biệt, như chứng chỉ cố vấn tài chính (ChFC) hoặc một nhà cố vấn tài chính được chứng nhận (CFP).

Những chuyên gia này thực hiện những phân tích tài chính toàn diện cho cả cuộc đời tài chính của bạn, giúp bạn xác định được mục tiêu của mình, và từ đó lập nên những chiến lược đầu tư và bảo hiểm để đạt được những mục tiêu đó. Một nhà hoạch định nhận thấy dòng tiền ổn định và tăng trưởng dương. Tuy nhiên, cho đến khi bạn đến được một số, vẫn còn một loại dịch vụ khác có thể giúp bạn.

Nếu bạn đang gặp rắc rối với thẻ tín dụng và không thể kịp thời chi trả cho những khoản chi tiêu tối thiểu hàng tháng của mình, một nhà cố vấn tín dụng có thể là đáp án dành cho bạn. Những tổ chức cố vấn được chứng nhận, chẳng hạn như Liên đoàn cố vấn tín dụng quốc gia (National Federation for Credit Counseling, NFCC.org; 800-366-2732), sẽ thay mặt bạn làm việc với các chủ nợ để xây dựng một kế hoạch chi trả phù hợp khả năng của bạn. Bạn sẽ được hướng dẫn cách thức để bảo đảm bạn không quay trở lại tình trạng nợ nần khi bạn quay trở lại sau khi bạn đã trả hết nợ.

Người hướng dẫn về tài chính (financial coach)

Người hướng dẫn về tài chính là một nhà cố vấn giúp bạn đạt được những mục tiêu tài chính của mình bằng cách dạy cho bạn các kỹ năng quản trị tiền bạc, ví dụ như làm thế nào để tích lũy tiền tiết kiệm hoặc chi trả các khoản nợ. Người hướng dẫn có thể giúp bạn nâng cao hiểu biết về tài chính nhưng không đưa ra lời khuyên về một khoản đầu tư cụ thể nào.

Người hướng dẫn có thể giúp bạn nhận biết đầu là yếu tố chỉ phối các quyết định tài chính của bạn, từ đó giúp bạn xây dựng được ngân sách và tạo nên thói quen lành mạnh khi quyết định sử dụng tiền của mình.

Mặc dù không có yêu cầu về chứng chỉ, nhưng những nhà hướng dẫn tài chính cần phải trải qua các khóa đào tạo hoặc có giấy phép hành nghề; các khóa đào tạo này được Hiệp hội Giáo dục về Cố vấn và Hoạch định Tài Chính (the Association for Financial Counseling and Planning Education) cung cấp. Bạn có thể tìm cho mình người hướng dẫn tài chính tại AFPCPE.org.

Nhà cố vấn về tín dụng

Về lý thuyết, ai cũng có thể sử dụng các dịch vụ của các nhà hoạch định tài chính vào một số thời điểm trong hành trình tài chính của họ. Nhưng chắc chắn không phải đến khi họ có thể hoàn toàn trả hết nợ thẻ tín dụng và các món nợ không có tài sản bảo đảm khác. Một nhà hoạch định tài chính sẽ luôn muốn thấy dòng tiền ổn định và tăng trưởng dương. Tuy nhiên, cho đến khi bạn đến được một số, vẫn còn một loại dịch vụ khác có thể giúp bạn.

Nếu bạn đang gặp rắc rối với thẻ tín dụng và không thể kịp thời chi trả cho những khoản chi tiêu tối thiểu hàng tháng của mình, một nhà cố vấn tín dụng có thể là đáp án dành cho bạn. Những nhà hoạch định, người hướng dẫn, và cố vấn tài chính thu phí (fee-only) dựa trên những gì họ cố vấn cho bạn. Thông thường, họ sẽ tính phí theo giờ, tương tự như luật sư vậy; nhưng cũng có những người sẽ thu phí cố định. Hiệp hội Cố vấn Tài chính Cá nhân Quốc gia (The National Association of Personal Financial Advisors) sẽ cung cấp cho bạn danh sách những nhà hoạch định tài chính chỉ thu phí tại NAPFA.org (800-366-2732) hay tại Garrett Planning Network (GarrettPlanningNetwork.com).



Hiểu biết về những điểm khác biệt giúp bạn lựa chọn chuẩn xác hơn.

Nhà quản trị nợ

Cùng với việc được cố vấn về tín dụng, bạn cũng sẽ được giới thiệu để tham khảo chương trình quản trị nợ (DPM). Nếu bạn tham gia vào chương trình DPM này, thay vì gửi từng khoản chi trả cho từng chủ nợ hàng tháng, bạn sẽ chỉ gửi một ngân phiếu đến tổ chức cố vấn cho tất cả những khoản nợ thẻ tín dụng theo phương án đã được thương thảo, và các khoản tiền này sẽ được chuyển tiếp đến các chủ nợ của bạn.

Các phương thức trả phí dịch vụ

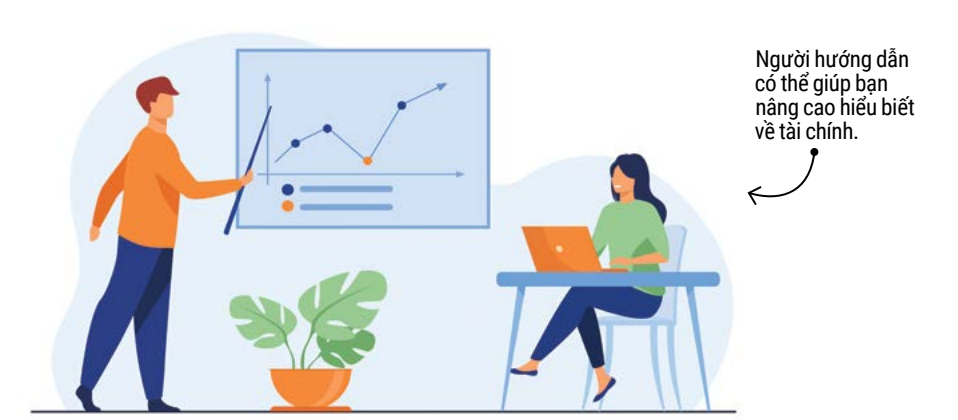
Những nhà hoạch định, người hướng dẫn, và cố vấn tài chính thu phí (fee-only) dựa trên những gì họ cố vấn cho bạn. Thông thường, họ sẽ tính phí theo giờ, tương tự như luật sư vậy; nhưng cũng có những người sẽ thu phí cố định. Hiệp hội Cố vấn Tài chính Cá nhân Quốc gia (The National Association of Personal Financial Advisors) sẽ cung cấp cho bạn danh sách những nhà hoạch định tài chính chỉ thu phí tại NAPFA.org (800-366-2732) hay tại Garrett Planning Network (GarrettPlanningNetwork.com).

Ngoài thu phí cố vấn và phí lập kế

hoạch tài chính, những nhà hoạch định tài chính này cũng kiểm tra thêm được cả tiền hoa hồng nếu bạn mua những sản phẩm họ đề nghị trong bản kế hoạch. Những nhà hoạch định tài chính chỉ thu phí hoa hồng, sẽ kiểm tra cho từng chủ nợ hàng tháng, bạn sẽ chỉ gửi một ngân phiếu đến tổ chức cố vấn cho tất cả những khoản nợ thẻ tín dụng theo phương án đã được thương thảo, và các khoản tiền này sẽ được chuyển tiếp đến các chủ nợ của bạn.

Những người hướng dẫn tài chính nhìn chung thường tính phí cố định cho mỗi gói dịch vụ, hoặc theo giờ hoặc theo tháng, khoản phí này cần được thương thảo và trả trước trọn gói. Dịch vụ cố vấn tín dụng và quản trị nợ thường được các tổ chức bất vụ lợi như NFCC.org cung cấp. Phí khởi điểm hoặc phí theo tháng được ấn định ở mức phải chăng, thông thường là 50 USD hoặc ít hơn, mức phí hàng tháng dao động khoảng 25 USD. Bên cung cấp dịch vụ sẵn lòng miễn tất cả các khoản phí trong trường hợp khách hàng thực sự gặp khó khăn.

Thiên Minh biên dịch



Người hướng dẫn có thể giúp bạn nâng cao hiểu biết về tài chính.



Làng Castle Combe xinh đẹp ở Cotswolds.



Nhà thờ Salisbury còn lưu giữ một bản sao còn sót lại của bản Đại Hiến Chương.



Dinh thự của gia tộc Bowood và những hoa viên



Hoàng hôn trên Bệnh viện Thánh Cross và sông Itchen ở Winchester.

Tìm hiểu lịch sử Anh Quốc qua trải nghiệm thực tế

DENNIS LENNOX

Để thực sự hiểu được những gì mà người Mỹ đã trải qua, người ta cần có một số kiến thức nhất định về lịch sử Anh quốc cho đến thời điểm Hoa Kỳ tuyên bố độc lập. Để học phần lịch sử chung của cả hai quốc gia, không có cách nào tốt hơn cách trải nghiệm trực quan – nhất là khi một phần rất lớn của lịch sử này đã trở thành nạn nhân của những kẻ đã phá tín ngưỡng.

Một trong những chuyến đi tuyệt vời nhất trong đời tôi là chuyến đi trên con đường xuyên qua hạt Wiltshire và hạt Hampshire, hai hạt có vị trí quan trọng trong lịch sử Anh quốc.

Tôi đã bắt đầu chuyến đi tại thành phố Winchester, thủ đô của Anh quốc thời Trung cổ, và ngày nay là nơi đặt trung tâm hành chính của hạt Hampshire. Từ đó, tôi đi đến hạt Wiltshire; nơi đây có những di tích đá cổ đại bí ẩn khiến tôi phải suy ngẫm, tham quan những ngôi làng đẹp như tranh vẽ ở vùng Cotswolds, khám phá sự giàu có và quyền lực của tầng lớp quý tộc Anh quốc, và chiêm ngưỡng bản gốc được bảo quản tốt nhất của bức Magna Carta [Đại Hiến Chương của các quyền tự do được vua John phê chuẩn năm 1215].

Lịch sử tại từng góc phố

Thành phố Winchester là nơi phù kín những dấu tích lịch sử, rất phù hợp để bạn đi dạo bộ và khám phá. Nhà thờ Winchester được xây dựng từ thế kỷ 11 (tên gọi chính thức của nơi này là Nhà thờ Chính tòa Chúa Ba Ngôi, Thánh Peter, Thánh Paul, và Thánh Swithun), nổi tiếng vì có một trong những gian giữa giáo đường dài nhất – phần khu vực trung tâm mà đôi khi bị gọi sai là điện thờ ở hầu hết những người theo Cơ đốc giáo. Những cặp mắt tình tường hơn sẽ chú ý đến hành lang phía bắc và nam của nhà thờ với phong cách kiến trúc hoàn toàn khác biệt nhau khi quan sát bằng mắt thường, giống như cách thức đếm các vòng cây để xác định niên đại của cây.

Dừng bữa tối tại Nhà nghỉ của mục sư Chesil đúng nghĩa là một trải nghiệm thực thụ, bởi đó là nhà hàng dành riêng cho người sành ăn nằm trong một tòa nhà nửa gỗ, có hai đầu hồi, được xây dựng từ năm 1450. Ở khắp nơi tại



Cừu đang ăn cỏ gần vòng tròn đá ở Avebury.



Nhà thờ Winchester. Nhà văn Jane Austen là một trong những người cuối cùng được chôn cất tại đây.

Anh Quốc, người ta cũng đã xây dựng những tòa nhà có kiến trúc tương tự trong những thế kỷ 15 và 16.

Những kỳ quan cổ đại khó lý giải

Stonehenge là tâm điểm của sự chú ý, mặc dù những khối đá đứng và có niên đại cổ xưa tương tự như vậy tại Avebury đã bị hầu hết du khách bỏ qua. Và tôi đã tạo dáng với một trong những khối đá bí ẩn ít nổi tiếng hơn đó để có một bức ảnh selfie hoàn hảo trên Instagram.

Chất Anh quốc đầy tinh tế

Làng Castle Combe và làng Lacock thường xuyên nằm trong bảng xếp hạng những ngôi làng đẹp nhất Anh quốc vì vẻ đẹp mộc mạc và tinh tế. Bầu không khí như lạc vào một thời xưa cũ của những ngôi làng vùng Cotswold này đã lý giải vì sao nơi đây thường được dùng làm phim trường cho những bộ phim và phim truyền hình dài tập.

Mạch ngầm chảy trong huyết quản

Nhà Bowood, một ngôi nhà nguy nga xây dựng từ thế kỷ 18, thuộc sở hữu của Ngài Charles Petty-Fitzmaurice, Hầu tước thứ 9 của vùng Lansdowne, là một ví dụ điển hình về vai trò lịch sử của tầng lớp quý tộc đối với Vương quốc Anh.

Một điểm thú vị là vị hậu tước đầu tiên, Ngài William Petty, khi ấy là bá

tước xứ Shelburne, đã trở thành Thủ tướng Hoa Kỳ khi giành được độc lập vào cuối Cách Mạng Hoa Kỳ năm 1783. Bộ sưu tập của gia tộc Bowood có chất lượng tương đương với của một bảo tàng. Đây cũng là nơi đầu tiên phát hiện ra khí oxy vào năm 1774.

Sự bền vững của nền tự do

Nhà thờ Salisbury (hay còn gọi là Nhà thờ Chính tòa của Đức mẹ đồng trinh Maria) là một nơi nổi bật về mặt kiến trúc với tháp nhà thờ cao nhất đất nước. Tuy nhiên, điểm thu hút chính của nơi này nằm ở bản sao còn sót lại của bản Đại Hiến Chương từ năm 1215.

Văn kiện này được Đức Vua John phê chuẩn là một văn kiện then chốt và có giá trị quan trọng hơn là chỉ bảo vệ những học thuyết pháp lý quan trọng – được các bồi thẩm đoàn vận dụng trong xét xử, trong thủ tục tố tụng, và chế định pháp luật từ thời kỳ trung cổ đại của Anh quốc. Văn kiện đã ảnh hưởng vô cùng mạnh mẽ đến quan điểm chính trị của các tổ phụ lập quốc Hoa Kỳ; họ đã áp dụng rất nhiều phần trong văn kiện này để sáng lập nên hiến pháp liên bang và tiểu bang.

Trên thực tế, nhiều nguyên lý trong bản Đại Hiến Chương vẫn còn được duy trì trong hệ thống pháp luật và luật hiến pháp của Hoa Kỳ, còn nhiều hơn ở Vương quốc Anh.

Thiên Minh biên dịch



Một tiệm bánh ở Lacock.

KINH NGHIỆM DÀNH CHO BẠN

Bạn có thể nghỉ ở Winchester tại Khách sạn Mercure Wessex, hoặc chọn B&B ở Sarum College đối diện Nhà thờ Salisbury, và Khách sạn Bowood trong khuôn viên của Nhà Bowood.

Hãy thuê xe hơi từ một trong những công ty cho thuê xe lớn sau khi đáp xuống sân bay Heathrow của London, nên chọn loại xe sử dụng hộp số tự động trừ phi bạn có thể lái xe số tay.

Các nguồn tham khảo để lên kế hoạch cho chuyến đi được đăng tải trên trang web Visit Wiltshire (VisitWiltshire.co.uk) và Visit Winchester (VisitWinchester.co.uk).

**PHO OLD TOWN**
VIETNAMESE NOODLE & GRILL
25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494
(832) 437-4519
OPEN NOW
BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED



Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đố Biển, Mì, Bún, Com, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.



**MasterChef John**
Taste of Joy



Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John

- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giám khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

- Nước sốt XO**
Hương vị Hồng Kông nổi bật
Umami ngon trong chai
- Nước sốt đầu ớt đỏ**
Thật nhiều hương vị
Làm bạn không thể quên hương vị châu Á
- Nước sốt cay**
Được pha trộn điều luyện và lành hoạt
Không thể thiếu cho các món chiên

Được điều chế theo từng phần nhỏ
KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN
KHÔNG CHẤT PHỤ GIA
KHÔNG DÙNG CHẤT ĐIỀU VỊ

Có bán tại:
MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Xem thêm video của Chef John trên:
Taste Show

Vẻ đẹp cuộc sống ẩn chứa trong những điều bình dị

BARBARA DANZA

Có vô vàn vẻ đẹp và niềm vui cuộc sống mà bạn có thể nhìn thấy ngay cả trong những điều bình dị nhất.

Một ngày nọ, tôi cho quần áo vào máy giặt – có lẽ là lần thứ 1,658,432 trong đời. Mặt trời chiếu qua cửa sổ, và khi các bong bóng xà phòng bắt đầu nổi lên, tôi chợt chú ý đến màu hồng, xanh lam, và tím tuyệt đẹp phản chiếu trên bề mặt những chiếc bong bóng ấy. Chúng óng ánh như những hạt ngọc trai, và chẳng hiểu sao lúc đó tôi thấy những chiếc bong bóng ấy đẹp tuyệt vời. Tôi tạm dừng việc chạy lăng xăng lo chung quanh để tiếp tục ngắm nhìn những chiếc bong bóng xinh xắn nổi lên càng nhiều, khi nước bơm đầy máy giặt. Có lẽ bạn đã từng có trải nghiệm tương tự – một khoảnh khắc nào đó tâm trí của bạn thả lỏng hoàn toàn và không để tâm vào những gì đã xảy ra hoặc những gì bạn định làm. Tâm trí bạn, ánh mắt bạn, hay giác quan của bạn chỉ cảm nhận những gì đang xảy ra vào thời điểm đó, ngay trước mặt bạn.

Khi chăm chú ngắm nhìn những chiếc bong bóng xinh đẹp ngày hôm đó, tôi bắt đầu nghĩ về tất cả những điều tôi đã bỏ lỡ khi chạy theo cuộc sống bận rộn của mình.

Hôm đó, tôi đã chậm rãi và cẩn thận hơn bình thường khi đặt đồ cần giặt vào máy. Việc này dường như không thực sự mất nhiều thời gian như thế, nhưng tư duy của tôi đã tốt hơn nhiều. Tôi đã suy nghĩ đến việc gia đình và tôi đã may mắn như thế nào khi có rất nhiều quần áo để lựa chọn và cần giặt, và có một chiếc máy giặt tiện lợi như vậy để thực hiện phần lớn công việc cho chúng tôi. Tôi phải nói rằng hôm đó là một buổi giặt đồ “mang tính khai sáng kỷ điệu” cho tôi.

Đặc biệt là trong việc quán xuyến và chăm sóc gia đình, chúng ta có thể tự thuyết phục mình rằng công việc chúng ta làm là nhằm chán và không quan trọng, chỉ là việc cần



YUGANOV KONSTANTIN/SHUTTERSTOCK

phải làm và làm càng nhanh càng tốt, để chúng ta còn làm những việc khác.

Những những khoảnh khắc này, những nhiệm vụ này, chúng là cuộc sống. Cũng dễ dàng như khi chúng ta nghĩ công việc như vậy là tầm thường, chúng ta cũng có thể nhận ra sự phi thường của những điều bình dị.

Điều gì sẽ xảy ra với chất lượng cuộc sống và quan điểm của bạn về thế giới khi niềm vui và vẻ đẹp có thể được tìm thấy trong những công việc đơn giản như giặt giũ, rửa bát, hoặc dọn giường?

Điều gì sẽ xảy ra nếu bạn không còn khiếp sợ việc thanh toán các hóa đơn mà xem đó là một đặc ân được trở thành người quản trị các phước lành của bạn?

Điều gì sẽ xảy ra nếu việc thức dậy sớm được thực sự chào đón với lòng biết ơn vô hạn về một ngày mới?

Nếu lòng biết ơn và tình yêu thương được thêm vào chiếc bánh sandwich bơ đậu phộng cùng với những lát táo bạn chuẩn bị cho con mình, bữa ăn đó có ngon hơn không? Bạn sẽ mỉm cười nhiều hơn khi bạn đưa cho lũ trẻ phải không? Liệu các con có mỉm cười đáp lại bạn không? Bạn có dừng lại một chút và nhận ra rằng sẽ có ngày bạn nhớ việc chuẩn bị những chiếc bánh sandwich bơ đậu phộng cho lũ trẻ chứ?

Đôi khi, những điều nhỏ nhất, thậm chí cả việc vặt vãnh, cũng chứa đựng niềm vui nếu chúng ta có lòng biết ơn.

Có được khoảnh khắc này rồi lũ trẻ ngày bây giờ quả là một tặng phẩm.

Nếu bạn đang chìm đắm trong những lo toan, những trách nhiệm về nhà cửa và cuộc sống gia đình và những bốn phận khác, tôi khuyên bạn nên trút bỏ bất kỳ sự phàn nàn vì phải gánh vác quá nhiều. Thay vào đó, hãy đắm mình vào vẻ đẹp và niềm vui của cuộc sống này – cuộc sống vốn rực rỡ màu sắc và đa dạng với vô vàn cơ hội để cải thiện và sáng tạo – cũng như đặc ân được giao trọng trách nuôi dưỡng gia đình, vun quén tổ ấm, và chăm sóc những người thân yêu của bạn.

Vẻ đẹp trong cuộc sống thực sự có thể được tìm thấy trong những điều bình dị.

Cô Barbara Danza là một bà mẹ hai con, có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh, yêu biển và có trái tim thuần khiết. Bài viết của cô thường đi sâu vào những thách thức và cơ hội nuôi dạy con trong thời hiện đại. Đặc biệt là những chủ đề liên quan đến lựa chọn giáo dục trong gia đình, sự nhận thức mới về sự đơn thuần của trẻ nhỏ, lợi ích của việc du lịch gia đình và tầm quan trọng của lối sống gia đình trong xã hội ngày nay.

Bảo Minh biên dịch

Truyện ngụ ngôn Aesop: Cha con người thợ xay lúa mì và con lừa

EPOCH INSPIRED STAFF

Aesop (khoảng năm 620–564 trước Công nguyên) là một người kể chuyện Hy Lạp nổi tiếng với rất nhiều truyện ngụ ngôn, hiện nay được gọi chung là “Truyện ngụ ngôn của Aesop”. Những câu chuyện của ông, cùng với giá trị đạo đức, đã có ảnh hưởng sâu rộng đến nền văn hóa và văn minh của chúng ta, không chỉ góp phần bồi đắp nhân cách cho trẻ em, mà với sức hấp dẫn phổ quát, những câu chuyện còn giúp người lớn nhìn nhận lại mình, lựa chọn giữ lấy đức hạnh hay lưu tâm đến những cảnh báo ẩn dụ.

Ngày xưa ngày xưa, vào một ngày nọ, một người thợ xay bột già và con trai dẫn con lừa của họ ra chợ bán. Họ dắt chú lừa đi thật chậm rãi, vì nghĩ rằng như vậy sẽ có cơ hội bán được chú lừa nếu giữ cho chú ta khỏe mạnh. Khi họ đi được theo con đường chính, một số lũ khách đã cười lớn khi thấy họ.

“Thật là ngu ngốc, con lừa mà không cưỡi lại đi bộ,” một người kêu lên. “Kẻ ngu nhất trong số họ không phải như anh nghĩ đâu.”

Người thợ xay không muốn bị cười nhạo, vì thế ông đã bảo con trai trèo lên cưỡi lừa.

Họ đi dọc theo con đường xa hơn một chút, lại có ba thương nhân đi ngang qua. “Ồ hó, chuyện gì thế này?” họ kêu lên. “Hãy tôn trọng người già nào, chàng trai! Xương di và để ông ấy cưỡi lừa.”

Mặc dù người thợ xay lúa mì không hề mệt mỏi, ông cũng đành để con trai mình đi xuống và leo lên lưng lừa, chỉ để vừa lòng những thương nhân kia.

Tại cổng chợ, họ vượt qua một vài phụ nữ đang xách những giỏ hàng chứa

đầy rau và hàng hóa để ra chợ bán.

Một phụ nữ trẻ lớn, “Nhìn lão già ngu ngốc kia. Chém chệ trên lưng lừa, trong khi đứa trẻ tội nghiệp kia phải cuộc bộ.”

Người thợ xay cảm thấy có chút bực bội, nhưng đã được chấp nhận, ông bèn bảo cậu con trai leo lên ngồi sau lưng ông.

Họ chưa kịp bắt đầu thì lại có một tiếng hô lớn vang lên từ một nhóm người khác đang đi trên đường. “Sao mà cả thế,” một người kêu lên, “bắt con lừa này phải chờ nặng đến vậy! Họ trông có thể khiêng con vật tội nghiệp ấy hơn là để nó thõ họ.”

Một người khác nói, “Chắc hẳn họ chuẩn bị bán bộ da của con vật đáng thương ấy rồi!”

Người thợ xay và con trai của ông ta nhanh chóng nhảy xuống, và rất nhanh, khu chợ trở nên huyên náo khi chứng kiến cả hai cha con cùng khiêng con lừa bằng một cây gậy dài. Rất đông người đã chạy đến để nhìn rõ hơn cảnh tượng kỳ lạ đó.

Không phải là con lừa không muốn được khiêng, nhưng vì có quá nhiều người đến, chỉ trỏ vào nó, cười to và la lớn, nó bắt đầu quẩy phá và kêu be be inh tai, và rồi, khi họ đi ngang qua cây cầu, sợi thừng buộc con lừa bị tuột ra, và con lừa rồi tòm xuống sông.

Người thợ xay nghèo đành rầu rĩ trở về nhà. Bằng cách cố gắng làm hài lòng tất cả mọi người, ông đã không làm hài lòng bất kỳ ai, và không những thế, ông còn đánh mất cả con lừa của mình.

Vậy nên, nếu bạn cố gắng làm vừa lòng tất cả, thì bạn sẽ chẳng làm vừa lòng ai cả.

Minh Nguyễn biên dịch



ALL PHOTOS IN THE PUBLIC DOMAIN



Nếu bạn cố gắng làm vừa lòng tất cả, thì bạn sẽ chẳng làm vừa lòng ai cả.

TRUNG QUỐC

Nên chú ý Bắc Kinh: Một cuộc chiến với Nga là một cuộc chiến với Trung Quốc

Để ngăn chặn hiệu quả, phương Tây nên khai triển quân đội quốc tế và hòa tiến hiệu quả hơn tới Ukraine

ANDERS CORR



Ông Tập Cận Bình là người chiến thắng, cho dù Tổng thống (TT) Vladimir Putin có ở ạt xâm lược Ukraine sớm hay không.

Bằng cách bao vây Ukraine

bằng quân đội, các lực lượng hải quân, và “các cuộc tập trận” quân sự đến mức hoàn toàn sẵn sàng cho một cuộc xâm lược quân sự toàn diện, ông Putin và đồng phạm là ông Tập đã học được những gì mà Hoa Kỳ và các đồng minh sẵn sàng làm – và không làm – để bảo vệ một nền dân chủ ngoại vi đối với các hệ thống liên minh của Hoa Kỳ.

Sự chuẩn bị của Nga cho chiến tranh, và sự im ắng của phương Tây cho thấy những toan tính đáng sợ của riêng ông Tập về một cuộc xâm lược Đài Loan tiềm tàng, và làm chuyển hướng sự chú ý của quốc tế ra khỏi “Thế vận hội Diệt chủng” của ông. Nếu ông Putin thực sự xâm lược, thì phương Tây và Nga có thể làm suy yếu lẫn nhau về mặt quân sự và kinh tế, đồng thời trao quyền cho ông Tập nhiều hơn nữa.

Không có chiến tranh, thì làm sao mà ông Putin và ông Tập học hỏi được gì?

Hoa Kỳ và các đồng minh sẵn sàng đe dọa có các biện pháp trừng phạt kinh tế mạnh tay đối với Nga, có khả năng bao gồm cả việc loại bỏ quốc gia này khỏi hệ thống chuyển tiền liên ngân hàng SWIFT của thế giới. Các đồng minh cũng sẵn

sàng cung cấp vũ khí phi đối xứng hạn chế vào Ukraine, kể cả vũ khí tương đối yếu so với những gì hiện có, các loại hỏa tiễn đất đối không chống tăng (SAM).

Anh và một số quốc gia vùng Baltic xứng đáng được ghi nhận là những quốc gia dẫn đầu trong việc cung cấp vũ khí phi đối xứng, có lẽ do những trải nghiệm cá nhân mang tính bức xúc và gần đây hơn với các nhà đột tãi hiếu chiến về mặt lãnh thổ. [Vé phần Hoa Kỳ], cựu TT Donald Trump đã lần đầu tiên y chuẩn đồng hóa tiến chống tăng Javelin cho Ukraine vào năm 2018, đây là điều mà ông cũng xứng đáng được ghi công.

Tuy nhiên, những vũ khí sát thương này – đầu là quan trọng – nhưng không đủ để dẫn đế ông Putin mới cách chẵn chẵn.

Phương Tây không muốn tăng quân đội của Hoa Kỳ và đồng minh ở nước này với tư cách là lớp phòng thủ đầu tiên. Lập trường hiện tại của Hoa Kỳ và các đồng minh chính là ông Putin có thể khá tin tưởng rằng ông sẽ khơi mào một cuộc chiến tranh đẫm máu nhưng cục bộ ở Ukraine, theo đó các xe tăng, phi cơ, và chiến hạm của ông có thể phải chật vật chống lại các loạt vũ khí phi đối xứng, nhưng trong tình huống đó các lực lượng lớn hơn của ông cuối cùng sẽ có thể chiếm giữ toàn bộ lãnh thổ của Ukraine và biến nền dân chủ độc lập thành một lãnh thổ bị chiếm đóng của một “nước Nga vĩ đại hơn.”

Ông Tập và ông Putin có thể đã có một thỏa thuận

Ông Tập sẵn sàng cung cấp cho ông Putin điều gì để đổi lấy nguồn thông tin truyền tải mỗi ngày về lần ranh độ của NATO, hoặc kể việc Nga tự đẩy dọa mình dần sâu thêm nữa vào tình cảnh một nhà nước bị cô lập mà chỉ có Trung Quốc của ông Tập mới làm ăn cùng?

Ông Tập sẽ ủng hộ Nga về mặt ngoại giao, bao gồm thông qua quyền phủ quyết của Trung Quốc bên trong Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc. Ông Tập sẽ hứa (bất kể lời hứa đó đáng giá bao nhiêu sau nhiều lần thất hứa của Bắc Kinh) mua



ANDREW MARIENKO/AP PHOTO

Binh sĩ Ukraine huấn luyện trong các cuộc tập trận gần Kharkiv, Ukraine, hôm 10/02/2022.

thêm hàng xuất cảng của Nga, kể cả dầu và khí đốt, nhất là khi các lệnh trừng phạt khiến Nga tổn hại nghiêm trọng, và chắc chắn là chúng sẽ như vậy.

Bắc Kinh sẽ cố gắng giảm thiểu tác động kinh tế của các lệnh trừng phạt bằng cách tăng cường xuất cảng sang Nga và cho phép các ngân hàng Nga sử dụng chuyển khoản liên ngân hàng của Trung Quốc nếu Nga bị cấm tham gia hệ thống quốc tế SWIFT.

Rủi ro của việc leo thang toàn cầu

Tuy nhiên, bất kỳ nỗ lực nào của Trung Quốc nhằm giảm nhẹ các đòn kinh tế mà phương Tây đang lên kế hoạch cho Nga đều có thể khiến Trung Quốc rơi vào các lệnh trừng phạt thứ cấp. Bắc Kinh có thể chống lại điều này và, khi đến lượt mình bị trừng phạt, họ có thể đe dọa có các hành động phản công kinh tế chống lại phương Tây. Ví dụ, Hoa Kỳ phụ thuộc vào Trung Quốc trong nhiều mặt hàng nhập cảng y tế và dược phẩm – những mặt hàng giao thương mà Bắc Kinh có thể làm chậm hoặc cho ngừng xuất cảng hoàn toàn.

Tình hình sẽ nhanh chóng leo thang. Các biện pháp trừng phạt kinh tế và các hành động đáp trả giữa phương Tây và Trung Quốc, nếu được áp lên các mặt hàng thiết yếu cho sự sinh tồn như năng lượng hoặc vật tư y tế, có thể dẫn đến chia rẽ sâu sắc hơn nữa hoặc thậm chí là xung đột quân sự.

TT Joe Biden, nhận thức sâu sắc về nguy cơ leo thang, tin rằng việc cho quân đội Mỹ ở Ukraine để giải cứu công dân Mỹ có thể mang đến nguy cơ xảy ra một “cuộc chiến tranh thế giới”, và do đó, ông đã thể hiện lập trường của mình bằng cách công khai từ chối bất kỳ hoạt động khai triển nào như vậy.

Khi được hỏi trên NBC hôm 10/02 về việc liệu có kịch bản nào mà trong đó quân đội Mỹ sẽ được cử đến Ukraine để giải cứu người Mỹ hay không, ông Biden trả lời: “Không có. Đó là một cuộc chiến tranh thế giới khi người Mỹ và người Nga bắt đầu bắn nhau.”

Bên bờ vực xung đột, đó là những gì đang xảy ra ở Ukraine ngày nay, bên nào lo sợ chiến tranh nhất thì bên ấy là bên thua nhiều nhất. Ông Putin, bất chấp có quân đội yếu hơn, đang cho thấy ông có đủ bản lĩnh để giành chiến thắng, ít nhất là trước Hoa Kỳ. Tuy nhiên, liệu ông có thể đánh bại người Ukraine vốn đã sẵn sàng cho chiến tranh và được phương Tây hỗ trợ hay không lại là một vấn đề khác.

Tăng cường hỗ trợ quân sự cho Ukraine là điều cần thiết để ngăn chặn cuộc chiến

Vì lý do này, khi tài quân sự chảy vào Ukraine từ Hoa Kỳ và các đồng minh là điều đặc biệt quan trọng để ngăn chặn ông Putin.

Theo ông Richard Fisher, một thành viên của cấp tại Trung tâm Chiến lược và Đánh giá Quốc tế, “cho đến nay Hoa Kỳ đã chuyển giao khoảng 800 đến 1,200 hỏa tiễn chống tăng và các vai tự dẫn FGM-148 Javelin, với tầm bắn tối đa 4.7 km nhưng có khả năng dẫn đường chính xác trong mọi điều kiện thời tiết và một đầu đạn song song có thể đánh bại giáp phản ứng.”

Theo ông Fisher, mang tính quyết định hơn cả đối với bất kỳ cuộc chiến nào là các hỏa tiễn chống tăng dẫn hướng của Ukraine, vốn được sản xuất với số lượng lên tới hàng ngàn. Ukraine

JANEK SKARZYNSKI/AP/GETTY IMAGES



Một phi cơ vận tải của Quân không Hoa Kỳ vận chuyển thiết bị quân sự và quân đội hạ cánh xuống phi trường Rzeszow-Jasionka ở đông nam Ba Lan, hôm 06/02/2022. Càng tháng giữa liên minh quân sự NATO và Nga đang gia tăng do việc Nga điều động hàng chục ngàn quân khi cũng như vũ khí hàng nặng tới biên giới Ukraine.

cũng có khoảng 12,000 xe bọc thép.

Nhưng con số này không nhiều so với 30,000 xe bọc thép của Nga.

Ông Fisher cho hay Ukraine đã nhận được các hỏa tiễn phòng không và vai FIM-92 Stinger từ các quốc gia Baltic.

Hoa Kỳ có thể cung cấp các loại Vũ khí Gần gũi Cầm biển (SFW), hỏa tiễn chống hạm, và hỏa tiễn phòng không tầm xa. Nhưng nếu chúng ta chờ đợi, thì có thể sẽ quá muộn. Sẽ tốt hơn nếu cung cấp các loại vũ khí này ngay bây giờ.

Ông Fisher viết trong một thư điện tử rằng, “Mặc dù các loại vũ khí này sẽ phải được phi cơ chiến đấu của Ukraine vận chuyển qua các mạng lưới hỏa tiễn và súng phòng không dày đặc của Nga, nhưng các loại Bom Gần gũi Cầm biển của Hoa Kỳ có khả năng cung cấp cho Ukraine một lợi thế phi đối xứng có thể hạ gục hàng ngàn xe tăng, pháo cơ

động, các loại xe hỗ trợ bọc thép và xe tải của Nga.”

“Nếu được phối hợp với các cuộc tấn công bằng phi cơ không người lái và các cuộc tấn công bằng tác chiến điện tử, thì có lẽ sẽ có đủ phi cơ Ukraine vượt qua được các mạng lưới này để các loại Bom Gần gũi Cầm biển có thể làm giảm tốc độ tấn công ban đầu của Nga trong các giai đoạn đầu và cho phép các lực lượng liên hợp Ukraine thực hiện các cuộc phản công mang tính quyết định.”

Ông Fisher ước tính rằng khoảng 400 quả bom được gắn ngôi cầm biển, mỗi quả được trang bị 40 quả bom nhằm mục tiêu độc lập, sẽ cho phép Ukraine vô hiệu hóa hàng ngàn xe tăng và các phương tiện hỗ trợ của Nga, làm suy giảm sức mạnh thiết giáp của Nga trong nhiều năm tới.

“Nhưng bây giờ Nga có các lợi thế về quân số và có thể chọn thời điểm bắt đầu tấn công,” ông Fisher viết. “Họ sẽ sử dụng rộng rãi các cuộc tấn công mạng kết hợp với các cuộc tấn công bằng phi cơ không người lái và các cuộc tấn công của Lực lượng Đặc nhiệm để cố gắng làm tê liệt các hệ thống chi duy và nhân sự của Ukraine, nhằm tạo ra sự hỗn loạn cần thiết cho các lực lượng tăng-pháo-thiết giáp của họ tiến lên.”

Các nền dân chủ phải tự bảo vệ mình trước Trung Quốc và Nga

Ukraine là một quốc gia dân chủ đồng minh, như vậy, các nền dân chủ còn lại trên thế giới và các đồng minh vốn coi trọng sự ổn định của hệ thống quốc tế, nên sát cánh cùng Kiev để ngăn chặn hoặc đánh bại Nga, khi cần.

Hoa Kỳ, NATO, và các đồng minh cần phải làm nhiều hơn nữa để hỗ trợ Ukraine bằng cách có liên quan quốc tế đến thực địa, cũng như tăng cường cung cấp các loại đạn dược mang tính sát thương chất lượng cao hơn có khả năng đánh bại một cách quyết định, hoặc thậm chí là đẩy lùi các lực lượng Nga trên bộ và trên không.

Rõ ràng, điều đó là cần thiết để ngăn chặn biểu hiện hiếu chiến hiện tại của Nga, vốn đang đặt ra một cái giá lớn về mặt tiết lộ thông tin mà đã đang gây tổn hại đến an ninh của các nền dân chủ trên toàn cầu, ngay cả khi cuối cùng Moscow quyết định không xâm lược. Việc các nền dân chủ bị mất thông tin đang giúp ích cho cả Moscow lẫn Bắc Kinh trong các kế hoạch phi tự do và quân sự hóa để gây hấn trong tương lai của họ.

NATO không thể để Trung Quốc hưởng lợi từ thông tin này, hoặc từ khoảng trống quyền lực do cuộc chiến giữa Hoa Kỳ và Nga để lại. Nền lưu tâm tới Trung Quốc bởi vì một cuộc chiến giữa bất kỳ đồng minh NATO nào và Nga – dù sơ suất do dự của Bắc Kinh trong việc hỗ trợ Moscow về mặt ngoại giao và kinh tế – tất yếu sẽ biến thành một cuộc chiến giữa NATO và Trung Quốc.

Cho đến nay, chính phủ TT Biden đã thất bại trong việc ngăn chặn sự xâm lược của cả Nga và Trung Quốc, với việc Trung Quốc được hưởng lợi nhiều nhất từ sự gây hấn hiện tại của Nga đối với Ukraine. Bắc Kinh không thể được phép ngư ông đắc lợi trong một cuộc xung đột tại Âu Châu.

Hoa Kỳ, NATO, và các đồng minh khác phải cứng rắn hơn, phát huy sức mạnh của mình, đồng thời ngăn chặn những kẻ độc tài hung hãn nhất trên thế giới một cách hiệu quả và nhanh chóng hơn.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Anders Corr có bằng cử nhân/thạc sĩ khoa học chính trị tại Đại học Yale (2001) và tiến sĩ về chính phủ tại Đại học Harvard (2008). Ông là người đứng đầu Corr Analytics Inc., nhà xuất bản của Tạp chí Rủi ro Chính trị, và đã thực hiện các nghiên cứu sâu rộng ở Bắc Mỹ, Âu Châu và Á Châu.

Huệ Giao biên dịch

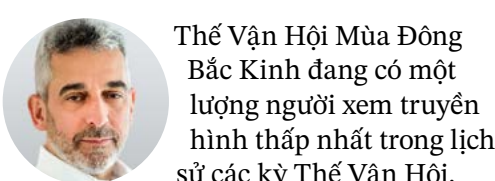


ALEXEI DRUZHININ/SPUTNIK/AFP VIA GETTY IMAGES

Tổng thống Nga Vladimir Putin (trái) và lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình chụp ảnh chung trong cuộc gặp tại Bắc Kinh, hôm 04/02/2022.

Tại sao không ai xem Olympic Bắc Kinh?

LEE SMITH



Thế Vận Hội Mùa Đông Bắc Kinh đang có một lượng người xem truyền hình thấp nhất trong lịch sử các kỳ Thế Vận Hội.

Hiện tại, lượng người xem bằng khoảng một nửa số người đã xem Thế Vận Hội Mùa Đông 2018 ở Nam Hàn. Tại sao lại thấp quá như thế?

Các nhà tổ chức và các giám đốc điều hành đài truyền hình nói rằng đó là vì Hoa Kỳ và các quốc gia khác đã từ chối cử đại diện chính thức đến Trung Quốc. Cuộc tẩy chay nhẹ nhàng hoặc bán tẩy chay của họ là để phản đối những vi phạm nhân quyền của Trung Cộng, trong đó có những vi phạm nhắm vào tộc người thiểu số Duy Ngô Nhĩ.

Như tôi đã giải thích trong tập mới nhất của chương trình “Over the Target”, các quan chức phương Tây không thực sự quan tâm nhiều như thế đến người Duy Ngô Nhĩ hay bất kỳ nhóm dân nào khác mà Trung Cộng coi là kẻ thù của đảng – chẳng hạn như người Tây Tạng, những người bất đồng chính kiến ủng hộ dân chủ của Hồng Kông, hoặc nhóm tu luyện Pháp Luân Công. Phương Tây chỉ sợ không bằng về người dân của chính mình khỏi sự tàn phá của Trung Cộng.

Chỉ mới hai năm trước đây thôi, COVID-19 đã bay ra khỏi Trung Quốc, gieo rắc chết chóc, bệnh tật, và nghèo đói cho bốn phương Trái Đất. Và thay vì bắt Bắc Kinh phải chịu trách nhiệm, thế giới đã cử nam nữ thanh niên của mình đến chính quốc gia đó để tham gia một cuộc thi kỷ niệm tinh thần thể thao, tinh hữu nghị, và hòa hảo quốc tế. Vì vậy, đối với Bắc Kinh, thì Thế Vận Hội 2022 là một chiến dịch tuyên truyền, nhằm trịnh tập thể giới đến để tôn vinh một chế độ của sự tiến vong, bệnh tật, và sa đọa.

Hãy nhìn lại đồng thời gian gần đến Thế Vận Hội thông qua con mắt của các quan chức hàng đầu Trung Cộng:

Hai năm trước, một đại dịch chết người đã thoát ra khỏi một phòng thí nghiệm mà Quân đội Giải phóng Nhân dân có một chương trình với khi sinh học trong đó. Chúng tôi đã nói đôi về bản chất của phòng thí nghiệm này và nguồn gốc của đại dịch COVID-19. Chúng tôi đã



Nhân viên an ninh tuần tra làng Thế Vận Hội Mùa Đông 2022 ở Bắc Kinh hôm 24/12/2021.

nói đối về thời điểm và cách thức nó bắt đầu, và chúng tôi đã nói đối về cách nó lây truyền. Những lời nói dối của chúng tôi khiến thế giới phải trả giá rất đắt với sự chết chóc và hủy diệt, mà chúng tôi cũng có thể đã có ý phát tán cơn virus này. Có lẽ chúng tôi đã làm như vậy. Các lãnh đạo của các vị sẽ không bao giờ bắt chúng tôi phải chịu trách nhiệm. Họ sẽ không dám. Họ đã đến để chúc mừng chúng tôi.

Chắc chắn, Trung Quốc có thể đã mất hàng triệu người vì đại dịch, nhưng chúng tôi không nhìn nhận sinh mệnh con người theo cách mà các nước phương Tây nhìn nhận – hàng chục, có lẽ hàng trăm triệu người đã chết đói trong Cách mạng Văn hóa. Đảng Cộng sản đã quen với việc hy sinh nhân mạng trên diện rộng để thúc đẩy các lợi ích của đảng. Vì đảng quan trọng hơn tất cả.

Nhìn từ góc độ của chúng tôi, chúng tôi đã tiến hành một cuộc chiến với các cường quốc phương Tây mà họ thậm chí đã không biết là chúng tôi đang tiến hành. Và chúng tôi đã thắng. Nền kinh tế của các vị đã sụp đổ trong khi nền kinh tế của chúng tôi trỗi dậy. Có lẽ quan trọng nhất là, các vị đã cho thấy rằng hệ tư tưởng của chính các vị là vô giá trị – cái mà các vị gọi là dân chủ là một sự lừa dối.

Trong gần một thế kỷ xung đột với các cường quốc cộng sản, nước Mỹ đã khoe khoang về sức mạnh của nền dân chủ. Và tự do. Nhưng trong hai năm qua, mọi

người đều thấy rõ sự thật – người Mỹ không tin vào hệ tư tưởng của chính họ. Họ không yêu tự do. Họ khinh thường những con người tự do, các đồng bào của chính họ.

Hãy nhìn cách phương Tây thực sự nghĩ về tự do. Ngay khi có cơ hội đầu tiên để nắm chắc quyền lực, tất cả các chính trị gia và các quan chức của họ đều sử dụng thủ đoạn sát đả. Luật khẩn cấp ở khắp mọi nơi. Ngay cả các trường trấn nhỏ và các quan chức địa phương khác cũng ngay lập tức chớp lấy thời cơ áp đặt các biện pháp hà khắc với chính những người hàng xóm của họ – trong khi bản thân họ lại công khai nhạo báng các quy định đó. Các thống đốc của các tiểu bang lớn nhất của Hoa Kỳ, như California và New Jersey, đã bị chụp cận cảnh đang tận hưởng những buổi tối xa hoa ngoài phố, không đeo khẩu trang, trong khi ép buộc những người khác phải co rúm lại trong sợ hãi với khuôn mặt bịt kín của mình.

Người Mỹ yêu tự do ư? Họ đeo khẩu trang cho con em họ. Họ để cho trường học của họ bị đóng cửa. Họ buộc những người con tuổi của họ phải ra đi có hạn. Và đây là bức chân dung hoàn hảo về tự do của người Mỹ – một bà lão đang trút hơi thở cuối cùng, đang tắt thở, rồi bỏ trái đất này trong cô đơn, khi gia đình của bà ở phía bên kia bức tường kính.

Phương Tây do những kẻ đạo đức giả lãnh đạo. Họ vẫn rao giảng cho chúng

tôi về Quảng trường Thiên An Môn. Năm 1992, Tổng thống Hoa Kỳ Bill Clinton cho biết ông sẽ ràng buộc vấn đề nhân quyền vào quan hệ mậu dịch với Bắc Kinh. Và trong vòng vài năm ngắn ngủi, cả Đảng Dân Chủ và Đảng Cộng Hòa đều đã ngừng giả vờ và trao cho Trung Quốc trạng thái Tối Huệ Quốc về thương mại. Họ nói dối trắng trợn rằng buồn bán với chúng tôi là cách tốt nhất để tiết chế chúng tôi, khiến chúng tôi trở nên phương Tây hơn. Những kẻ dối trá. Họ muốn được giàu có. Họ nhìn thấy một nhóm người lao động gồm hàng trăm triệu nông dân nằm dưới sự kiểm soát của một tổ chức chính trị độc tài – chúng tôi, Trung Cộng – hứa hẹn không có vấn đề ở nơi làm việc và một lương ổn định các hàng hoá giá rẻ. Người Mỹ đã dân đất phương Tây tham gia cướp bóc chính người dân của họ và xuất cảng công ăn việc làm của họ sang cho chúng tôi. Đối lại, chúng tôi lấp đầy cuộc sống trống rỗng của họ bằng fentanyl.

Cuộc chiến ý thức hệ giữa chủ nghĩa cộng sản và phương Tây hiện nay chắc chắn đã kết thúc – chúng tôi đã thắng. Tự do, như các cường quốc phương Tây mô tả, đã mất. Và bây giờ họ tập trung tại Bắc Kinh để bắt nhận sức mạnh và sự vĩ đại của chúng tôi – hai năm sau khi chúng tôi đầu độc người dân của họ. Những trận đấu Olympic này mang tính lịch sử – đó là một buổi lễ đầu hàng của quốc tế. Cảm ơn các vị. Cảm ơn các vị vì đã đến, những kẻ nô lệ.

Và đó là cách mà Bắc Kinh nhìn giới tinh hoa phương Tây thối nát của chúng ta. Và đó là lý do vì sao người Mỹ và những người khác trên khắp thế giới đang không xem Thế Vận Hội Bắc Kinh. Không giống như các lãnh đạo của họ, họ yêu cầu Trung Cộng phải chịu trách nhiệm. Họ đã trực tiếp ném trái sự độc ác và tàn bạo của đảng này.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Lee Smith là một kỹ giả kỳ cựu, tác phẩm của ông được xuất bản trên Real Clear Investigations, The Federalist, và Tablet.

Cấm An biên dịch



thông tin di truyền của công dân Hoa Kỳ. Năm ngoái (2021), một quỹ đầu tư nhà nước của chính phủ Trung Quốc đã mua 1.4 triệu cổ phiếu của BGI Genomics. Một quỹ đầu tư nhà nước khác, Tổng công ty Đầu tư và Phát triển Quốc doanh (SDIC), sở hữu hơn 33% BGI. Hai công ty này đã mua cổ phiếu của BGI và thậm chí cả chính phủ Hoa Kỳ và thậm chí cả chính phủ hỗ trợ. Tháng trước (01/2022), công ty Andon Health Co. của Trung Quốc đã nhận được hợp đồng trị giá 1.28 tỷ USD từ Bộ Tư lệnh Hợp đồng Quân đội Hoa Kỳ để cung cấp bộ dụng cụ tự xét nghiệm COVID-19. Một công ty con của Andon, iHealth Labs, đã ký một hợp đồng với Bộ Y tế Tiểu bang New York hồi tháng 12/2021 để cung cấp các bộ dụng cụ tự xét nghiệm trị giá 120 triệu USD.

Những thương vụ này gây ra phản ứng gay gắt từ các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa. Đảng Cộng Hòa đưa ra một dự luật – đã bị Đảng Dân Chủ chặn lại – quy định cấm mua các bộ dụng cụ xét nghiệm COVID do Trung Quốc sản xuất.

Tờ Thời báo Hoàn Cầu là cái (Global Times) của Trung Quốc đã quảng cáo những thương vụ này là Hoa Kỳ dựa vào Trung Quốc để lấp đầy các khoảng trống trong chuỗi cung ứng của mình.

Tập đoàn BGI có liên kết với PLA, trước đây được gọi là Viện Genomics Bắc Kinh, đã mua Complete Genomics, một công ty có trụ sở tại California năm giữ

bào, được đặt tại khu đô thị Navy Yard của Philadelphia.

Đạo luật Hiện đại hóa Rà soát Rủi ro Đầu tư Ngoại quốc năm 2018 (FIRRMA) đã mở rộng thẩm quyền của Ủy ban Đầu tư Ngoại quốc tại Hoa Kỳ (CFIUS) để phong tỏa các khoản đầu tư mà chính phủ cho là đặt ra mối đe dọa đối với an ninh quốc gia. CFIUS ngày càng sử dụng thẩm quyền của mình để ngăn chặn các khoản đầu tư vào công nghệ sinh học của Trung Quốc.

Công ty Công nghệ Được phẩm WuXi của Trung Quốc đã mua lại công ty NextCODE Health của Mỹ vào năm 2015, thành lập WuXi NextCODE Genomics. Đến năm 2019, đã có 15 công ty xét nghiệm gene hoặc giải trình tự gene của Trung Quốc có các hoạt động tại Hoa Kỳ.

WuXi Biologics, đã mua một nhà máy sản xuất của Pfizer ở Trung Quốc, việc này sẽ cấp cho công ty này quyền truy cập vào một số dữ liệu của Pfizer. Năm 2015, công ty này cũng đã mua cổ phần của một công ty xét nghiệm DNA của Mỹ là 23andMe. WuXi Biologics hiện có các trụ sở tại Massachusetts và New Jersey. Nhà máy được phẩm của công ty này ở Delaware được xây dựng bằng tiền tài trợ của chính phủ Trung Quốc. Tháng 11/2021, WuXi Advanced Therapies (WuXi ATU) thông báo khai trương một cơ sở thử nghiệm liệu pháp gene và tế

Hoàng Nhi biên dịch

Tại sao cộng đồng nông thôn Trung Quốc trợ giúp cho nạn buôn bán phụ nữ?

HÀ THANH LIÊN



Nỗi thống khổ của bà mẹ tám con ở Từ Châu được nhiều nhà phân tích đổ lỗi cho ngành công nghiệp buôn người Trung Quốc. Người ta vẫn nghĩ rằng người nông dân ở Trung Quốc đều chất phác giản đơn và cần cù lao động, nhưng mấy ai nghĩ được rằng một khi những người phụ nữ này bị bắt cóc rồi bị bán đến những ngôi làng nghèo để làm dâu, họ sẽ không chỉ phải đối mặt với sự áp bức của gia đình nhà trai (bên mua), mà thậm chí còn là sự áp bức của dân làng – một cộng đồng nhỏ những người đồng lõa với việc giam giữ, trói buộc người phụ nữ này. Thế nhưng, những người dân làng ấy, lại không xem những gì họ đang làm là tội ác.

Một khi bị bán đi làm dâu, sẽ không thể trốn thoát

Có hai bộ phim Trung Quốc giúp người xem kiến giải sơ bộ về cách các cộng đồng nông thôn phớt lờ thiện và rồi hai bộ phim đó trở thành điều cấm kỵ của Trung Cộng.

Một là bộ phim “Núi Mù” (Blind Mountain) được công chiếu tại rạp vào năm 2007, và bộ còn lại là phim giáo dục về pháp luật có tên là “Nữ sinh đại học bị bắt cóc rồi bị bán làm dâu” được dài truyền hình trong ương CCTV phát sóng vào năm 2018.

Lời thoại và cốt truyện trong chương trình này của CCTV phần nhiều là vay mượn từ bộ phim Núi Mù, nhưng họ thêm vào hai nhân vật hư cấu: một vị là em họ, tên là Hải; còn vị kia là anh em, làm cảnh sát – cả hai đều là anh em con chú con bác của nhà trai. Hải cảm thông với cô gái và tìm cách giúp cô bỏ trốn nhưng không thành; còn vị cảnh sát kia đã làm việc trường nghĩa, trừng phạt người mù.

Phim “Núi Mù” lấy cốt truyện dựa trên trải nghiệm thực tế của một người có tên là Trịnh Tú Lệ (Zheng Xiuli).

Tôi đã xem bộ phim này và nghiên cứu về những khổ nạn thực tế mà cô Trịnh đã nếm trải. Sau khi đọc nhiều trường hợp tương tự, tôi có hiểu biết nhất định về cách các cộng đồng nhỏ ở địa phương hình thành mạng lưới đồng phạm khi một phụ nữ được mua về làm dâu.

Việc tiếp tay này được dân làng địa phương thực hiện nhằm ngăn không cho những người con dâu (đã được mua) này bỏ trốn. Chương trình của CCTV đã cổ tình bỏ qua sự thật rất quan trọng này, thay vào đó là mô tả những người phụ nữ bị bắt cóc này thành như những trường hợp cá biệt hoặc là tội ác do một số ít những người nông dân nghèo khổ gây nên. Trên màn ảnh nổi hiện thì một khung cảnh cuộc sống nông thôn dưới thời Trung Cộng với những điển viên khung trang, những sân vườn sạch sẽ, ngắn nắp, nhiều nhà còn có cả xe hơi.

Phim “Núi Mù” chia dựng tất cả những yếu tố về số phận bi thương của một người phụ nữ bị bắt cóc rồi rơi đem bán, nhưng vẫn tốt hơn so với hoàn cảnh của bà mẹ tám con ở Từ Châu ở chỗ: chủ yếu là bà bị người chồng cưỡng gian và lạm dụng, và trở thành nô lệ tình dục của nhiều người dân ông trong làng.

Trịnh Tú Lệ, một cô gái trẻ đến từ vùng Đông Bắc Trung Quốc, đã có một cuộc đời đau khổ tang thương hơn nhiều so với cuộc đời của nhân vật chính trong phim.

Cô Trịnh Tú Lệ đã đi xuống phía Nam đến Chu Hải để làm việc sau khi tốt nghiệp trường cao đẳng năm 1994. Cô bị bọn buôn người đóng giả là người mới giới việc làm bắt cóc đến thôn Hoa Bình cách đó hơn 200 dặm, và bán cô với giá 3,000 nhân dân tệ (431 USD) cho một nông dân 49 tuổi tên là Quách Mỹ Nam.

Vào đêm mà cô Trịnh đến nhà ông Quách, cô đã chờ thời cơ đến để chạy trốn, nhưng cả làng đã tập hợp lại để cô bắt cóc, và vì thế cô này sẽ làm tiêu hao ông Quách đánh đập thậm tệ. Đêm đó, với sự giúp đỡ của anh trai và chị dâu của ông Quách, ông đã cưỡng gian cô Trịnh Tú Lệ.

Cô Trịnh đã cố gắng trốn thoát



Ảnh chụp màn hình video của một bà mẹ tám con bị xích cổ ở thành phố Từ Châu, Giang Tô, Trung Quốc, vào tháng 01/2022.

nhiều lần, cho đến khi có chột nhận ra rằng tất cả mọi người xung quanh mình đều là đồng phạm, tiếp tay trong việc giam giữ cô. Trong hai năm sau đó, cô Trịnh Tú Lệ đã sinh hai người con.

Cuối cùng, vì không thể chịu đựng được cảnh bị lạm dụng thậm tệ hơn nữa, và bị dồn đến bước đường cùng, nên cô Trịnh đã tạt acid sulfuric vào cả hai người con của anh trai ông Quách, và làm năm em học sinh khác bị thương. Điều mà Trịnh Tú Lệ chờ đợi không phải là sự giải cứu, mà là sự bắt giữ của cảnh sát.

Cuối cùng, cô bị tuyên án tử hình về tội cố ý gây thương tích, nhưng đã được tạm hoãn (cho hưởng án treo).

Một số người nói rằng nhà biên kịch có tên là Trịnh Tú Lệ (Zheng Xiuli) hy vọng bộ phim này sẽ giúp khơi dậy sự chú ý của xã hội về số phận bi thảm của những phụ nữ bị bắt cóc.



Người phụ nữ vừa đoàn tụ với đứa con trai bị bỏ rơi mới sinh của mình sau khi bị chính bác sĩ đỡ đẻ bán tại một bệnh viện ở huyện Phú Bình, tỉnh Sơn Tây, miền trung Trung Quốc vào ngày 05/08/2013. Nhiều trường hợp như vậy đã được báo cáo khắp Trung Quốc trong những năm gần đây.

Vì có gì dân làng lại trở thành đồng phạm?

Câu chuyện đau thương của cô Trịnh Tú Lệ và bà mẹ tám con ở Từ Châu phản ánh những vấn đề vượt khỏi phạm vi mua bán phụ nữ. Người ta hỏi tại sao họ không thể trốn thoát.

Hồi tôi còn ở Trung Quốc, tôi nhớ mình từng đọc những bài báo, trong đó nói là tí tiết về một vụ bắt cóc. Cảnh sát địa phương phải đột kích vào một ngôi làng lúc nửa đêm. Nếu không, họ sẽ bị đám đông dân làng bao vây và nhiệm vụ sẽ thất bại. Cảnh sát đến để giải cứu, chứ không phải để tạo thành một sự kiện kích động dân chúng.

Vì vậy, hãy xem tại sao dân làng lại đoàn kết để chống lại hành động giải cứu của cảnh sát.

Ở vùng nông thôn hẻo lánh của Trung Quốc, việc dân ông lấy được vợ là không hề dễ dàng. Nói chung, phụ nữ không ai được lấy chống ở các vùng nghèo khổ, và nhiều nông gia sẽ đổi con gái ruột của mình để lấy con dâu (theo tập tục cổ xưa là “hoán đổi cha mẹ”).

Những người không có con gái [để hoán đổi] phải tốn hàng ngàn tệ, thậm chí hàng chục ngàn tệ để có được một con dâu. Khoản chi này sẽ làm tiêu hao toàn bộ gia tài vật lực của gia đình. Do đó, những cô dâu được mua về sẽ được xem như tài sản mà cả gia đình người mua phải trông coi rất kỹ càng.

Ngày nay, làng quê Trung Quốc đã

trở thành một cộng đồng cùng chung lợi ích, cho dù đó là những ngôi làng của một đồng tộc hay những ngôi làng của nhiều đồng tộc. Những làng quê nghèo đầy rẫy dân ông lớn tuổi còn độc thân, những người tìm vợ thông qua những kẻ buôn người. Để bảo vệ tài sản mà họ đã mua, dân làng tuân theo một quy luật bất thành văn để tạo thành một hệ thống ngăn trở [không cho có dâu trốn thoát]. Ví dụ, họ sẽ thông báo cho người mua nếu họ biết được người phụ nữ bị bắt cóc có ý định bỏ trốn; khi cảnh sát đến, họ giấu người phụ nữ bị bắt cóc; và khi cần thiết, họ xúm vào ngăn cản những nỗ lực giải cứu của cảnh sát.

Đừng mong bị thủ đảng của thôn đứng ra đấu tranh cho công lý và chính nghĩa. Vì vị bí thư thôn này cũng là một người dân trong làng, nên tất nhiên phải chăm lo bảo vệ cho lợi ích của dân làng mình chứ!

Ngoài ra còn có một bộ phim năm 2006, có nhan đề “Câu chuyện về Người phụ nữ bị Bắt cóc”, dựa trên câu chuyện có thật về cô Cao Diễm Mẫn (Gao Yanmin), một phụ nữ bị bắt cóc và bị gả bán cho một người đàn ông ở thôn Hạ Ngan, tỉnh Hà Bắc. Dân làng tỏ ra phát triển, quản lý, xây dựng, có giới phong văn có Cáo Diễm Mẫn sau khi câu chuyện của cô được công khai. Họ đổ lỗi cho cô Cao vì đã phơi bày nỗi đau vì mua cô dâu của dân làng và hủy hoại danh tiếng của làng. Bí thư thôn hỏi một phóng viên đến phỏng vấn: “Làng này còn hơn 60 người ở vợ, các anh có cách nào giải quyết không?”

Theo UNICEF (Quỹ Khẩn cấp Nhi đồng Quốc tế Liên Hiệp Quốc), nếu không có biện pháp can thiệp, tỷ số giới tính khi sinh nam trong khoảng 103-107 trẻ sơ sinh nam trên 100 trẻ sơ sinh nữ. Hiện tượng muốn sinh con trai nổi đời ở vùng nông thôn Trung Quốc là rất trầm trọng; điều này tạo ra một sự mất cân bằng giới tính bất thường. Năm 2004, Trung Quốc ghi nhận tỷ lệ sinh là 121 bé trai trên 100 bé gái; vào năm 2019, tỷ lệ này vẫn duy trì ở mức 112 bé trai trên 100 bé gái. Theo một cơ quan sẽ bị đám đông dân làng bao vây và nhiệm vụ sẽ thất bại. Cảnh sát đến để giải cứu, chứ không phải để tạo thành một sự kiện kích động dân chúng.

Trung Cộng phát triển nông thôn theo kiểu vật chất hóa

Hơn 20 năm trước, trong cuốn sách

“Cạm Bẫy của Trung Quốc” của mình, tôi đã đề cập đến một xã hội Trung Quốc suy đồi đạo đức. Từng cộng đồng nhỏ, từng cộng đồng nhỏ được hình thành từ nạn buôn người, khiến cho vùng nông thôn Trung Quốc trở thành tâm chấn của sự bại hoại đạo đức nghiêm trọng nhất. Suy cho cùng, sự bại hoại đạo đức này là hệ lụy của sự thất bại trong các cách ruộng đất của Trung Cộng sau khi họ lên nắm quyền. Thông qua một loạt các phong trào cải cách ruộng đất, Trung Cộng đã phá hủy hoàn toàn hệ thống thị tộc thống trị quyền trị trị của làng xã, một hệ thống cổ xưa trước năm 1949; sát hại tất cả những người trí thức



Một người đàn ông đọc bản Luật Cải cách Ruộng đất của Trung Cộng cho nông dân vào năm 1950. Mục đích là kích động lòng căm thù giai cấp chống lại địa chủ và sử dụng những người được cho là đã bị tước đoạt để thực hiện một cuộc cách mạng bạo lực. Chiến dịch dẫn đến việc sát hại hàng loạt địa chủ, khiến hàng trăm ngàn người mất mạng.

và giới quý tộc địa phương từng cai quản hệ thống này; thay vào đó, họ áp dụng hệ thống công xã nhân dân, trong đó các xã được điều hành bởi các băng cướp và băng đảng xã hội đen.

Cải cách xây dựng nông thôn mới dưới thời Trung Cộng tập trung vào việc phát triển cơ sở hạ tầng vật chất, và không liên quan gì đến văn minh hay nhân loại. Trong cuộc họp năm 2005 của cơ quan lập pháp bù nhìn, chính phủ đã đề nghị xây dựng một nông thôn xã hội chủ nghĩa: thúc đẩy sản xuất, phát triển, quản lý, xây dựng, có giới phong hóa, và tiêu chuẩn hóa nông nghiệp. Năm 2021, khi ông Tập Cận Bình nhấn mạnh xây dựng nông thôn mới xã hội chủ nghĩa trở nên “tươi đẹp hơn và đáng sống hơn”, thì trọng tâm vẫn đặt vào phương diện vật chất.

Sau sự việc bà mẹ tám con ở Từ Châu bị phanh phui, chính quyền địa phương đã đáp lại dự luận phản nộ bằng một thông báo nói rằng cái gọi là “gia đình” này đã nhận được trợ cấp và bảo hiểm y tế từ tháng 05/2014, trợ cấp xây dựng lại nhà ở của chính phủ vào năm 2021, cũng như nhận được nhiều đóng góp từ thiện từ xã hội. Tuy nhiên, không đề cập đến việc người phụ nữ bị một sự dấy xích chó cốt trên cổ – người đã bị bà người đàn ông trong gia đình của người mua cưỡng gian tập thể.

Đây là nông thôn mới xã hội chủ nghĩa mà nhà cầm quyền Trung Cộng đã và đang xây dựng. Quyền của phụ nữ đã bị lạm dụng trong một xã hội Trung Quốc bại hoại đạo đức.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Bà Hà Thanh Liên (He Qinglian) là một tác giả và nhà kinh tế học nổi tiếng của Trung Quốc. Hiện đang làm việc tại Hoa Kỳ; bà là tác giả của cuốn “China’s Pitfalls” (“Cạm Bẫy của Trung Quốc”), liên quan đến những thách thức trong việc cải tổ kinh tế của Trung Quốc vào những năm 1990 và cuốn “The Fog of Censorship: Media Control in China” (“Sương Mù Kiểm Duyệt: Kiểm Soát Truyền Thông ở Trung Quốc”), đề cập đến việc thao túng và hạn chế báo chí. Bà thường xuyên viết về các vấn đề kinh tế và xã hội đương đại của Trung Quốc.

Hoàn Nguyên biên dịch

Các VĐV lên tiếng về nhân quyền khi Olympic Bắc Kinh khép lại

EVA FU

Nếu có quyền lựa chọn, thì ông Martins Rubenis – huấn luyện viên môn trượt băng nằm ngửa (luge) của Latvia – có lẽ không bao giờ thực hiện chuyến đi đến Thế Vận Hội Olympic Mùa Đông Bắc Kinh ấy. Sự thực là, ông không biết liệu mình có được phép vào Trung Quốc không, mãi cho đến giờ chót.

Từng hai lần đạt được huy chương đồng Olympic, ông Rubenis đã được Đại sứ quán Trung Quốc tại Latvia biết đến sau hơn 15 năm vận động cho nhân quyền của Trung Quốc.

Năm 2006, ông đã biểu tình bằng cách tuyệt thực trước địa điểm này, cùng năm đó ông đạt được huy chương đồng cho đất nước mình tại Thế Vận Hội Torino. Lúc đó ông đang phản đối hoạt động thu hoạch nội tạng do chính quyền nhà nước Trung Quốc hậu thuẫn, vốn nhằm vào các học viên Pháp Luân Công (còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp) bị cầm tù. Môn tu luyện tinh thần mà ông Rubenis cũng đang tham gia này đã bị bức hại ở Trung Quốc trong nhiều thập niên qua.

Ông nói với The Epoch Times hôm 18/02 trên đường trở về nhà từ Trung Quốc: “Lên chuyến bay đến Trung Quốc trong khi biết được rằng những người tu luyện Pháp Luân Đại Pháp như tôi đang bị giam cầm trong các trung tâm giam giữ, bị tra tấn, và sát hại chỉ vì tuân theo các nguyên lý chân, thiện, và nhân, lòng tôi lại nặng trĩu.”

Ngay sau khi đến ở Thế Vận Hội, ông đã không ngần ngại phơi bày sự việc này.

Hôm 07/02, ông đã gọi Đại hội thể thao Bắc Kinh là “một sân khấu chính trị lớn”, khi chỉ đứng cách các công an Trung Quốc vài bước chân. Ông nói với truyền thông Latvia rằng cảm giác sẽ hoàn toàn khác nếu Thế Vận Hội diễn ra ở bất kỳ nơi nào khác trên thế giới.

“Đây là một ‘vô tưởng’ lớn, và đối với tôi, với tư cách là một vận động viên Olympic, trái tim tôi đau đớn khi chứng kiến điều này,” ông nói khi giải thích thêm quan điểm



Từ trái qua: Vận động viên giành huy chương Olympic Martins Rubenis giương cao Ngọn đuốc Nhân quyền tại buổi khai mạc chính thức Lễ rước đuốc Nhân quyền Toàn cầu ở Athens, Hy Lạp, vào tối ngày 09/08/2007; Vận động viên đạt được huy chương vàng Nils van der Poel của Đội Thuyền Điền ăn mừng trong lễ trao hoa 10,000 mét nam sau khi lập một Kỷ lục thế giới mới với 12 phút 30 giây 74 vào ngày thứ bảy của Thế Vận Hội Olympic Mùa Đông Bắc Kinh 2022 tại Sân Thể thao Trượt băng Tốc độ Hình Đầu dục Quốc gia ở Bắc Kinh hôm 11/02/2022.



của ông về nạn thu hoạch nội tạng “vô nhân đạo” của nhà cầm quyền này và “sự đàn áp những dân người lương thiện, hiền lành của họ”.

Về phần ông Rubenis, đó là một hành động táo bạo khi biết rõ xu hướng trả đũa của chính quyền Trung Quốc. Trong vòng một ngày, chủ tịch Ủy ban Olympic Latvia đã được mời đến Đại sứ quán Trung Quốc ở Riga – lần thứ hai kể từ cuộc biểu tình tuyệt thực năm 2006 của ông Rubenis – “để được ‘giáo huấn’ về cách bịt miệng các thành viên trong đội tuyển vì có ‘suy nghĩ lệch lạc’”, ông nói với The Epoch Times.

May mắn cho ông Rubenis, ủy ban này đã đứng ra bảo vệ ông, cho rằng các thành viên trong đội tuyển có quyền lên tiếng về những vấn đề quan trọng đối với họ. Ông Rubenis tin rằng sự hỗ trợ của ủy ban đã giúp bảo đảm việc trở về nhà của ông diễn ra suôn sẻ.

Ông chia sẻ rằng mình đã không màng nguy hiểm, vì ông xem đó là “nghĩa vụ” của mình.

“Tại thời điểm đó, tôi không hề có cảm giác sợ hãi,” ông nói về việc công trao đổi với các đài truyền hình Latvia.

“Tôi biết rằng bất cứ điều gì xảy ra với tôi ở Trung Quốc có thể giúp tiếng nói của họ được lắng nghe, và cuộc bức hại tàn bạo này sẽ sớm kết thúc,” ông đã cập đến các học viên Pháp Luân Công bị bỏ tù, một

Đây là một ‘vô tưởng’ lớn, và đối với tôi, với tư cách là một vận động viên Olympic, trái tim tôi đau đớn khi chứng kiến điều này.

Martins Rubenis, huấn luyện viên môn trượt băng nằm ngửa (luge) của Latvia



Vận động viên đạt được huy chương đồng của Latvia, ông Martins Rubenis, ăn mừng trong lễ trao huy chương Thế Vận Hội Mùa Đông 2006 tại Turin, Ý, vào ngày 13/02/2006, một ngày sau trận chung kết môn trượt băng nằm ngửa.

số bị giam trong các trại tù chỉ cách địa điểm diễn ra Olympic vài dặm – theo Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp.

“Việc những người đến từ các quốc gia tự do và những người hiểu được những gì đang thực sự diễn ra ở Trung Quốc lên tiếng là hết sức quan trọng,” ông nói trong một cuộc phỏng vấn riêng với các truyền hình NTFD hôm 18/02. “Dù là ở bên ngoài Trung Quốc hay đang cố gắng thể hiện điều gì với sự kiện này.”

“Nó sáo rỗng,” ông cho hay. “Nó giống như một vô tưởng, nhưng là một vô điển vô nghĩa.”

“Ngay cả ngọn đuốc Olympic cũng nói đến nỗi quỷ vị khó thể nào thấy được, y như đồ lớn của tinh thần Olympic đang tàn lụi ngoài kia.” Ông cho biết việc hợp tác với Trung Cộng dù là dưới bất kỳ hình thức nào, cũng tương đương với việc “ủng hộ cho tà ác, đồng thời đổi bàn tay mình sẽ nhuộm máu.” “Hãy tránh xa con tàu đang chìm đó. Bởi vì khi nó chìm xuống, thì tất cả những ai có mối liên hệ với nó sẽ bị nhấn chìm theo,” ông nói.

Vận động viên trượt băng tốc độ Thuyền Điền Nils van der Poel, người đã đạt được hai huy chương vàng tại Bắc Kinh, cũng có những lời chia tay đầy cay đắng dành cho nước chủ nhà.

Anh nói với tờ Sportbladet của Thuyền Điền rằng quyết định để Bắc

Kinh tổ chức Thế Vận Hội là điều “khùng khiếp”.

“Làng Olympic rất đẹp, những người Trung Quốc mà tôi gặp đều rất tuyệt vời,” anh nói, trước khi liên tưởng đến Đức quốc những năm 1930. “Có rất nhiều Thế Vận Hội, đó là một sự kiện thể thao tuyệt vời, nơi ta được gắn kết thế giới và nơi các quốc gia hội tụ. Nhưng Hitler cũng làm vậy trước khi xâm lược Ba Lan, và Nga cũng làm thế trước khi xâm lược Ukraine.”

“Tôi nghĩ việc trao quyền đăng cai Thế Vận Hội cho một quốc gia vi phạm nhân quyền một cách trắng trợn như nhà cầm quyền Trung Quốc đang làm là [một hành động] vô cùng tác trách”.

Ông Rubenis đã lên lên ở Liên Xô, “nơi mà từng bước đi, từng cử chỉ, và từng người mà ta gặp” đều được dân dụng cần thận để truyền bá “chủ nghĩa cộng sản vĩ đại như thế nào” cho du khách ngoại quốc.

Ông đã xem lễ khai mạc Olympic bên trong Làng Olympic bị cách biệt này hay nói theo cách của ông là “một trung tâm giam giữ camera an ninh” để xem lễ “Đăng công sản Trung Quốc của chúng ta bên trong Trung Quốc, sự thật vẫn là sự thật.”

“Nó sáo rỗng,” ông cho hay. “Nó giống như một vô tưởng, nhưng là một vô điển vô nghĩa.”

“Ngay cả ngọn đuốc Olympic cũng nói đến nỗi quỷ vị khó thể nào thấy được, y như đồ lớn của tinh thần Olympic đang tàn lụi ngoài kia.”

Ông cho biết việc hợp tác với Trung Cộng dù là dưới bất kỳ hình thức nào, cũng tương đương với việc “ủng hộ cho tà ác, đồng thời đổi bàn tay mình sẽ nhuộm máu.” “Hãy tránh xa con tàu đang chìm đó. Bởi vì khi nó chìm xuống, thì tất cả những ai có mối liên hệ với nó sẽ bị nhấn chìm theo,” ông nói.

“Hãy tránh xa Trung Cộng, và đừng ấy sẽ tự đi đến diệt vong.”

Bản tin có sự đóng góp của David Zhang

An Nhiên biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 25/02 — 03/03/2022

TÂY DƯƠNG

Tổng thống Putin tuyên bố tiến hành ‘chiến dịch quân sự đặc biệt’ ở Ukraine

Tiếp theo từ trang 1

một phản ứng trước các mối đe dọa đến từ Ukraine.

Ông nói rằng Nga không có kế hoạch chiếm Ukraine và nói rằng quân đội Ukraine nên “lập tức hạ vũ khí”.

Ông Putin cũng khẳng định bất kỳ nỗ lực can thiệp nào của ngoại quốc vào hành động của Nga sẽ kích hoạt phản ứng tức thì từ Nga, và sẽ dẫn đến “những hậu quả mà họ chưa từng thấy trước đây”.

Ngay sau bài thuyết nói của ông Putin, các vụ nổ đã được báo cáo ở thủ đô Kyiv của Ukraine cũng như ở các thành phố khác, bao gồm Kharkiv, Mariupol, và Odesa.

Tuyên bố của ông Putin được đưa ra sau khi ông công bố hôm 21/02 rằng Nga công nhận hai khu vực Luhansk và Donetsk ở miền đông Ukraine là độc lập, đồng thời ký sắc lệnh cho phép Bộ Quốc phòng Nga điều quân đến khu vực này để giữ hòa bình”.

Cuối ngày 23/02 theo giờ địa phương, TT Joe Biden đã đưa ra một tuyên bố nói rằng ông Putin “đã chọn một cuộc chiến được tính toán trước sẽ đem lại thiệt hại thảm khốc về người và của.” “Những lời cầu nguyện của toàn thế giới đang hướng về người dân Ukraine đêm nay khi họ phải hứng chịu một cuộc tấn công vô cớ và phi lý của lực lượng quân đội Nga,” ông Biden nói. “Một mình Nga phải chịu trách nhiệm về sự từ thường và sự tàn phá mà cuộc tấn công này sẽ đem lại, và Hoa Kỳ cùng các Đồng minh và các đối tác của mình sẽ đáp trả một cách đồng nhất và dứt khoát. Thế giới sẽ buộc Nga phải chịu trách nhiệm.”

TT Biden cho biết ông sẽ theo dõi tình hình từ Tòa Bạch Ốc vào buổi tối và nhận thông tin cập nhật thường xuyên từ đội ngũ an ninh quốc gia.

Cựu TT Donald Trump đã gọi đến Fox News, nói với người dẫn chương trình Laura Ingraham, “Điều này lẽ ra đã không bao giờ xảy ra. Nó sẽ không bao giờ xảy ra dưới chính phủ của tôi... Đó là một điều rất đáng buồn cho thế giới, cho đất nước, và chắc chắn rất buồn cho rất nhiều người sắp phải mất đi tính mạng một cách oan uổng.”

Khủng hoảng Nga–Ukraine đe dọa nguồn cung cấp lương thực toàn cầu

NAVEEN ATHRAPULLY

Cuộc khủng hoảng âm ỉ giữa Nga và Ukraine đang gây nguy hiểm cho nguồn cung cấp lương thực toàn cầu, đe dọa gây ra tình trạng thiếu lương thực và khiến giá cả tăng cao hơn nữa, trong đó lúa mì, ngô, và đậu hướng dương là những mặt hàng sẽ bị ảnh hưởng nhiều nhất.

Nga và Ukraine cộng lại chiếm khoảng 80% xuất cảng dầu hướng dương toàn cầu, 29% xuất cảng lúa mì của thế giới, và 19% nguồn cung ngô toàn cầu. Đặc biệt, tình trạng thiếu lúa mì và ngô sẽ là vấn đề vì đây là những thực phẩm chủ yếu ở nhiều quốc gia. Giá lúa mì kỳ hạn của Hoa Kỳ tăng 9.72% kể từ khi chạm mức thấp nhất hôm 03/02, trong khi giá ngô Hoa Kỳ kỳ hạn tăng 9.34% trong cùng thời kỳ.

Tổng thống Nga Vladimir Putin đã tuyên bố hai khu vực

“đã chọn một cuộc chiến được tính toán trước sẽ đem lại thiệt hại thảm khốc về người và của.”

“Những lời cầu nguyện của toàn thế giới đang hướng về người dân Ukraine đêm nay khi họ phải hứng chịu một cuộc tấn công vô cớ và phi lý của lực lượng quân đội Nga,” ông Biden nói. “Một mình Nga phải chịu trách nhiệm về sự từ thường và sự tàn phá mà cuộc tấn công này sẽ đem lại, và Hoa Kỳ cùng các Đồng minh và các đối tác của mình sẽ đáp trả một cách đồng nhất và dứt khoát. Thế giới sẽ buộc Nga phải chịu trách nhiệm.”

TT Biden cho biết ông sẽ theo dõi tình hình từ Tòa Bạch Ốc vào buổi tối và nhận thông tin cập nhật thường xuyên từ đội ngũ an ninh quốc gia.

Cựu TT Donald Trump đã gọi đến Fox News, nói với người dẫn chương trình Laura Ingraham, “Điều này lẽ ra đã không bao giờ xảy ra. Nó sẽ không bao giờ xảy ra dưới chính phủ của tôi... Đó là một điều rất đáng buồn cho thế giới, cho đất nước, và chắc chắn rất buồn cho rất nhiều người sắp phải mất đi tính mạng một cách oan uổng.”

Sau tuyên bố của Putin, Bộ trưởng Ngoại giao Ukraine Dmytro Kuleba cho biết, “Ông Putin đã phát động một cuộc xâm lược toàn diện vào Ukraine. Các thành phố yên bình của Ukraine đang bị tấn công. Đây là một cuộc chiến tranh xâm lược.”

“Thế giới có thể và phải ngăn chặn ông Putin. Thời gian hành động là ngay bây giờ.”

Hôm thứ Năm (24/02), Tổng thư ký NATO Jens Stoltenberg đã đưa ra một tuyên bố: “Tôi lên án mạnh mẽ cuộc tấn công liều lĩnh và vô cớ của Nga vào Ukraine, vốn sẽ gây nguy hiểm cho vô số sinh mạng. Một lần nữa, bất chấp những lời cảnh báo lặp đi lặp lại của chúng tôi và những nỗ lực bền bỉ trong việc tham gia vào các hoạt động ngoại giao, Nga đã chọn con đường xâm lược chống lại một quốc gia có chủ quyền và độc lập.”

Ông đã gọi tình huống này là “một sự vi phạm nghiêm trọng luật pháp quốc tế, và là một mối đe dọa nghiêm trọng đối với an ninh khu vực Âu Châu–Đại Tây Dương.”

“Tôi kêu gọi Nga ngừng hành động quân sự ngay lập



Trung tâm thành phố Kyiv trước Tượng đài Độc lập vào sáng sớm ngày 24/02/2022.

Những lời cầu nguyện của toàn thế giới đang hướng về người dân Ukraine đêm nay khi họ phải hứng chịu một cuộc tấn công vô cớ và phi lý của lực lượng quân đội Nga.

TT Joe Biden

tức và tôn trọng chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của Ukraine,” ông Stoltenberg nói. “Các đồng minh NATO sẽ nhóm họp để giải quyết hậu quả của các hành động gây hấn của Nga. Chúng tôi sẽ sát cánh cùng với người dân Ukraine vào thời khắc khó khăn này. NATO sẽ làm tất cả những gì cần thiết để bảo vệ và phòng thủ cho tất cả các nước thuộc khối Đồng minh.”

Hồng Ân và An Nhiên biên dịch



Hình ảnh một cánh đồng lúa mì bên ngoài làng Maslovsky, cách thành phố Voronezh ở Nga khoảng 30 km (18 dặm) hôm 09/07/2020.

Một loại cây lương thực chính khác có thể bị ảnh hưởng là đậu nành, có xu hướng cạnh tranh với ngô cho cùng một diện tích đất nông nghiệp. Ông Sal Gilbertie, chủ tịch kiêm giám đốc đầu tư của Teucrium Trading, nói với MarketWatch, giá ngô và đậu nành cao hơn cũng sẽ ảnh hưởng đến một số sản phẩm đóng gói chứa những mặt hàng này.

Ông nói: “Nguồn cung đậu nành đang bị thắt chặt nhanh chóng do thời tiết xấu ở Nam Mỹ, có nghĩa là giá cả hai loại ngô và đậu nành sẽ phải cạnh tranh với nhau (thông qua việc tăng giá) để có thể ‘mua’ thêm nhiều mầu [sản lượng nông nghiệp] vào mùa xuân này trên khắp Bắc bán cầu.”

Bình Nguyên biên dịch



đầu tư tập thể để bảo đảm sự ổn định và nguồn cung cấp năng lượng toàn cầu.”

Kể từ khi lên nắm quyền vào năm ngoái, ông Biden đã phải đối mặt với những lời chỉ trích vì đóng cửa đường ống Keystone XL và không gia hạn hợp đồng thuê khoan dầu ở Hoa Kỳ– điều mà Đảng Cộng Hòa cho rằng đã khiến giá khí đốt và năng lượng tăng đột biến trong những tháng gần đây. Đồng thời, Tòa Bạch Ốc đã thúc đẩy việc sử dụng xe điện cũng như năng lượng mặt trời và năng lượng gió như là những lựa chọn thay thế.

Tuyên bố trừng phạt Nga của ông Biden được đưa ra một ngày sau khi ông Putin, trong một bài diễn văn dài, cho biết ông sẽ công nhận các khu vực ly khai Donetsk và Luhansk là các quốc gia có chủ quyền. Sau đó, ông đã ký một sắc lệnh cho phép điều động quân đội “giữ giữ hòa bình” của Nga tới các khu vực này.

Hôm 23/02, Đại sứ quán Nga tại thủ đô Kiev của Ukraine đã thông báo rằng họ sẽ rút nhân viên của họ và đóng cửa đại sứ quán, làm đẩy lên lo ngại về một cuộc xâm lược rộng lớn hơn của Nga.

Nguyễn Lê biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

Cựu lãnh đạo MI6: Bắc Kinh nhắm vào tài nguyên và sự giàu có của Úc

VICTORIA KELLY-CLARK

Người từng đứng đầu cơ quan tình báo MI6 của Anh, ông Richard Dearlove, cảnh báo rằng Bắc Kinh đã hướng cặp mắt “săn mồi” đến sự giàu có và tài nguyên chưa được khai thác của Úc rất hấp dẫn đối với Bắc Kinh.

“Tôi nghĩ rằng Trung Quốc đang để mắt đến lục địa này theo kiểu săn mồi,” ông Dearlove nói trên podcast One Decision hôm 14/02. “Và khi bản thân chúng ta không thực sự lưu tâm, họ đã chú ý rất nhiều đến Úc, về mặt chiến lược và chính trị.”

Ông cho biết điều khiến Úc trở nên có ý nghĩa chiến lược là vị trí địa lý, vùng đất giàu tài nguyên, và ngoài ra là sự đóng góp quý giá của nước này vào năng lực tình báo của thế giới phương Tây thông qua chuyên môn của Úc trong việc giám sát và chặn thông tin liên lạc của các quốc gia như Trung Quốc và Nga.

Ông Dearlove cho biết người Úc không hoàn toàn dựa vào các lực lượng tình báo của Hoa Kỳ mà đã phát triển hoạt động tình báo “tĩnh vi” của riêng họ trong cộng đồng an ninh.

“Vi vậy, không chỉ về mặt địa lý, quý vị biết đấy, họ đã trở

thành nhân tố đóng góp quan trọng khi cộng đồng của họ trưởng thành và phát triển, và cũng rất quan trọng trong toàn khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương,” ông cho hay.

Nhận xét của ông Dearlove được đưa ra bên lề một cuộc phỏng vấn với cựu ngoại trưởng Úc, bà Julie Bishop, người đã lưu ý rằng các nước phương Tây đã sai lầm trong những đánh giá trước đây của họ về mối đe dọa của Trung Cộng đối với thế giới.

“Nhớ lại hồi năm 2001 khi Trung Quốc gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới, đó là một cột mốc quan trọng, nhưng đó cũng là thời điểm mà tôi nghĩ, nhìn chung là các nền dân chủ tự do phương Tây tin rằng Trung Quốc đang trở nên giống như họ. Rằng Trung Quốc đang mở cửa thị trường của mình và do đó, mở cửa nền kinh tế và cải cách chính trị sẽ theo sau,” bà Bishop nói.

“Nhưng trong suốt quãng thời gian đó, Trung Quốc ngày càng trở nên hùng mạnh hơn về kinh tế và ít cởi mở hơn về mặt chính trị. Ý tôi là, Trung Quốc đang xa rời bất kỳ cái cách dân chủ nào, chứ không phải là đang tiến tới đó,” bà cho hay.

Bà Bishop cũng chỉ trích Bắc Kinh và Moscow vì thiếu trách nhiệm với cộng đồng quốc tế.

“Tôi luôn thấy điều đó thật mỉa mai vì Trung Quốc là thành viên thường trực của Hội đồng



Ảnh tư liệu về một tâm biến kêu gọi chấm dứt hoạt động quân sự hóa Biển Đông của Trung Cộng ở Melbourne, Úc, hôm 30/09/2018.



Ông Richard Dearlove, cựu lãnh đạo MI6, rời Tòa Cao Pháp viện sau khi làm chứng trong một phiên điều trần ở London, Vương quốc Anh, hôm 20/02/2008.

Bảo An Liên Hiệp Quốc mà tôi tin rằng, có trách nhiệm đặc biệt phải tuân thủ luật pháp quốc tế cũng như các chuẩn mực và quy định của Liên Hiệp Quốc. Vậy mà họ đã khước từ,” bà nói.

“Tôi thường xuyên nêu lên quan điểm với những người đồng cấp của mình ở cả Trung Quốc và Nga rằng với tư cách là thành viên thường trực của Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc, họ có trách nhiệm đặc biệt là duy

trì hòa bình, sự ổn định, và an ninh trên toàn thế giới, và điều đó có nghĩa là cam kết tuân theo và bảo vệ trật tự quốc tế dựa trên luật lệ. Nhưng có vẻ như, trong cả hai trường hợp của cả Nga và Trung Quốc, họ tự chọn lấy hai phần mà họ muốn làm theo.”

Trong khi đó, ông Dearlove ca ngợi nỗ lực của chính phủ Thủ tướng Morrison trong việc kêu gọi một cuộc điều tra quốc tế về nguồn gốc của COVID-19, mà ông tin rằng là hậu quả của các sai sót trong thí nghiệm tăng chức năng.

“Tôi nghĩ rằng Úc đã đúng khi đòi hỏi, quý vị biết đấy, phải có một cuộc điều tra quốc tế, nhưng tất nhiên, sau đó họ đã phải trả một cái giá chính trị rất cao khi Trung Quốc quay lại và thực sự tìm cách hạ gục họ theo phương thức vô liêm sỉ nhất,” ông nói. “Trung

Thiện Lan biên dịch

Canada tốt đẹp nay còn đâu: Phản ứng chuyên quyền của ông Trudeau trước cuộc biểu tình của tài xế xe tải

MISES INSTITUTE



Hôm 14/02, phó thủ tướng kiêm bộ trưởng tài chính Canada Chrystia Freeland thông báo một cuộc trấn áp của chính phủ đối với phong trào giờ-thành-nổi-tiếng “Freedom Convoy 2022” (Đoàn xe Tự do 2022). Bà Freeland đồng đặc tuyên bố rằng, “Nếu xe tải của quý vị đang được sử dụng trong những cuộc chặn đường bất hợp pháp này, thì tài khoản công ty của quý vị sẽ bị đóng băng, bảo hiểm xe của quý vị sẽ bị tạm ngưng.” Thông báo này được đưa ra sau tuyên bố về [việc vận dẫn] Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp của Thủ tướng Canada Justin Trudeau. Các biện pháp khẩn cấp này đã được thực hiện sau nhiều tuần gián đoạn kinh tế và gián đoạn chất lượng cuộc sống ở Canada, đặc biệt là ở Ottawa.

Tại Ottawa, một đoàn xe tải lớn đã tập trung lại với những người đi bộ biểu tình để ra hiệu họ phản đối các quy định bắt buộc chích ngừa COVID-19 và các biện pháp COVID-19 liên quan khác. Những cuộc biểu tình này đã lan rộng khắp Canada, với nhiều người biểu tình bày tỏ lo ngại về các chính sách COVID-19 của chính phủ. Kênh Substack của ký giả Bari Weiss đã đăng một bài viết xuất sắc về “Điều những tài xế xe tải muốn”. Thông điệp của “Freedom Convoy” rất rõ ràng: chấm dứt các biện pháp khẩn cấp COVID-19.

Một số chính quyền cấp tỉnh của Canada đã dỡ bỏ các hạn chế COVID, bao gồm các chính phủ Manitoba, Saskatchewan, và Ontario, nhưng có phải là “Freedom Convoy” đã buộc ba tỉnh này phải dỡ bỏ các quy định hạn chế không thì vẫn chưa rõ ràng. Tuy nhiên, ông Trudeau đã lặp lại luận điệu của mình trong việc phản đối các yêu cầu của đoàn xe này. Khi ban bố Đạo luật Khẩn cấp lần đầu tiên kể từ khi đạo luật này được thông qua vào năm 1988, ông Trudeau đã tuyên chiến với những người biểu tình này. Ông ấy đã tuyên bố kiểu như: “Nó không còn là một sự bất đồng biểu tình hợp pháp hay là một sự bất đồng với chính sách của chính phủ. Nó bây giờ là cuộc chiếm đóng bất hợp pháp. Đã đến lúc mọi người phải về nhà.”

Cuộc biểu tình này đã đang diễn ra được một thời gian với sự trợ giúp của những người dân bình thường, những người đã gây quỹ từ cộng đồng thay mặt cho các nhà tổ chức Freedom Convoy. Hôm 04/02, trang GoFundMe của Freedom Convoy 2022 đã bị gỡ xuống vì “vi phạm vào... Điều khoản Dịch vụ... và đã bị xóa khỏi nền tảng này.”

Sau hành động của GoFundMe, các nhà tổ chức đoàn xe đã chuyển sang GiveSendGo để gây quỹ từ cộng đồng.



Người dân tập trung lại để phản đối các quy định bắt buộc về COVID-19 và ủng hộ cuộc biểu tình phản đối các hạn chế về COVID-19 đang diễn ra tại Ottawa, ở Edmonton, Canada, hôm 05/02/2022.

Hôm 10/02, Tòa án Công lý Cao cấp Ontario đã ban hành lệnh tạm ngưng quyền truy cập vào số tiền quỹ nhận được từ GiveSendGo. Hôm 12/02, GiveSendGo đã đăng dòng tweet nói rằng, “GiveSendGo đang làm việc với nhiều nhà tổ chức chiến dịch khác nhau để tìm ra các con đường hợp pháp hiệu quả nhất để tiếp tục lưu thông tiền của quý vị.” Theo CNN Business, “mặc dù GiveSendGo đang từ chối tuân thủ lệnh của tòa án, nhưng họ có thể vẫn bị buộc phải tuân theo. Đó là bởi vì lệnh này cũng áp dụng cho các hệ thống thực hiện thanh toán bên thứ ba của trang web này.” Ở đây sắp xuất hiện vấn đề lớn hơn.

Mặc dù quyền tự do tụ họp (hoặc biểu tình) có thể được bảo vệ, nhưng các chính phủ đã học được rằng họ có thể dập tắt các cuộc biểu tình bằng cách hạn chế các nhà hoạt động tiếp cận các hệ thống thực hiện thanh toán và các trung gian tài chính khác. Sau ngày 09/11, Canada đã sửa đổi Đạo luật Tiến thu được từ Tội phạm (Rửa Tiền) và mở rộng đạo luật này để đưa thêm vào các điều khoản về tài trợ cho khủng bố, đổi tên nó thành Đạo luật Tiến thu được từ Tội phạm (Rửa tiền) và Đạo luật Tài trợ Khủng bố (PCMLTFA). Theo Trung tâm Phân tích Báo cáo và Giao dịch Tài chính của Canada, một trong những mục tiêu của PCMLTFA là “thực hiện các biện pháp đặc thù để phát hiện và ngăn chặn hành vi rửa tiền và tài trợ cho các hoạt động khủng bố nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc điều tra hoặc truy tố các hành vi rửa tiền và tài trợ khủng bố.”

Sau khi ông Trudeau tuyên bố Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp, bà Freeland thông báo rằng chính phủ sẽ mở rộng Đạo luật PCMLTFA để đưa thêm vào các nền tảng gây quỹ từ cộng đồng và các nhà cung cấp dịch vụ thanh toán mà họ sử dụng không bị bắt giữ đầy đủ theo đạo luật tiền thu được từ tội phạm và tài trợ khủng bố.”

JASON FRANSON/THE CANADA PRESS/IAF



Người dân tập trung lại để phản đối các quy định bắt buộc về COVID-19 và ủng hộ cuộc biểu tình phản đối các hạn chế về COVID-19 đang diễn ra tại Ottawa, ở Edmonton, Canada, hôm 05/02/2022.

thêm vào các nền tảng gây quỹ từ cộng đồng và các nhà cung cấp dịch vụ thanh toán liên kết của họ. Trong một cuộc họp được từ GiveSendGo. Hôm 12/02, GiveSendGo đã đăng dòng tweet nói rằng, “GiveSendGo đang làm việc với nhiều nhà tổ chức chiến dịch khác nhau để tìm ra các con đường hợp pháp hiệu quả nhất để tiếp tục lưu thông tiền của quý vị.” Theo CNN Business, “mặc dù GiveSendGo đang từ chối tuân thủ lệnh của tòa án, nhưng họ có thể vẫn bị buộc phải tuân theo. Đó là bởi vì lệnh này cũng áp dụng cho các hệ thống thực hiện thanh toán bên thứ ba của trang web này.” Ở đây sắp xuất hiện vấn đề lớn hơn.

Ngoài ra, bà ấy tuyên bố rằng “những thay đổi này bao gồm tất cả các hình thức giao dịch, trong đó có các tài sản kỹ thuật số như các loại mã kim (crypto currencies).” Việc tuyên bố Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp sẽ tạm thời cho phép các ngân hàng, không cần lệnh của tòa án hoặc sự bị kiện, đóng băng các tài khoản cá nhân và doanh nghiệp bị nghi ngờ đang được sử dụng để tiếp tục các cuộc chặn đường; đồng thời sẽ yêu cầu các ngân hàng phải “báo cáo mối liên hệ tài chính với những khách hàng liên quan đến các cuộc chặn đường bất hợp pháp với Cảnh sát Hoàng gia Canada hoặc Cơ quan Tình báo An ninh Canada.”

Kết luận hợp lý căn cứ vào các hành động của chính phủ Canada này là do ông Trudeau xem “Freedom Convoy” là một hình thức khủng bố. Nếu ông Trudeau muốn ngăn chặn các cuộc biểu tình, thì lẽ ra ông ấy có thể sắp xếp một cuộc gặp với những người tổ chức [biểu tình] để thảo luận về các yêu cầu của họ hoặc dependency cuộc biểu tình bằng cách cử quân đội đến.

Thế nhưng, vị thủ tướng này quyết định tránh né các yêu cầu của những người biểu tình và đưa ra phương án thứ ba: ép buộc các nhà cung cấp dịch vụ thanh toán và các tổ chức tài chính phải đồng ý trả lại trung gian cho nhà nước.

Thứ quyền lực mới được “khai quật” này được xây dựng dựa trên một chuỗi dài các hoạt động hướng tới việc đình chỉ tài khoản những cá nhân không được tán thành về mặt chính trị, ông Ben Shapiro của Daily Wire viết.

Với tình hình này, rõ ràng là ông Trudeau đang cố gắng tìm cách phớt lờ yêu cầu của Freedom Convoy vậy đang dập tắt các cuộc biểu tình, hay như cách gọi của ông ấy là “cuộc chiếm đóng”. Tháng 06/2020, ông Trudeau đã bị hời đón về quan điểm sử dụng binh sĩ chống lại những người biểu tình và bạo loạn của Tổng thống Hoa Kỳ đương thời Donald Trump. Ông đáp, “Chúng ta đều rung mình và sống sốt trước những gì đang xảy ra ở Hoa Kỳ.” Rõ ràng là ông Trudeau đã phiến muộn bởi cách tiếp cận nặng tay với những người biểu tình và bạo loạn Black Lives Matter;

tuy nhiên, phản ứng của ông ấy đối với phong trào “Freedom Convoy” này nhận được ít sự đồng tình hơn. Trên thực tế, ông ấy gọi những người biểu tình này là một “nhóm thiểu số cực đoan” (fringe minority) có “các quan điểm không thể chấp nhận được.”

Vị thủ tướng này đã rơi vào cái rọ chính trị tương tự như cựu Tổng thống Hoa Kỳ Barack Obama và cựu Ngoại trưởng Hoa Kỳ Hillary Clinton. Ông Obama, bà Clinton, và bây giờ là ông Trudeau có thể đều được mô tả là những người theo chủ nghĩa tình hoa thiếu hiểu biết với thái độ khinh rẻ những người có quan điểm chính trị trái chiều.

Trong nhiều thập niên, các chính trị gia đã làm theo quyết định dân chủ của những người được gọi là chuyên gia trong các cơ quan hành chính để không bị trách nhiệm giải trình chính trị; tức là để cử tri ưa thích. Chiến lược dài hạn này đã thể hiện mức độ khinh thường đối với nhóm cử tri bình dân này. Ông Trudeau đã tiến hành một thủ thuật tương tự bằng cách làm dụng các đơn bẫy quyền lực của chính phủ để ép buộc các tổ chức tài chính và các nhà cung cấp dịch vụ thanh toán phải thực hiện công việc của nhà nước.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Viện Mises, được thành lập năm 1982, thúc đẩy việc giảng dạy và nghiên cứu trong trường học của Áo về kinh tế, tự do cá nhân, lịch sử trung thực, và hòa bình quốc tế, theo truyền thống của Ludwig von Mises và Murray N. Rothbard. Chúng tôi tìm kiếm sự thay đổi căn bản trong môi trường trí tuệ, thoát khỏi trường kẻ và hướng tới trật tự thật từ hậu tư nhân.

Do Mitch Nemeth từ Viện Mises thực hiện Cẩm An biên dịch



Thủ tướng Justin Trudeau cùng các bộ trưởng trong nội các, bao gồm cả Phó Thủ tướng Chrystia Freeland, thông báo rằng Đạo luật về các Tình trạng Khẩn cấp sẽ được áp dụng để ủng hộ với các cuộc biểu tình, tại Ottawa hôm 14/02/2022.

lầm trước đó.

Mặc dù hủy bỏ đạo luật, nhưng ông Trudeau cho biết một ủy ban quốc hội vẫn sẽ được thành lập để xem xét tuyên bố tình trạng khẩn cấp. Một cuộc điều tra cũng sẽ được thiết lập trong vòng 60 ngày để xem xét điều gì đã xảy ra, theo quy chế của đạo luật.

Ông Trudeau nói: “Điều quan trọng là chúng ta phải hiểu đầy đủ hơn về điều gì đã dẫn đến việc coi thường luật pháp và

sự đe dọa cho nền dân chủ của chúng ta. Chúng tôi cần bảo đảm các thể chế của chúng ta được chuẩn bị và sẵn sàng trong tương lai.”

Mục tiêu của Đoàn Xe Tự Do xuyên quốc gia là yêu cầu dỡ bỏ tất cả các quy định bắt buộc và hạn chế về COVID-19. Ban đầu, đoàn xe được khởi xướng bởi các tài xế xe tải phản đối các quy định bắt buộc chích ngừa của chính phủ liên bang vào giữa tháng Một đối với những

Không làm ‘bao đảm bốc’ cho cảnh sát: Freedom Convoy tuyên bố rút lui trong hòa bình

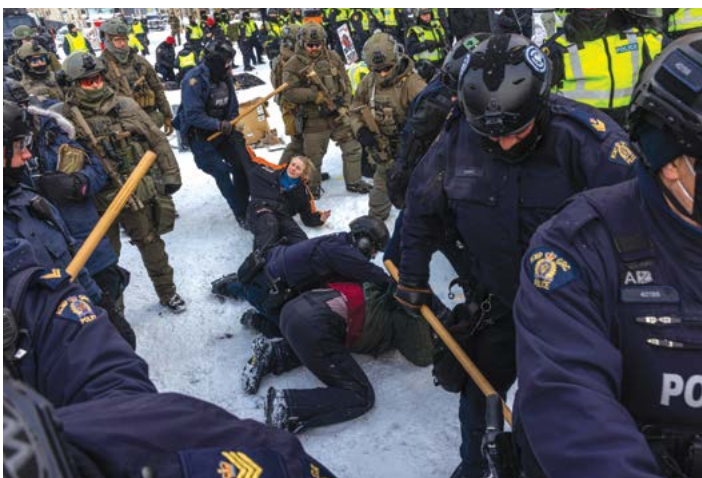
ISAAC TEO VÀ LIMIN ZHOU

OTTAWA — Khi cảnh sát ở Ottawa tiếp tục các hoạt động leo thang ngày thứ hai liên tiếp chống lại cuộc biểu tình của các tài xế xe tải nhằm phản đối các quy định COVID-19 của chính phủ, một phát ngôn viên của phong trào được mệnh danh là “Freedom Convoy” (“Đoàn Xe Tự Do”) này đã kêu gọi rút lui trong hòa bình, nói rằng họ sẽ không trở thành “cái bao đảm bốc cho lực lượng thực thi pháp luật.”

Trình bày trong cuộc họp báo tại khách sạn Lord Elgin ở trung tâm thành phố Ottawa hôm 19/02, sĩ quan quân đội Canada đã về hưu Tom Marazzo cho biết nhiều tài xế xe tải cảm thấy cách hành động tốt nhất cho họ và gia đình là rút lui để tránh bị tổn hại thêm.

“Với tư cách một phong trào, chúng tôi đã chọn rút lui hòa bình khỏi các đường phố ở Ottawa. Ở lại chịu đựng sự đàn áp tàn bạo của cảnh sát không đem lại điều gì,” ông Marazzo nói.

Cảnh sát bắt đầu gia tăng hoạt động chống người biểu tình ở Ottawa từ hôm 18/02, thông báo vào giữa buổi sáng hôm 20/02 rằng



Sĩ quan quân đội Canada đã về hưu Tom Marazzo trình bày trong cuộc họp báo tại khách sạn Lord Elgin ở trung tâm thành phố Ottawa hôm 19/02/2022.

Ở lại chịu đựng sự đàn áp tàn bạo của cảnh sát không đem lại điều gì.

Tom Marazzo, sĩ quan quân đội Canada đã về hưu

Ảnh dưới: Cảnh sát đối mặt với những người biểu tình ở Ottawa vào ngày 19/02/2022.



SCREENSHOTS VIA NTDTV

họ đã thực hiện 191 vụ bắt giữ và kéo đi 57 phương tiện. Cảnh sát kỵ binh và bộ binh đã tiến vào chỗ người biểu tình, vài trường hợp còn dùng ngựa để húc người biểu tình.

Một số sĩ quan cảnh sát được trang bị vũ khí hạng nặng, bao gồm cả súng trường tấn công và thứ có vẻ là súng phóng đạn cao su. Một số sĩ quan sử dụng dùi cui và binh khí hơi cay, trong khi một số đập vỡ cửa kính xe tải để bắt các tài xế xe tải ra khỏi xe.

Ông Marazzo nói: “Đây là một ngày đen tối trong lịch sử của chúng ta. Tôi chưa bao giờ tin nổi bất cứ ai nói với tôi rằng thủ tướng của chúng ta sẽ từ chối đối thoại và chọn bạo lực chống lại những người biểu tình ohà.”

Thủ tướng Justin Trudeau đã liên tục từ chối gặp những người tổ chức đoàn xe tải khi họ đến Ottawa hôm 28 và 29/01.

Đoàn xe bắt đầu với một cuộc biểu tình của các tài xế xe tải phản đối quy định bắt buộc của liên bang về chích ngừa vaccine COVID-19 cho việc đi lại xuyên biên giới. Cuộc biểu tình này đã phát triển thành một phong trào lớn hơn nhiều sau khi nhiều người Canada từ khắp đất nước bắt đầu tham gia hoặc lên tiếng ủng hộ việc chấm dứt các quy định và hạn chế khác nhau của COVID-19.

Trước khi đoàn xe đến Ottawa, trong một cuộc họp báo hôm 26/01, ông Trudeau đã gọi những người biểu tình là “một nhóm thiểu số cực đoan... những người có các quan điểm không thể chấp nhận được.”

Hôm 14/02, ông Trudeau đã trở thành thủ tướng đầu tiên ở Canada viện dẫn Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp, nhằm sử dụng nó như một phương tiện để dập tắt cuộc biểu tình ở Ottawa và những cuộc biểu tình tương tự ở các vùng khác của đất nước.

Cảnh sát Ottawa đã gọi cuộc biểu tình ở Ottawa là “bất hợp pháp.”

Một số người tổ chức “Đoàn Xe Tự Do” đã bị bắt hôm 17/02, trong đó có công nhân Chris Barber và bà

Tamara Lich. Anh Daniel Bulford, một cựu cảnh sát Hoàng gia Canada, người đang điều phối an ninh cho cuộc biểu tình, đã bị bắt hôm 18/02 và sau đó được trả tự do mà không bị buộc tội.

Ông Marazzo không biết liệu có lệnh bắt giữ mình hay không. Ông cho biết cuộc biểu tình ở Ottawa không liên quan tới bất kỳ hoạt động bất hợp pháp nào.

“Không có thiệt hại. Có một chút tiếng ồn bất tiện. Tôi xin lỗi, nhưng chúng tôi cũng ở đây để chiến đấu với tất cả những người rất ghét chúng tôi nữa,” ông nói.

Viên chức đã về hưu này đã chỉ trích những hãng thông tấn mà ông mô tả là “truyền thông đồng chính”, vốn tỏ vẻ những người biểu tình là “chống chính phủ”, lưu ý rằng những người tổ chức đoàn xe đã cố gắng thiết lập một cuộc đối thoại với chính phủ liên bang nhưng không thành công.

“Tôi muốn nói rất rõ rằng mục đích của chúng tôi luôn, và sẽ luôn là đàm phán với chính phủ chính thức của Canada,” ông nói. “Tôi đã đứng ở bực này, tôi đã thực hiện các sự kiện truyền thông khác nhau, nơi tôi để ra một kế hoạch, và tôi đã tuyên bố “Tôi muốn nói chuyện với các vị.”

“Họ đáp lại bằng cảnh sát chống bạo động – không thảo luận, không đối thoại.”

Trong một cuộc họp báo diễn ra hôm 17/02, Bộ trưởng An toàn Công cộng Marco Mendicino đã đặc lực hướng cầu trả lời của mình khi một phóng viên nói tiếng Pháp hỏi liệu chính phủ có nhận được thông tin tình báo rằng vũ khí đang được đưa đến Ottawa hay đã đến Ottawa cùng với đoàn xe, điều mà theo vi phóng viên đó, ngài bộ trưởng đã “nói bóng gió trong nhiều ngày.”

“Tôi không nói rằng có thông tin tình báo tiết lộ có vũ khí ở Ottawa,” ông Mendicino nói. “Có những báo cáo công khai cho thấy nhiều dấu hiệu của những lập trường tư tưởng cực đoan liên hệ với các cuộc chặn đường.”

Ông cho biết thêm rằng “có một

sự tương đồng trong cách diễn đạt các phát ngôn xuất hiện trên mạng xã hội và những nơi khác.”

Tại một cuộc họp báo khác hôm 17/02, giáo sư luật đồng thời là giám đốc điều hành của Rights Probe, ông Bruce Pardy cho biết câu trả lời của ông Mendicino có nghĩa là lý do căn bản cho các hành động của chính phủ là “cách diễn đạt các phát ngôn”.

Ông Pardy nói: “Đây là một chính phủ đã ban hành một quy chế khẩn cấp về việc thực thi hành động của chính mình dựa trên điều mà một ai đó đã nói. Họ không thực sự có bất kỳ vụ bạo lực nào đang diễn ra. Họ không có thông tin tình báo nào rằng các mối đe dọa bạo lực sẽ diễn ra.”

Ông Marazzo cho biết họ đang tổ chức các luật sư cố vấn và hỗ trợ pháp lý cho những người bị thương và bị cảnh sát bắt giữ. Ông nói thêm rằng “các tài xế xe tải sẽ bắt đầu tìm kiếm thách thức pháp lý về Hiến Chương để yêu cầu tòa án bãi bỏ các quy định vi hiến về vaccine – thứ đã phân biệt đối xử tất cả chúng ta.”

“Tôi chưa bao giờ nghĩ rằng mình sẽ thấy ngày mà các nhân viên chấp pháp sẽ bắt giữ công dân vì tội thực hiện các quyền Hiến Chương và quyền tự do hội họp và tự do ngôn luận,” ông nói.

Ông Marazzo cũng xác nhận rằng tài khoản ngân hàng của ông đã bị phong tỏa và thẻ tín dụng thì bị hủy. Điểm tin dụng của ông cũng giảm 109 điểm hôm 18/02 mặc dù bà không ở cùng ông tại Ottawa.

Tại một cuộc họp báo hôm 14/02, Phó Thủ tướng kiêm Bộ trưởng Tài chính Chrystia Freeland cho biết theo Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp, chính phủ đã cho phép các ngân hàng ngừng cung cấp dịch vụ cho cá khách hàng cá nhân và doanh nghiệp, những người mà họ nghi ngờ đang hỗ trợ cho hoạt động chặn đường.

Ông Marazzo cho biết phong trào sẽ tái tập hợp và lên kế hoạch cho bước đi tiếp theo của họ. “Đây là một trận chiến trong cuộc chiến lớn hơn vì các quyền tự do của chúng ta.”

Ông cho biết thêm rằng tất cả các thành viên của Quốc hội ở cấp liên bang đã “lầm chúng ta thất vọng”.

“Chúng ta bầu chọn những người này để đại diện cho lợi ích tốt nhất của chúng ta, nhưng không phải để thống trị chúng ta như các vị vua và nữ hoàng,” ông nói.

“Quý vị có nghe thấy tiếng kêu ai oán của nền dân chủ không? Tiếng kêu lớn hơn cả tiếng còi của những tài xế xe tải.”

Bản tin có sự đóng góp của Noé Chartier.

Thiên Lan biên dịch

Canada: Thủ tướng Trudeau thu hồi Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp

Việc áp dụng đạo luật này đã cấp cho chính phủ liên bang quyền phong tỏa tài khoản ngân hàng của người biểu tình và những người ủng hộ mà không cần lệnh của tòa án.

NOÉ CHARTIER

Hôm 23/02, Thủ tướng Justin Trudeau đã thông báo rằng ông sẽ thu hồi việc sử dụng Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp, cho biết tình hình đã không còn là tình trạng khẩn cấp nữa.

Thủ tướng Trudeau ngay từ đầu đã bảo vệ việc viện dẫn đạo luật này, nói rằng “Đó là điều cần thiết và có trách nhiệm phải làm” và có bằng chứng cho thấy các cá nhân muốn “phá hoại và thậm chí làm tổn hại đến nền dân chủ của Canada”.

Ông đã ra thông báo này trong một cuộc họp báo ở Ottawa hôm 23/02 khi Thượng viện đang tranh luận về việc có nên xác nhận quyết định của chính phủ về việc viện dẫn đạo luật này hay không. Hạ viện hôm 21/02 đã thông qua một kiến nghị bằng một cuộc bỏ phiếu theo quan điểm đảng phái để thông qua các biện pháp trong đạo luật.

Thủ tướng Trudeau đã viện dẫn đạo luật này hôm 14/02 để ứng phó với các cuộc biểu tình và chặn đường, tuyên bố tình trạng khẩn cấp về trật tự công cộng. Việc áp dụng đạo luật này đã cấp cho chính phủ liên bang quyền phong tỏa tài khoản ngân hàng của người biểu tình và những người ủng hộ mà không cần lệnh của tòa án, cũng như khả năng bước các công ty kéo xe phải đưa xe tải đậu ở trung tâm thành phố Ottawa ra khỏi đó kể từ ngày 29/01 – điều mà họ đã từ chối



Thủ tướng Justin Trudeau cùng các bộ trưởng trong nội các, bao gồm cả Phó Thủ tướng Chrystia Freeland, thông báo rằng Đạo luật về các Tình trạng Khẩn cấp sẽ được áp dụng để ủng hộ với các cuộc biểu tình, tại Ottawa hôm 14/02/2022.

lầm trước đó.

Mặc dù hủy bỏ đạo luật, nhưng ông Trudeau cho biết một ủy ban quốc hội vẫn sẽ được thành lập để xem xét tuyên bố tình trạng khẩn cấp. Một cuộc điều tra cũng sẽ được thiết lập trong vòng 60 ngày để xem xét điều gì đã xảy ra, theo quy chế của đạo luật.

Ông Trudeau nói: “Điều quan trọng là chúng ta phải hiểu đầy đủ hơn về điều gì đã dẫn đến việc coi thường luật pháp và

sự đe dọa cho nền dân chủ của chúng ta. Chúng tôi cần bảo đảm các thể chế của chúng ta được chuẩn bị và sẵn sàng trong tương lai.”

Mục tiêu của Đoàn Xe Tự Do xuyên quốc gia là yêu cầu dỡ bỏ tất cả các quy định bắt buộc và hạn chế về COVID-19. Ban đầu, đoàn xe được khởi xướng bởi các tài xế xe tải phản đối các quy định bắt buộc chích ngừa của chính phủ liên bang vào giữa tháng Một đối với những

tài xế xe tải đi qua biên giới Hoa Kỳ.

Khi các cuộc biểu tình loang rộng hơn với các cuộc chặn đường tại một số cửa khẩu biên giới Canada–Hoa Kỳ, làn sóng các ca nhiễm Omicron đang rút dần và các tình bắt đầu dỡ bỏ các hạn chế, chẳng hạn như loại bỏ giấy thông hành vaccine.

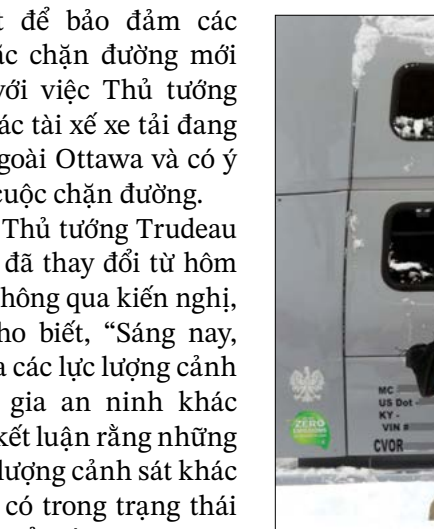
Trước khi Đạo luật về các trường hợp khẩn cấp được ban hành, tuyến đường biên giới Canada–Hoa Kỳ nhộn nhịp nhất – tại Cầu Ambassador nối Windsor, Ont. với Detroit, Mich. – đã mở cửa trở lại ngày 14/02 sau khi bị phong tỏa khoảng một tuần và sau khi cảnh sát bắt giữ để giải tỏa khu vực

Các cuộc phong tỏa tại các cửa khẩu biên giới ở B.C. (British of Columbia) và Alberta cũng kết thúc ngay sau đó, và cuộc biểu tình lớn duy nhất còn lại là ở Ottawa.

Cảnh sát đã giải tán tất cả những người biểu tình ra khỏi trung tâm thành phố Ottawa vào cuối tuần 19–20/02, và tiến hành canh giữ khu vực để kiểm soát và ngăn chặn các cuộc biểu tình khác hình thành gần Đối Quốc hội.

Với việc các tuyến đường bị chặn được giải tỏa khi Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp được ban hành hoặc ngay sau đó, cuộc biểu tình lớn duy nhất còn lại là ở Ottawa.

Sau khi Ottawa không còn người biểu tình, chính phủ cho biết đạo luật



DAVE CHAN/AFP VIA GETTY IMAGES

Một sĩ quan cảnh sát tiếp cận một chiếc xe tải khi cảnh sát tiến khai để loại bỏ những người biểu tình ở Ottawa vào ngày 19/02/2022.

hồi về cách mà cảnh sát các khu vực tài phán địa phương của chúng ta có thể ứng phó với một số mối đe dọa không phổ biến trong những năm qua. Việc những đám đông có động cơ bất thường hủy động thông qua mạng xã hội là điều mà chúng ta cần suy nghĩ và bảo đảm rằng họ có các công cụ để có thể quản lý.”

Ông Trudeau cũng đề cập đến sự cần thiết phải ngừng nghĩ về vai trò của “thông tin sai lệch”, “tin giả”, tiền và ảnh hưởng của ngoại quốc trong “hỗ lực phá hoại hoặc thậm chí gây mất ổn định nền dân chủ của chúng ta.”

Lãnh đạo Đảng Bảo Thủ làm thời Candice Bergen đã phản ứng trước thông báo này trong một tuyên bố.

Bà nói: “Thông báo hôm nay là bằng chứng cho thấy Thủ tướng đã sai khi viện dẫn Đạo luật về Các trường hợp Khẩn cấp.”

“Không có gì thay đổi giữa thứ Hai [hôm qua, 21/02] và hôm nay ngoài một loạt các mối lo ngại từ công dân Canada, dư luận xã hội, và sự chế giễu của quốc tế.”

Bà Bergen nói thêm rằng đảng của bà sẽ tìm kiếm câu trả lời, đặc biệt là liên quan đến việc khi nào chính phủ sẽ công bố kế hoạch của mình để “chấm dứt các quy định bắt buộc và hạn chế phi khoa học.”

Bản tin có sự đóng góp của Andrew Chen Diệp Chi biên dịch

Thất nghiệp ở Âu Châu cho thấy chính phủ toàn quyền nghĩa là việc làm kém

DANIEL LACALLE



Tỷ lệ thất nghiệp ở khu vực đồng euro đã giảm xuống 7% trong tháng 12/2021 và 6.4% ở Liên minh Âu Châu, so với Hoa Kỳ là 3.9%. Chúng ta không được quên rằng những tỷ lệ thất nghiệp này không bao gồm các công việc tạm nghỉ [không lương] bao gồm trong các chương trình duy trì tỷ lệ thất nghiệp, chiếm khoảng 5 triệu công nhân khác đang chờ đợi để trở lại hoạt động bình thường.

Sau kế hoạch kích thích tài khóa hơn 5% GDP vào năm 2020 và 4% khác vào năm 2021 và Ngân hàng Trung ương Âu Châu mua 100% các khoản phát hành ròng [trái phiếu] từ hầu hết các quốc gia có chủ quyền, tình hình phục hồi cho thấy sự yếu ớt đáng lo ngại. Những việc làm tạm nghỉ đang tăng trở lại, giờ làm việc vẫn thấp hơn mức trước đại dịch, và lương thực tế đang giảm khi lạm phát bắt đầu giảm nhưng sự hồi phục.

Hối tháng 12/2021, tỷ lệ thất nghiệp của thanh niên là 14.9% ở cả EU và khu vực đồng euro.

Mức thất nghiệp này cao, nhưng một số quốc gia thành viên có tỷ lệ thất nghiệp thậm chí còn cao hơn. Tây Ban Nha có tỷ lệ thất nghiệp chính thức là 13% với 220,000 việc làm tạm thời, và tỷ lệ thất nghiệp của thanh niên là 30%.

Những con số này cho thấy chỉ tiêu chính phủ cao và các kế hoạch duy trì việc làm to lớn đã không giúp nền kinh tế Âu Châu phục hồi nhanh hơn hoặc cải thiện số việc làm so với các khu kinh tế tương tự.

Kinh tế phục hồi chậm và việc làm được tạo ra thậm chí còn chậm hơn. Hơn nữa, một phần lớn phục hồi việc làm là từ khu vực công. Ví dụ, ở Tây Ban Nha, vẫn còn ít hơn 95,000 việc làm trong khu vực tư nhân so với trước đại dịch và hơn 220,000 việc



Những người tìm việc xem qua các tờ rơi khai trương việc làm tại triển lãm WorkSource.

làm trong khu vực công.

EU phải đối mặt với những thách thức đặc biệt do nhân khẩu học, mức chi tiêu chính phủ tăng cao và vị thế năng lượng yếu, nơi các doanh nghiệp và gia đình phải trả hóa đơn điện và khí đốt tự nhiên cao hơn nhiều so với các đối tác Hoa Kỳ.

Đối mặt với tất cả những thách thức này, EU đã đưa ra một kế hoạch phục hồi lớn (Thế hệ tiếp theo EU), nhằm thúc đẩy tăng trưởng và khả năng cạnh tranh. Vấn đề là rất khó thấy được những kế hoạch chi tiêu to lớn này sẽ đem lại sự chuyển đổi và tăng trưởng như thế nào.

Vấn đề lớn nhất mà EU phải đối mặt là công nghệ. EU thậm chí đã không thể hiện mình là một đối thủ nặng ký trong cuộc đua công nghệ. Dưới 4% vốn hóa thị trường Stoxx 600 đến từ công nghệ, so với 25% trong S&P 500. Thật khó để tin rằng sự thay đổi căn bản về tốc độ tăng trưởng và tốc độ tạo việc làm sẽ đến từ một kế hoạch kích thích lớn – do chính phủ chỉ đạo và tập trung vào biến đổi khí hậu và tính bền vững từ góc độ chính trị chứ không phải từ quan điểm kinh doanh.

EU đang đặt cược toàn bộ tương lai của mình vào khái niệm lỏng lẻo về “nhà nước kinh doanh” do nhà kinh tế người Ý Mariana Mazzucato ủng hộ. Các chính phủ và các đảng xã hội chủ nghĩa yêu thích ý tưởng này khiến họ tin rằng các công ty công nghệ lớn như Apple hay Amazon đều mắc nợ chi tiêu của chính phủ và khu vực công. Vấn đề là những điều tưởng tượng như vậy đã hoàn toàn bị lật tẩy bởi thực tế – Liên minh Âu Châu tụt hậu trong phạm vi tiếp cận công nghệ toàn cầu. Trong cuốn “Sự Huyền Bí Của Nhà Nước Kinh Doanh” (“The Myth of the Entrepreneurial State”), bà Deirdre McCloskey và ông Alberto Mingardi đã kể về câu chuyện cổ tích rằng khu vực công đứng đầu trong sự đổi mới và tiến bộ công nghệ.

Thật không may, kế hoạch Thế hệ Tiếp theo của Liên minh Âu Châu có khả năng tạo ra ít tác động như Kế hoạch Juncker hoặc Kế hoạch tăng trưởng và việc làm năm 2009. Vấn đề chính là nó nhằm mục đích chi nhiều tiền một cách nhanh chóng vào các lĩnh vực được các chính trị gia ưa chuộng trong khi nền kinh tế Âu

Châu phải chịu đựng chi phí đầu vào, năng lượng và nguyên liệu thô tăng cao. Nền kinh tế Âu Châu đang mất khả năng cạnh tranh do giá sản xuất tăng và tỷ suất lợi nhuận yếu hơn, và một phần của nó đến từ việc cấm khí đá phiến và áp đặt chính sách năng lượng không mang tính cạnh tranh và có định hướng chính trị. Tất cả những điều đó có thể thay đổi nhanh chóng với các chính sách nghiêm túc nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ và gia đình với mức thuế thấp hơn, nhưng sự miễn cưỡng của các nhà hoạch định chính sách là rất lớn.

Trong năm 2009, một số quốc gia đã quyết định sử dụng Kế hoạch Tăng trưởng và Việc làm để tài trợ cho việc giảm thuế và giảm thủ tục hành chính. Lần này, thật không may, kế hoạch Thế hệ Tiếp theo của EU lại tập trung vào chỉ tiêu theo hướng dẫn của một tầm nhìn chính trị.

Đây có thể là một cơ hội đặc biệt để giảm giá năng lượng và thúc đẩy các doanh nghiệp vừa và nhỏ trở thành những đại công ty công nghệ mới. Thật không may, có nhiều rủi ro là chương trình mới này sẽ trở thành một đợt chi tiêu to lớn khác đối với những dự án kém hiệu quả theo trường phái Keynes mà không đem lại lợi nhuận kinh tế thực sự. Tiềm năng của EU là rất lớn, nhưng chính sách nhà nước kiểm soát kinh tế và xã hội kiểu “chỉ huy” đang ngăn cản nhiều quốc gia phát triển tương xứng với tiềm năng của họ.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Daniel Lacalle là nhà kinh tế trưởng tại quỹ đầu cơ Tressis và là tác giả của “Tự do hoặc Bình đẳng”, “Thoát khỏi Bẫy Ngân hàng Trung ương” và “Cuộc sống trong Thị trường Tài chính”.

Binh Hòa biên dịch

TÂM & THÂN



Bột ngọt và đường có thể được dán nhãn dưới gần 100 tên gọi khác nhau. Việc đọc kỹ nhãn và tìm tất cả các tên ở trên là điều quan trọng để giảm lượng đường nạp vào cơ thể.

100 tên gọi khác của đường và bột ngọt trên nhãn thực phẩm

JAMES TEMPLETON

Bột ngọt và đường có thể được dán nhãn dưới gần 100 tên gọi khác nhau. Vì vậy, những gì thực sự ẩn giấu trong “thực phẩm tốt cho sức khỏe” đóng gói mà bạn mua có thể sẽ khiến bạn phải ngạc nhiên.

Cuộc sống ngày càng trở nên bận rộn, vì vậy chúng ta hiếm khi có thời gian để chạy đến các hàng tạp hóa khi chúng ta cần mua thực phẩm. Vì vậy, hãy nhanh chóng xem qua những gì trên nhãn dính đường để bảo đảm rằng thực phẩm chúng ta chọn không chứa quá nhiều đường hoặc chất bảo quản và phù hợp với quyết tâm ăn uống lành mạnh hơn trong năm mới của chúng ta. Và chúng ta đang tiến đến một lối sống lành mạnh hơn cũng như vòng eo nhỏ hơn.

Nghe có vẻ đơn giản đúng không? Nhưng thực tế không phải vậy. Có vẻ như càng có nhiều quy định điều chỉnh nhãn thực phẩm, thì chúng lại càng khó đọc.

Điều này không chỉ do có nhiều thông tin hơn, mà còn bởi vì các nhà sản xuất, những người đang cố gắng cắt giảm chi phí và đầu tư, đang tìm ra những cái tên sáng tạo hơn và các cách lên đưa các chất phụ gia vào thực phẩm.

Những chất này đã trở nên hạn chế với người tiêu dùng vì các nghiên cứu đã chứng minh rằng chúng dẫn đến nhiều bệnh tật. Vấn đề là những chất phụ gia thực phẩm này mang lại cảm giác ngon miệng. Do đó người tiêu dùng vô tội đang bị lừa mua những sản phẩm mà họ cho là tốt cho sức khỏe. Nhưng thực tế chúng lại chứa những thành phần mà họ đang cố gắng tránh dưới một cái tên xa lạ.

BẢNG 1: Các tên khác của ĐƯỜNG được ngụy trang trên nhãn thực phẩm			
1. Mật cây thùa	15. Siro ngô đặc	29. Nước ép trái cây cô đặc	43. Maltodextrin
2. Đường Barbados	16. Crystalline	30. Galactose	44. Maltose
3. Mạch nha	17. Fructose	31. Glucose	45. Siro phong
4. Đường củ cải	18. Đường chà là	32. Tinh thể Glucose	46. Mật (Molasses, Black Molasses)
5. Đường nâu	19. Đường nâu tự nhiên	33. Siro Glucose	47. Đường Muscovado
6. Siro không đường	20. Dextran	34. Đường nâu vàng	48. Đường thô hữu cơ Panocha
7. Nước ép mía	21. Dextrose	35. Siro đường nâu vàng	49. Đường thô
8. Đường tinh thể	22. Bột mạch nha	36. Đường nho	50. Siro đường Refiner
9. Đường mía	23. Diastase	37. Fructose nồng độ cao	51. Siro gao
10. Caramel	24. Ethyl Maltol	38. Mật ong	52. Siro cao lương
11. Đường bột	25. Đường mía cô đặc	39. Đường kem	53. Sucrose
12. Siro Carob	26. Florida Crystals	40. Đường nghịch đảo	54. Đường Turbinado
13. Đường làm bánh kẹo	27. Fructose	41. Lactose	55. Đường vàng
14. Siro ngô	28. Nước ép trái cây	42. Siro mạch nha	

BẢNG 2: Các tên khác của BỘT NGỌT được ngụy trang trên nhãn thực phẩm		
1. Amino acid	10. Guanylate	20. Hương vị thịt bò hoặc thịt gà tự nhiên
2. Autolyzed Yeast Extract	11. Disodium Inosinate	
3. Broth (trong tất cả các thực phẩm: rau, thịt gà, thịt bò,...)	12. Gelatin	21. Hương tự nhiên
	13. Glutamate	22. Protein
4. Carrageenan	14. Glutamic Acid	23. Sodium Caseinate
5. Caseinate	15. Protein thủy phân	24. Protein đậu nành
6. Citric Acid	16. Protein thực vật thủy phân	25. Soy Isolate
7. Dầu ngô	17. Tinh bột ngô	26. Stock
8. Disodium	18. Textured Vegetable Protein (TVP)	27. Đạm Whey cô đặc
9. Textured Protein	19. Mono Potassium Glutamate	

Đường
Theo USDA, người Mỹ trung bình tiêu thụ từ 150–170 pound (68.04–77.11kg) đường tinh luyện mỗi năm. Con số đó nhiều hơn cần năng của một số người trưởng thành và có thể chia nhỏ thành một cốc đường đầy mỗi ngày!

Bạn có thể nhìn thấy con số này và nghĩ rằng bạn không thể nào ăn nhiều như vậy. Bởi vì bạn

đã cố gắng ăn uống lành mạnh và tránh đường. Bạn có thể đúng, hoặc ngược lại, đường có thể bị che khuất dưới những tên và các sản phẩm thậm chí có thể không cần phải liệt kê trong tổng số đường trên nhãn thực phẩm.

Bảng 1 là hơn 50 tên của đường có thể được ngụy trang trên nhãn thực phẩm.

Tập quán ăn nhiều đường tinh

luyện góp phần gây ra chứng viêm, béo phì, tiểu đường, bệnh tim, gan nhiễm mỡ, huyết áp cao và hầu hết các bệnh viêm mãn tính.

Đường có thể ức chế chức năng miễn dịch, gây mất cân bằng lượng đường trong máu, nuôi dưỡng một hệ vi sinh vật không lành mạnh (nấm Candida và ký sinh trùng) và thậm chí là ung thư.

Đường ẩn trong mọi thứ, từ tương cà đến xúc xích, sữa ít béo, nước hoa quả và nhiều thứ khác nữa. Việc đọc kỹ nhãn và tìm tất cả các tên ở trên là điều quan trọng để giảm lượng đường nạp vào cơ thể. Đặc biệt là khi bạn đang đối mặt với bệnh tật hoặc muốn giảm cân.

Bột ngọt (Monosodium Glutamate)

Sau khi phát hiện ra chất điều vị có trong các loại rong biển, một thành phần phổ biến trong nước dùng thời bấy giờ, nhà khoa học Nhật Bản Ikeda Kikunae đã tìm kiếm một phương cách chi phí rẻ tiền để tái tạo hương vị umami khác biệt và làm hài lòng vị giác của tảo biển.

Vào năm 1908, ông đã phát hiện ra bột ngọt. Và ngay sau đó, chất phụ gia này đã nhanh chóng trở thành một biểu tượng của địa vị. Các bà nội trợ giàu có Nhật Bản thường tỷ hào trưng bày bột ngọt trên bàn ăn và chiêu đãi các vị khách một cách hào phóng. Từ đây, bột ngọt đã lan sang Trung Quốc, Đài Loan, và Hoa Kỳ.

Bảng 2 là nhiều tên gọi khác của bột ngọt trên nhãn thực phẩm.

Ở Hoa Kỳ, bột ngọt được sử dụng nhiều trong các nhà hàng Trung Quốc và nhiều loại thực phẩm chế biến. Cho đến khi các nhà khoa

Xem tiếp trang **32**

Cuộc khủng hoảng năng lượng tự gây ra của Âu Châu

CONOR BERNSTEIN



Cuộc khủng hoảng năng lượng Âu Châu đã đi từ trạng thái rất tồi tệ đến tồi tệ quá sức tưởng tượng. Trong khi mọi con mắt đang đổ dồn vào Ukraine và Nga, thì những tai ương về năng lượng của Âu Châu phần lớn là do họ tự gây ra chứ không phải do các thế lực bên ngoài.

Âu Châu đã gây dựng nền tảng cho riêng mình, loại bỏ loại nhiên liệu đa dạng có thể điều tiết được bằng cách đóng cửa các nhà máy điện nguyên tử và than đang hoạt động tốt. Khi làm như vậy, họ đã làm tăng thêm sự phụ thuộc vào một thị trường khí đốt tự nhiên không an toàn và bấp bênh do Vladimir Putin thống trị. Trên thực tế, Âu Châu ngày nay phụ thuộc nhiều hơn vào khí đốt của Nga so với thời điểm Nga sáp nhập Crimea vào năm 2014.

Bà Meghan O’Sullivan, giám đốc Dự án Năng lượng Địa chính trị tại Trường Kennedy của Đại học Harvard, nói với The Wall Street Journal, “Trong tương lai gần, Âu Châu sẽ vẫn phụ thuộc – và có thể là phụ thuộc mãi – vào khí đốt của Nga.”

Âu Châu đã không thể chọn một cây cầu tế hại hơn tối tướng là năng lượng lý tưởng của mình, và giờ đây người tiêu dùng Âu Châu đang phải trả giá đắt. Trong quý 4 năm 2021, Cơ quan Năng lượng Quốc tế báo cáo rằng giá điện bán buôn trung bình của Âu Châu cao hơn bốn lần mức trung bình giai đoạn 2015–2020. Các gia đình sẽ phải trả thêm trung bình 54% chi phí năng lượng so với cách đây hai năm. Đây là những mức giá trước khi bùng phát cuộc xung đột tiềm tàng ở Ukraine và thị trường khí



Công nhân làm việc tại công trường xây dựng đường ống dẫn khí đốt Nord Stream 2 ở Lubmin, đông bắc nước Đức, vào ngày 26/03/2019. Đường ống Nord Stream 2 sẽ tăng gấp đôi công suất vận chuyển khí đốt từ Nga đến Đức qua vùng biển Phần Lan, Thụy Điển, và Đan Mạch. Đường ống này đã vấp phải sự phản đối của nhiều quốc gia ở Đông và Trung Âu, Hoa Kỳ và đặc biệt là Ukraine vì nó có nguy cơ làm gia tăng sự phụ thuộc của Âu Châu vào khí đốt tự nhiên của Nga.

đốt vốn đã eo hẹp của Âu Châu bị đảo lộn hoàn toàn.

Ở Vương quốc Anh, giá năng lượng cao hơn có thể đẩy khoảng 2 triệu gia đình khác vào tình trạng thiếu nhiên liệu, nâng tổng số lên 6 triệu gia đình; đây là mức thiếu nhiên liệu cao nhất trong hơn 25 năm. Những gì đang xảy ra ở Anh đang diễn ra trên khắp châu lục này. Và ngày càng có nhiều ý kiến thúc nhắc rằng sự tình đáng lẽ không đến mức như vậy.

Nỗi ám ảnh về khí đốt tự nhiên và năng lượng tái tạo của Âu Châu đã mở đường cho việc thất thoát một lượng đáng kinh ngạc sản lượng điện nguyên tử và than. Tính đến tháng 3 năm 2021, hơn một nửa nhà máy than vận hành trong năm 2016 của Âu Châu đã ngừng hoạt động hoặc dự kiến ngừng hoạt động vào năm 2030. Tại Vương Quốc Anh, sản xuất than cung ứng được 40% nhu cầu điện của một thập

niên trước – hiện nay chỉ một số ít các nhà máy than còn hòa vào mạng lưới điện. Việc ngừng hoạt động và loại bỏ nhà máy điện nguyên tử – đặc biệt là việc loại bỏ nhà máy điện nguyên tử ở Đức – vẫn tiếp diễn mặc dù người tiêu dùng đang ngạc nhiên với giá điện và khí đốt tăng cao. Đức đã đóng cửa một nửa số nguồn điện nguyên tử còn lại vào năm 2021 và ba nhà máy còn lại của nước này dự kiến ngừng hoạt động trong năm nay.

Âu Châu đã tự đưa mình vào thế kẹt. Việc bị mắc kẹt khi phải trả giá cắt cổ cho khí đốt tự nhiên, và các khoản đầu tư lớn vào năng lượng tái tạo đã khiến EU rơi vào một chu kỳ búng nổ – suy thoái liên tục về sản xuất do yếu tố thời tiết thúc đẩy. Thật không may, một số tuần lạnh nhất cũng là những tuần có ít gió và ánh sáng ban ngày nhất.

Bất chấp những nỗ lực không

ngừng nhằm gạt số nhà máy than còn lại sang bên lề, than vẫn đang đóng một vai trò thiết yếu trong việc điều tiết cuộc khủng hoảng này. Như Bloomberg đã đưa tin hôm 25/01, “Than đã sẽ đóng một vai trò quan trọng để duy trì việc chiếu sáng ở Âu Châu vào mùa đông này... Ví dụ mới nhất về tầm quan trọng của nhiên liệu được thể hiện vào thứ Hai khi mức tiêu thụ của Vương quốc Anh đạt mức cao nhất kể từ tháng Ba và tạo ra khoảng cách với nguồn cung.”

Tại Đức, than đã cũng cho thấy tầm quan trọng trong tháng 11 và tháng 12 năm 2021, với sản lượng điện tăng 16% so với một năm trước đó. Và ở Tây Ban Nha, một nhà máy than buộc phải ngừng hoạt động cách đây ba năm đã được tái khởi động để duy trì việc chiếu sáng và giảm tiêu thụ khí đốt.

Không có cách nào khác được. Cuộc khủng hoảng năng lượng của Âu Châu là sự thất bại về chính sách và một trường hợp điển hình rõ ràng về nguy cơ phá vỡ số ổn định đi kèm với sự đa dạng nhiên liệu theo một cách tiếp cận sai lầm, vội vàng và thiếu trách nhiệm đối với quá trình chuyển đổi năng lượng. Lời cảnh báo đối với chính sách khí hậu và năng lượng của Mỹ là không thể bỏ qua.

Vấn cần phải xem các nhà hoạch định chính sách có học được những bài học đúng đắn hay không.

Bài viết từ RealClearWire
Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.
Ông Conor Bernstein là giám đốc truyền thông cao cấp của Hiệp hội Khai khoáng Quốc gia.

Huệ Giao biên dịch

Ban xuất huyết ở tuổi cao niên và cách điều trị

BEL MARRA HEALTH

Ban xuất huyết tuổi già là một tình trạng ảnh hưởng đến người cao tuổi và được biết đến theo nhiều tên gọi khác nhau, chẳng hạn như: ban xuất huyết senilis, xuất huyết dưới da, hoặc ban xuất huyết Bateman. Bác sĩ chuyên khoa da người Anh Thomas Bateman lần đầu tiên mô tả ban xuất huyết tuổi già vào năm 1818.

Đích xác thì ban xuất huyết tuổi già là gì?

Định nghĩa căn bản nhất của ban xuất huyết tuổi già là khi da của người cao tuổi dễ bị bầm tím hơn.

Những người cao tuổi có làn da mỏng và yếu ớt hơn, do đó, các vết bầm tím dễ xuất hiện hơn. Ở giai đoạn đầu, những vết bầm này có màu đỏ tía. Người cao tuổi thường xuất hiện ban xuất huyết trên cánh tay, nhưng cũng có thể xảy ra ở lớp màng nháy, đặc biệt là ở miệng và các cơ quan nội tạng.

Mặc dù có vẻ như một chấn thương nghiêm trọng đã gây ra ban xuất huyết. Nhưng các vết bầm tím cũng có khả năng là do một chấn thương nhẹ. Các đốm xuất huyết lớn được gọi là máu bầm trong khi các đốm nhỏ hơn được gọi là nốt xuất huyết.

Sự phổ biến của ban xuất huyết tuổi già

Ban xuất huyết tuổi già xảy ra phổ biến nhất ở người cao tuổi, với khoảng 11.9% người lớn trên 50 tuổi bị bệnh. Tỷ lệ bị bệnh cũng cao nhất ở những người tiếp xúc nhiều hơn với ánh nắng mặt trời.

Ban xuất huyết tuổi già gần như chỉ gặp ở người cao tuổi, với 2% người lớn trên 60 tuổi bị bệnh và 25% những người trên 90 tuổi.

Nguyên nhân gây ra ban xuất huyết tuổi già

Nhiều người dường như nghĩ rằng ban xuất huyết tuổi già là kết quả của sự thiếu hụt khoáng chất và vitamin, nhưng thực tế không phải như vậy. Dưới đây là một số nguyên nhân tiềm ẩn của ban xuất huyết tuổi già:

- Tia UV: Bức xạ cực tím (UV), giống như khi tiếp xúc với quá nhiều ánh nắng mặt trời, có thể làm suy yếu các mô liên kết ở các mạch máu dưới da. Vì chúng ta tiếp xúc với ánh sáng mặt trời trong nhiều năm, các mô sẽ yếu đi và trở nên mỏng hơn một cách tự nhiên khi về già.
- Thuốc men: Lạm dụng thuốc chống đông máu, chẳng hạn như steroid và aspirin.



Định nghĩa đơn giản nhất của ban xuất huyết tuổi già là khi đến tuổi cao niên dễ bị bầm tím hơn.

- Các bệnh mạch máu.
- Bệnh tiểu đường: Được xác định bằng lượng đường trong máu cao trong một thời gian dài.
- Giảm tiểu cầu: Được định nghĩa là sự thiếu hụt tiểu cầu trong máu, dẫn đến chảy máu vào các mô và bầm tím.
- Xuất huyết không liên quan đến giảm

tiểu cầu: Bao gồm rối loạn đông máu, các thuốc ảnh hưởng đến chức năng tiểu cầu, mạch máu dễ vỡ, viêm mạch máu, thay đổi áp lực lên mạch máu trong khi sinh, u máu (một khối u lành tính ở trẻ sơ sinh) và amyloidosis, một rối loạn xảy ra khi protein amyloid lắng đọng trong các mô.

- Nhiễm trùng do não mô cầu: Có thể dẫn đến viêm màng não, căn bệnh nguy hiểm liên quan đến nhiễm trùng não và tủy sống. Não mô cầu cũng có thể gây ra ban xuất huyết và nhiễm khuẩn huyết.

Các triệu chứng của ban xuất huyết tuổi già

Bất chấp những gì một số người nghĩ, người già không đột nhiên thức dậy với những đốm đỏ tím trên da. Có một vài biểu hiện phổ biến có thể xuất hiện trước khi bị bầm tím, bao gồm các triệu chứng dưới đây:

- Da mỏng
- Da dễ bị rách
- Vết thương da màu sẫm có hình dạng bất thường, dài từ 1-4cm xuất hiện trên bàn tay, cẳng tay và đôi khi ở mặt hoặc cổ.
- Vùng da lân cận thường mỏng, kém đàn hồi.
- Bầm tím biến mất trung bình trong khoảng ba tuần.
- Các vết vàng hoặc nâu xuất hiện ở nơi từng có vết bầm tím.
- Vết bầm tím xuất hiện khi có hoặc không có chấn thương nhẹ.
- Vết bầm tím xảy ra tái phát.
- Một trong những điểm khác biệt giữa ban xuất huyết tuổi già và vết bầm tím thông thường là các vết bầm tím thường xuyên thay đổi màu sắc. Trong khi ban xuất huyết tuổi già không thay đổi màu sắc, chúng vẫn có màu tím cho đến khi biến mất.

Đôi khi, vết vàng nâu sẽ thay thế vết bầm tím trong một thời



MARIA USPENSKAYA/SHUTTERSTOCK

gian ngắn, nhưng cũng có thể tồn tại vĩnh viễn trong một số trường hợp. Có những người bao gồm hầu hết các xét nghiệm liên quan đến chẩn đoán phân biệt ban xuất huyết tuổi già:

Chẩn đoán ban xuất huyết tuổi già

Để chẩn đoán ban xuất huyết tuổi già, bác sĩ sẽ tiến hành kiểm tra kỹ lưỡng bệnh nhân ở các khu vực tay, chân, cổ, mặt, và nách nhằm phát hiện mọi vết bầm tím hoặc sự thoái hóa da. Thử nghiệm Beam's arms cũng có thể được thực hiện để kiểm tra cấu trúc và chức năng của thành mao mạch. Ngoài ra, còn có các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm như: xét nghiệm tiểu cầu, đo sức bền thành mao mạch và xét nghiệm đông máu kiểm tra các vấn đề về đông máu và nút tiểu cầu.

Chẩn đoán phân biệt của ban xuất huyết tuổi già thường được

Ăn trái cây họ cam quýt giàu bioflavonoid hai lần mỗi ngày là phương thuốc tự nhiên hiệu quả để phòng tránh ban xuất huyết ở tuổi già.

đưa ra để phân biệt với các tình trạng bệnh khác có triệu chứng tương tự. Dưới đây là danh sách bao gồm hầu hết các xét nghiệm liên quan đến chẩn đoán phân biệt ban xuất huyết tuổi già:

- CBC: Công thức máu đầy đủ có tính phần trăm từng loại bạch cầu
- PT, aPTT và INR: Đánh giá chức năng đông máu
- Kiểm tra nước tiểu nhằm loại trừ ban xuất huyết Henoch-Schonlein, một tình trạng viêm các mạch máu nhỏ.
- LFT: Xét nghiệm chức năng gan để loại trừ viêm gan
- ESR hoặc CRP: Tốc độ máu lắng hoặc protein phản ứng C để đánh giá tình trạng viêm liên quan đến các bệnh mạch máu tiềm ẩn.
- RFT: Kiểm tra chức năng thận
- Cấy vi khuẩn ở da và máu
- RF: Yếu tố dạng thấp

Viêm khớp dạng thấp, lupus, và hội chứng Sjogren là tất cả các bệnh mô liên kết hỗn hợp có liên quan đến ban xuất huyết. Ngoài ra, một số người có khối u ác tính bên trong, bao gồm ung thư hạch, da u tủy và bệnh bạch cầu đều có dấu hiệu ban xuất huyết.

Điều trị và ngăn ngừa ban xuất huyết tuổi già

Ban xuất huyết tuổi già không cần điều trị. Các tổn thương hoặc vết bầm tím thường tự khỏi mà không gây ra bất kỳ biến chứng nghiêm trọng nào cho sức khỏe. Nhưng loại ban này có xu hướng kinh niên. Nói cách khác, ban xuất huyết tuổi già thường tái diễn và mọi người phải sống với những vết ban do tìm đến cuối đời. Những người có vết rách da nên đến gặp bác sĩ để được có vấn về cách xử trí vấn đề.

Mặc dù đây là một lĩnh vực nghiên cứu mới, nhưng một nghiên cứu được công bố trên Journal of Drugs in Dermatology đã chỉ ra rằng ăn cam quýt giàu bioflavonoid hai lần mỗi ngày là phương thuốc

tự nhiên cho ban xuất huyết tuổi già. Nghiên cứu này cho thấy một nhóm 70 người cao tuổi sử dụng "hỗn hợp bioflavonoid trong trái cây có múi" đã giảm 50% các tổn thương ban xuất huyết.

Nhiều nghiên cứu được tiến hành sau đó, bao gồm các cuộc điều tra về cách các chất bổ sung khác có thể tác động đến ban xuất huyết tuổi già. Trong khi đó, những người bị tình trạng này cũng được khuyến khích sử dụng biện pháp chống nắng khi ra ngoài trời để ngăn ngừa mụn trong tương lai và thoa kem dưỡng ẩm để bảo vệ da.

Trong phần lớn các trường hợp ban xuất huyết tuổi già, việc điều trị thường không cần thiết. Nhưng đối với những người không thích thấy các vết bầm tím, thì có một số lựa chọn cho họ. Ví dụ, bác sĩ có thể kê đơn topical retinoids, giúp ngăn ngừa lão hóa da, từ đó làm giảm sự xuất hiện của ban xuất huyết.

Tuy nhiên, những công thức retinol này có thể đem lại những tác dụng phụ không mong muốn và đôi khi tác hại lớn hơn lợi ích. Bạn cũng nên mặc đồ bảo hộ để tránh bị thương và dẫn đến bầm tím thêm.

Một nghiên cứu về các lựa chọn thay thế đã phát hiện ra rằng việc thoa các sản phẩm chống tăng trưởng biểu bì lên vùng ban xuất huyết cũng có thể giúp da dày lên và giảm tổn thương.

Một số nghiên cứu đã tìm hiểu về việc sử dụng vitamin K tại chỗ để giảm sự xuất hiện của vết bầm tím. Nhưng không có nghiên cứu nào được thực hiện đối với ban xuất huyết tuổi già. Vì vậy hãy nói chuyện với bác sĩ của bạn trước khi sử dụng loại thuốc này.

Một số bệnh nhân có thể tìm kiếm sự giảm đau từ thảo dược Arnica Montana. Arnica Montana có đặc tính chống viêm và kiểm soát chảy máu, do đó giúp điều trị ban xuất huyết hiệu quả. Arnica Montana có thể được dùng bằng cách uống hoặc dùng xoa ngoài da. Điều quan trọng là nếu bạn bị da u tủy và bệnh bạch cầu đều có dấu hiệu ban xuất huyết.

Thật đáng tiếc, nhưng đối với nhiều người, ban xuất huyết tuổi già là một tình trạng đi kèm với tuổi tác. Số lượng người cao tuổi ở các quốc gia công nghiệp phát triển tiếp tục tăng. Vì vậy, tỷ lệ bị ban xuất huyết tuổi già và các tình trạng da liên quan đến tuổi tác khác dự kiến sẽ tăng đáng kể trong vài thập kỷ tới.

Các bác sĩ chuyên khoa da khuyến chúng ta nên làm bất cứ điều gì có thể để bảo vệ làn da của mình ngay từ khi còn nhỏ. Nếu và khi một tình trạng nào đó như ban xuất huyết tuổi già xảy ra, bạn quan trọng là bạn phải hiểu rằng bạn không đơn độc và bạn có thể liên hệ với các bác sĩ và chuyên gia về da để được điều trị.

Thiên Văn biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- **Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng**
- **Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần**
- **Nâng cao tâm tính và trí tuệ**

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhấn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 6:30AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0866** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: www.falundafa.org/contacts

KANGEN WATER GLOBAL CENTER

16179 BROOKHURST ST, FOUNTAIN VALLEY, CA 92708

Công ty ENAGIC đã thành lập được hơn 47 năm vào năm 1974 và được vinh danh như là một tập đoàn chuyên sản xuất hệ thống xử lý nước chất lượng cao.

Máy điện giải Kangen được sản xuất 100% tại Nhật Bản. Và được Hiệp Hội y tế tại Nhật Bản chứng nhận là một thiết bị y tế để sử dụng trong bệnh viện hỗ trợ cho sức khỏe cho bệnh nhân. Khi xuất nhập Mỹ năm 2003, đặc biệt máy Kangen duy nhất đạt được huy chương vàng liên tiếp 9 năm của năm liên từ hiệp hội WQA (Water Quality Association).

Công ty đang tạo cơ hội cho quý vị bước vào làm kinh doanh toàn cầu, không bỏ vốn mà còn được trả rất cao. Xin mời quý Anh Chi hãy ghé qua cơ sở chúng tôi để tìm hiểu thêm

+1 (714) 531-3988 and +1 (651) 368-8888

"THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC, THAY ĐỔI CUỘC SỐNG"

MAI COSMETIC & PERFUME

8886 Bolsa Ave
Westminster, CA 92683
714-887-0337
714-933-0776

Luôn có sản phẩm giá đặc biệt vào các mùa lễ

Đại lý các mỹ phẩm nổi tiếng:

- Menard
- Umeken
- Noevir
- Sea Fucoidan
- Linh chi đỏ đen
- bareMinerals
- Dermalogica
- Sansim
- Enprani
- Bee's A.C.Care
- Magis Lene
- Đông Trùng Hạ Thảo ...

15,000 mg Collagen Drink

Buy 1 Set for \$50
Buy 3 Sets for \$120
Special Deal at Mai Cosmetics

BENEFITS OF COLLAGEN
Improve Skin Health / Anti-aging
Improve Bone & Joint Health
Improve Hair & Nail Health

HPT REALTY & FINANCE

Việc mua bán nhà là phần đầu tư quan trọng và lớn nhất của một gia đình.

20 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực đầu tư địa ốc

150 chuyên viên đầy kinh nghiệm

Chuyên mua bán nhà, cơ sở thương mại, tài trợ và tái tài trợ.

Chúng tôi tư vấn có thể giúp việc mua bán nhà của quý khách trở nên đơn giản và nhanh chóng.

Hãy gọi ngay **714-775-7100** để được tư vấn và giúp đỡ.

9972 Bolsa Ave, Ste 100, Westminster, CA 92683 www.hptrealty.com

CEO MINDY LUONG
License ID: 01525531

Ana Real Estate Ana Funding, Inc.

10900 Westminster Ave #10
Garden Grove, CA 92643

714-636-2299 714-636-2298 714-260-5884

- Quý đồng hương cần MUA NHÀ và BÁN NHÀ, chung cư, shopping center, quán lý nhà cho thuê
- Quý vị có bằng địa ốc của tiểu bang California, mới về cộng tác với Ana Real Estate. Có kinh nghiệm công tốt. Nếu không sẽ được huấn luyện chuyên nghiệp dựa ở chuyên nghiệp. Có loại sự vụ để training. Xin gọi Broker Ana Nguyễn DRE # 00847066 Email: keumynguyen1@yahoo.com Anaalestate2299@gmail.com
- Quý đồng hương muốn thân công làm trong cuộc sống, muốn biết cách trang trí nhà của họ hướng và tuổi của mình. Xin mời đọc bộ 3 quyển sách phong thủy của tác giả Nguyễn Phúc Vinh Tung: Phong Thủy và Cuộc Sống Hôm Nay, Phong Thủy-Bí Quyết Để Thành Công, Cẩm Nang Phong Thủy áp dụng cho nhà ở và cơ sở thương mại.
- Tác phẩm Chính Chiến Diêu Linh của nữ phò tướng chiến trường Kiều Mỹ Duyên viết về cuộc chiến của những người lính Miền Nam Việt Nam.
- Giới thiệu Sách Một: tác giả Kiều Mỹ Duyên cấp ra nổi sách mới Hoa Cỏ Bê Đương. Tác phẩm gồm những phóng sự về cuộc sống ở hải ngoại của người Việt Nam. Xin mời quý vị đọc xem.

VĂN PHÒNG ANA REAL ESTATE CÓ NHÂN QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

Quý đồng hương có nhà cho thuê cần người đứng ra quản lý xin liên lạc Broker Ana Nguyễn tại văn phòng Ana Real Estate. Dịch vụ quản lý nhà cho thuê bao gồm từ vấn đề chuẩn bị nhà cho thuê, quảng cáo tìm khách thuê trên báo, đài, internet. Đưa khách đi thuê nhà, nhận tiền thuê nhà, kiểm tra credit, thu nhập và nhận tiền. Quý vị hàng tháng gồm thu tiền rent từ khách thuê và quản lý sửa chữa nhà khi cần thiết.

VĂN PHÒNG ANA REAL ESTATE HIỆN ĐANG CÒ RAO BÁN:

Một số nhà biệt lập, commercial building, townhouse, ADU, condo, đất thổ cư, đất thương mại. Các cơ sở thương mại như nhà hàng, tiệm giặt ủi, tiệm phở, tiệm rượu.

Quý vị đồng hương muốn mua nhà mới toanh, mới xây dựng hoặc nhà đang xây dựng chưa ai dọn vào ở, Xin Gọi Cho Broker Ana Nguyễn DRE#00847066

DIANNE SKIN CARE CLINIC

- AQ Stemcell, Authorized Treatment Center
- Cung cấp các loại sản phẩm chăm sóc da cao cấp : ZO, DERMALOGIA, SKINCEUTICAL, ELTAMD, THALGO,...
- Xóa nốt rùi, mụn cóc, skin tag, etc...
- Permanent make up, Micro blading, Ombre, Feathering...
- Cung cấp trang thiết bị, dụng cụ, máy móc về Skin Care với giá rẻ nhất.
- Nhận học viên, nâng cao tay nghề với học phí thấp.

Everyone Receives Gift with Facial Treatment.

9579 Bolsa Ave Westminster, CA 92683
Mở cửa : Mon-sun 10am- 6pm

714-487-3968
714-531-1089

HUMAN STEM CELL TECHNOLOGY

